

ВОИС



160/80
АВ/XXIV/ 2

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 31 мая 1993 года

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА**

**РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ ВОИС И СОЮЗОВ,
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ КОТОРЫХ ВЫПОЛНЯЕТ ВОИС**

**Двадцать четвертая серия заседаний
Женева, 20–29 сентября 1993 г.**

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1994–95 ГГ.
СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1996–1999 ГГ.

представлен Генеральным директором

Содержание настоящего документа

	<u>Страница</u>
Настоящий документ	iii
Основные моменты проекта Программы	iii
Основные моменты проекта Бюджета	iii

ЧАСТЬ I

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ 1

Введение

Глава I:	Руководящие органы и Бюджетный комитет	7
Глава II:	Сотрудничество с развивающимися странами в целях развития	9
Глава III:	Нормотворческая деятельность	21
Глава IV:	Деятельность в области международной классификации и стандартизации	32
Глава V:	Регистрационная деятельность	40
Глава VI:	Содействие всемирному признанию и уважению интеллектуальной собственности	50
Глава VII:	Кадровые вопросы	55
Глава VIII:	Вспомогательная административная деятельность	69

ЧАСТЬ II

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА 75

ЧАСТЬ III

СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1996-1999 ГГ. 97

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ 105

ПРИЛОЖЕНИЯ 108

AB/XXIV/2

срп.ii

Настоящий документ

0.1 В настоящем документе содержится проект программы и бюджета Всемирной организации интеллектуальной собственности (далее именуемой "ВОИС") и Союз, административные функции которых выполняет ВОИС, на двухлетний период 1994-95 г.г. и среднесрочный план на период 1996-1999 г.г. Вслед за освещением основных моментов документ содержит три части: Часть I содержит проект программы на двухлетний период 1994-95 г.г. и указывает расходы в связи с каждым пунктом. В Части II изложен проект бюджета на двухлетний период 1994-95 г.г.; за ней следует несколько Приложений. Часть III содержит среднесрочный план на период 1996-1999 г.г. Предлагаемые решения помещены на стр. 105 и 106.

0.1b15. Проект настоящего документа (за исключением Части III) был представлен на рассмотрение апрельской сессии Бюджетного комитета ВОИС 1993 г. (документ W0/BC/XI/2); различия между указанным проектом и настоящим документом указаны в Приложении 21. Отчет Бюджетного комитета в отношении проекта программы и бюджета на двухлетний период 1994-95 г.г. содержится в документе AB/XXIV/3 (опубликованном одновременно с настоящим документом). Документ AB/XXIV/4, озаглавленный "Комментарии Генерального директора к Отчету Бюджетного комитета ВОИС. Ссылка: документ AB/XXIV/2" также опубликован одновременно с настоящим документом.

0.2 При отсутствии других указаний все суммы, перечисленные в настоящем документе, выражены в швейцарских франках, сокращенно "франки".

Основные моменты проекта Программы

0.3 Проект программы на двухлетний период 1994-95 г.г. большей частью предусматривает продолжение деятельности, которая осуществлялась и продолжает осуществляться в течение двухлетнего периода 1992-93 г.г.

0.4 В то же время в нем предлагается более значительный объем деятельности в области сотрудничества в целях развития, в особенности в связи с развитием людских ресурсов, созданием учреждений, обучением в университетах развивающихся стран в области права интеллектуальной собственности и облегчением доступа к патентной информации (в особенности к информации на CD-ROM - дисках).

0.5 В области нормотворчества значительными событиями, предлагаемыми в проекте программы, является заключение договора по урегулированию споров в области интеллектуальной собственности между государствами и договора, дополняющего Парижскую конвенцию в отношении знаков ("Договор о законах по товарным знакам").

0.6 В связи с договорами, административные функции которых выполняет ВОИС, в проекте программы предлагается более активное содействие присоединению к этим договорам.

0.7 В заключение, в области регистрации деятельности предлагается, что число международных патентных заявок, поданных по процедуре PCT (Договор о патентной кооперации), увеличится в среднем на 15% по сравнению с соответствующей цифрой, ожидаемой в текущем двухлетнем периоде (1992-93 г.г.). Кроме того, предлагается заключить новый Акт Лагоского соглашения.

Основные моменты проекта Бюджета

0.8 В проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. предусматривается значительное увеличение доходов (252 394 000 франков, то есть на 16,9% больше уровня, предусмотренного в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг.) и расходов (228 443 000 франков, то есть на 21,5% больше уровня, предусмотренного в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг.). Такое ожидаемое превышение доходов над расходами в сумме 23 951 000 франков может быть полностью отнесено за счет деятельности, осуществляемой в рамках системы РСТ, а также Мадридской и Гаагской систем.

0.9 Несмотря на увеличение суммы издержек на 11,7% (вызванное в первую очередь инфляцией) по сравнению с текущим двухлетним периодом (1992-93 гг.), предлагается сократить на 8,6% общую сумму взносов, уплачиваемых в бюджеты Союзов, финансируемых за счет взносов, по сравнению с уровнем текущего двухлетнего периода. В частности это могло бы быть достигнуто путем участия Союза РСТ, Мадридского и Гаагского союзов в финансировании некоторых видов деятельности, которые представляют для них все больший интерес.

0.10 В то время как соотношение в текущем двухлетнем периоде (1992-93 гг.) между доходами Союзов, финансируемых за счет взносов (указанных на стр. 76), и доходами Союзов, финансируемых за счет пошлин (указанных на стр. 76), составляет 24% к 76%, ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. это соотношение составит 18% к 82%. В то время как соотношение в текущем двухлетнем периоде между расходами Союзов, финансируемых за счет пошлин, и расходами Союзов, финансируемых за счет взносов, составляет 27% к 73%, ожидается, что это соотношение в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. составит 20% к 80%.

0.11 В связи с увеличением рабочей нагрузки ожидается, что число штатных сотрудников Международного бюро увеличится с 433 постов, предусмотренных в бюджете на 1993 г., до 476,5 постов в 1994 г. и 489,5 постов в 1995 г.

ЧАСТЬ I

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ

Содержание

Введение

ГЛАВА I: РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ И БЮДЖЕТНЫЙ КОМИТЕТ

Пункт 01 Руководящие органы и бюджетный комитет

ГЛАВА II: СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Пункт 02 Сотрудничество с развивающимися странами в целях развития

- (1) Людские ресурсы
- (2) Национальное и региональное законодательство и его эффективное применение
- (3) Договоры, административные функции которых выполняет ВОИС
- (4) Создание учреждений
- (5) Местная изобретательская и художественная творческая деятельность
- (6) Обучение и исследование в области права интеллектуальной собственности
- (7) Профессия юриста и поверенного в области интеллектуальной собственности
- (8) Программы для законодателей
- (9) Программы для представителей судебной власти
- (10) Доступ к технической информации, содержащейся в патентных документах, и ее использование
- (11) Приобретение иностранной охраняемой технологией
- (12) Осуществление и использование прав промышленной собственности местными предприятиями
- (13) Постоянный комитет ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области промышленной собственности и Постоянный комитет ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав
- (14) Облегчение участия представителей развивающихся стран в некоторых заседаниях, организуемых ВОИС

ГЛАВА III: НОРМОТВОРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Пункт 03 Нормотворчество в целях охраны и осуществления прав интеллектуальной собственности

- (1) Договор об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами
- (2) Договор, дополняющий Парижскую конвенцию в отношении товарных знаков ("Договор о законах по товарным знакам")
- (3) Протокол к Бернской конвенции
- (4) Соглашение по охране прав исполнителей и производителей фонограмм
- (5) Договор об охране и международной регистрации географических указаний
- (6) Статус некоторых межправительственных организаций в договорах, административные функции которых выполняет ВОИС

- (7) Подготовка к вступлению в силу Договора о патентных законах; пересмотр Типового закона ВОИС по изобретениям
- (8) Типовые законы по охране прав исполнителей и производителей фонограмм
- (9) Руководящие принципы по применению авторского права и смежных прав к электронному хранению, передаче и воспроизведению произведений, записей и радиопередач
- (10) Добровольная система международной регистрации для отдельных категорий литературных и художественных произведений и фонограмм
- (11) Службы для добровольного урегулирования споров в области интеллектуальной собственности между частными лицами

Пункт 04 Рассмотрение вопросов интеллектуальной собственности, возможно нуждающихся в нормотворчестве

- (1) Изобретения в области биотехнологии
- (2) Патенты и технические стандарты
- (3) Общеизвестные знаки
- (4) "Деловые обозначения"
- (5) Названия и эмблемы некоммерческих организаций
- (6) Недобросовестная конкуренция
- (7) Подделки и пиратство
- (8) Столкновение законов в отношении владения авторским правом и смежными правами
- (9) Аудиовизуальные произведения

Пункт 05 Периодические издания, сборники законов, статистика

- (1) Периодические издания
- (2) Брошюра "Общая информация ВОИС"
- (3) Сборники законов и договоров в области интеллектуальной собственности
- (4) Статистические данные

ГЛАВА IV: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КЛАССИФИКАЦИИ И СТАНДАРТИЗАЦИИ

Пункт 06 Документационная и информационная деятельность ведомств промышленной собственности

- (1) Постоянный комитет ВОИС по информации в области промышленной собственности
- (2) Публикации

Пункт 07 Международная патентная классификация

- (1) Комитет экспертов
- (2) Семинар
- (3) Публикации

Пункт 08 Международная классификация товаров и услуг для целей регистрации знаков

- (1) Комитет экспертов
- (2) Консультативная помощь в отношении Классификации
- (3) Система управления базой данных
- (4) Публикации

Пункт 09 Международная классификация изобразительных элементов знаков

- (1) Комитет экспертов
- (2) Консультативная помощь в отношении Классификации
- (3) Система управления базой данных
- (4) Публикации

Пункт 10 Международная классификация промышленных образцов

- (1) Консультативная помощь в отношении Классификации
- (2) Система управления базой данных
- (3) Публикации

ГЛАВА V: РЕГИСТРАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Пункт 11 Система РСТ (Договор о патентной кооперации)

- (1) Административное управление
- (2) Использование компьютеров
- (3) Информационные и рекламные услуги
- (4) Совершенствование системы РСТ
- (5) Консультативный комитет пользователей системы РСТ
- (6) Другие Комитеты в рамках РСТ и заседания органов РСТ

Пункт 12 Мадридская система (Мадридское соглашение (Международная регистрация знаков) и Мадридский протокол)

- (1) Административное управление
- (2) Использование компьютеров
- (3) Информационные и рекламные услуги
- (4) Применение Протокола
- (5) Консультативный комитет пользователей Мадридской системы

Пункт 13 Гагская система (Гагское соглашение (Международное депонирование промышленных образцов))

- (1) Административное управление
- (2) Использование компьютеров
- (3) Информационные и рекламные услуги
- (4) Совершенствование Гагской системы
- (5) Консультативный комитет пользователей Гагской системы

Пункт 14 Система ФРТ (Договор о Реестре фильмов)

- (1) Административное управление
- (2) Информационные и рекламные услуги

ГЛАВА VI: СОДЕЙСТВИЕ ВСЕМИРНОМУ ПРИЗНАНИЮ И УВАЖЕНИЮ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Пункт 15 Присоединение к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС; сотрудничество с государствами и организациями

- (1) Содействие присоединению к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС
- (2) Сотрудничество с государствами, межправительственными и неправительственными организациями

ГЛАВА VII: КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ

- Пункт 16 Генеральный директор и его непосредственные помощники
- Пункт 17 Бюро по сотрудничеству в целях развития и внешним сношениям
- Пункт 18 Отделы промышленной собственности
- Пункт 19 Авторско-правовые отделы
- Пункт 20 Отделы РСТ (Договор о патентной кооперации)
- Пункт 21 Отделы международной регистрации
- Пункт 22 Отдел бюджета и финансов
- Пункт 23 Отдел кадров
- Пункт 24 Отдел компьютеризации
- Пункт 25 Лингвистический отдел
- Пункт 26 Секция обслуживания зданий
- Пункт 27 Секция конференций, связи и закупок
- Пункт 28 Секция публикаций и печати
- Пункт 29 Библиотека

ГЛАВА VIII: ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- Пункт 30 Обработка данных
- Пункт 31 Эксплуатация помещений
- Пункт 32 Здание штаб-квартиры
- Пункт 33 Оборудование и материалы
- Пункт 34 Связь и другие общие эксплуатационные расходы
- Пункт 35 Амортизация займов ФИПОИ
- Пункт 36 Прочие и непредвиденные расходы

ВВЕДЕНИЕ

1.1 Проект программы состоит из 36 пунктов, сгруппированных в восьми главах:

- Глава I: Руководящие органы и Бюджетный комитет (Пункт 01)
- Глава II: Сотрудничество в целях развития (Пункт 02)
- Глава III: Нормотворческая деятельность (Пункты с 03 по 05)
- Глава IV: Деятельность в области международной классификации и стандартизации (Пункты с 06 по 10)
- Глава V: Регистрационная деятельность (Пункты с 11 по 14)
- Глава VI: Содействие всемирному признанию и уважению интеллектуальной собственности (Пункт 15)
- Глава VII: Кадровые вопросы (Пункты с 16 по 29)
- Глава VIII: Вспомогательная административная деятельность (Пункты с 30 по 36).

1.2 В Пункте 01 указаны заседания Руководящих органов и Бюджетного комитета.

1.3 Каждый из Пунктов с 02 по 15 имеет следующую структуру:

Цель

Ожидаемые результаты

Продолжительность

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Деятельность в 1994 и 1995 гг.

1.4 Каждый из Пунктов с 16 по 29 освещает задачи различных подразделений Международного бюро.

1.5 Каждый из Пунктов с 30 по 36 освещает вспомогательную административную деятельность и расходы.

1.6 Каждый из пунктов сопровождается таблицей, показывающей сумму ассигнованных в бюджете расходов с разбивкой по статьям расходов как на двухлетний период 1992-93 гг., так и на двухлетний период 1994-95 гг.

1.7 Доля участия каждого из Союзов в покрытии расходов в связи с каждым из пунктов показана в таблице в Приложении 3.

1.8 Чтобы облегчить сравнение между проектом программы на двухлетний период 1994-95 гг. и программой на двухлетний период 1992-93 гг. под каждым из пунктов содержится ссылка "бывший", указывающая на номера соответствующих бюджетных пунктов в документе, который содержал проект программы и бюджета на

двухлетний период 1992-93 гг. (Часть I документа АВ/XXII/2). Штат и задачи, включенные в бывшие Пункты 18 и 19, объединены, а штат и задачи, включенные в бывший Пункт 21 (Секция публикаций и общей информации), перенесены в Пункты 25 и 28. Бывший Пункт 24 в связи с Международным Реестром фильмов в настоящем документе не рассматривается отдельно, но на него имеются ссылки в Пункте 14 и ниже, в пункте 2.7. Эти изменения повлекли за собой соответствующие изменения в нумерации Пунктов 19-36.

1.9 В циркуляре, направленном в сентябре 1992 г. правительствам 135 государств-членов ВОИС и/или Парижского и Бернского союзов, Генеральный директор предложил этим правительствам сообщить ему пожелания в связи с видами деятельности, которые они хотели бы включить в проект программы и бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. Ответы пришли от 26 правительств. Большинство пожеланий прямо или косвенно нашли отражение в проекте программы на двухлетний период 1994-95 гг.

ГЛАВА I: РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ И БЮДЖЕТНЫЙ КОМИТЕТ

Пункт.01 РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ И БЮДЖЕТНЫЙ КОМИТЕТ
***** [Бывший Пункт 01]

(1) Очередные сессии в 1994 г.

В 1994 г. состоятся очередные сессии следующих трех Руководящих органов:

Координационного комитета ВОИС
Исполнительного комитета Парижского союза
Исполнительного комитета Бернского союза

(2) Очередные сессии в 1995 г.

В 1995 г. состоятся очередные сессии Бюджетного комитета и следующих 22 или 23 Руководящих органов, учрежденных в соответствии с Договорами, административные функции которых выполняет ВОИС:

Генеральная Ассамблея ВОИС
Конференция ВОИС
Координационный комитет ВОИС
Ассамблея Парижского союза
Конференция представителей Парижского союза*
Исполнительный комитет Парижского союза
Ассамблея Бернского союза
Конференция представителей Бернского союза*
Исполнительный комитет Бернского союза
Ассамблея Мадридского союза
Ассамблея Гаагского союза
Конференция представителей Гаагского союза*
Ассамблея Ниццкого союза
Конференция представителей Ниццкого союза*
Ассамблея Лиссабонского союза
Совет Лиссабонского союза*
Ассамблея Локарнского союза
Ассамблея Союза МПК (Международная патентная классификация)
Ассамблея Союза РСТ (Договор о патентной кооперации)
Ассамблея Будапештского союза
Ассамблея Венского союза
Ассамблея Союза ФРТ (Договора о Реестре фильмов)
Ассамблея Союза ПЛТ (Договора о патентных законах), если к этому времени Договор ПЛТ вступит в силу.

* Примечание на следующей странице.

Состоится также очередная сессия Межправительственного комитета, учрежденного Римской конвенцией по охране прав исполнителей, производителей фонограмм и радиовещательных организаций (административное управление которой совместно осуществляют ВОИС, МОТ и ЮНЕСКО).

(3) Возможные внеочередные сессии в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.

В течение двухлетнего периода 1994-95 гг. Генеральный директор, если он сочтет это необходимым, созовет одну или несколько внеочередных сессий любого из Руководящих органов.

Таблица к Пункту 01 (в тысячах франков) * *

Item 01	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	390				380			10						
1994-95	458				438			20						

[Конец Пункта 01]

* Следует отметить, что число государств-членов указанных Руководящих органов (каждый из которых был заменен новыми в текстах, принятых ими 26 лет назад в Стокгольме (в 1967 г.)), на 1 мая 1993 г. составляет:

Конференция представителей Парижского союза: четыре, а именно: Доминиканская Республика, Иран (Исламская Республика), Нигерия, Сирия;

Конференция представителей Бернского союза: четыре, а именно: Ливан, Мадагаскар, Новая Зеландия, Турция;

Конференция представителей Гаагского союза: шесть, а именно: Египет, Ватикан, Индонезия, Марокко, Испания, Тунис;

Конференция представителей Ниццкого союза: два, а именно: Ливан, Тунис;

Совет Лиссабонского союза: два, а именно: Гаити, Мексика.

Если ко времени созыва очередных сессий Руководящих органов в 1995 г. членство в каком-либо из этих Органов уменьшится до одного (или вообще до нуля), то сессии этого Руководящего органа или этих Руководящих органов созываться не будут.

* *

Пункт 01	СУММА	Штат	Командировки		Услуги по контракту				Текущие расходы	Поставки и матер.	Мебель и оборудован.	Помещение	Стипендии	Прочие расходы
			Сотрудники	Третьи лица	Конференции	Консультанты	Печатные работы	Прочее						
1992-93	390				380			10						
1994-95	458				438			20						

ГЛАВА II: СОТРУДНИЧЕСТВО С РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ В ЦЕЛЯХ
РАЗВИТИЯ

Пункт 02 СОТРУДНИЧЕСТВО С РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
***** [Бывший Пункт 02]

Цель. Цель состоит в оказании содействия развивающимся странам в создании или модернизации систем интеллектуальной собственности, отвечающих интересам их национального развития, путем:

- (1) развития людских ресурсов,
- (2) содействия созданию или совершенствованию национальных или региональных законодательств и их применению,
- (3) содействия присоединению к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС,
- (4) содействия созданию или совершенствованию правительственных или других учреждений для административного управления национальным или региональным законодательством и его эффективного применения,
- (5) поощрения местной изобретательской и творческой художественной деятельности и использования ее результатов,
- (6) совершенствования обучения в области права интеллектуальной собственности,
- (7) развития профессий юриста и поверенного в области интеллектуальной собственности,
- (8) содействия обмену опытом и информацией в области интеллектуальной собственности между законодателями,
- (9) содействия обмену опытом и информацией в отношении обеспечения охраны интеллектуальной собственности между представителями судебных органов,
- (10) облегчения доступа к технической информации, содержащейся в патентных документах, и ее использования, в особенности в целях расширения ассортимента и накопления технологий,
- (11) содействия приобретению иностранной охраняемой технологии посредством лицензионных соглашений,
- (12) содействия местным предприятиям в осуществлении и использовании их прав в области интеллектуальной собственности,,
- (13) проведения консультаций с двумя Постоянными комитетами по сотрудничеству в целях развития,
- (14) облегчения участия в некоторых заседаниях ВОИС.

Следует отметить, что оказание помощи странам при переходе от экономики с центральным планированием к рыночной экономике будет осуществляться не в соответствии с настоящим пунктом, а в соответствии с Пунктом 15.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что значительная часть предложенной в программе деятельности будет финансироваться из внебюджетных ресурсов. Поскольку размеры таких ресурсов большей частью станут известны только в ходе двухлетнего периода 1994-95 гг., количественное определение ожидаемых результатов является предварительным.

Ожидается, что около 90 развивающихся стран воспользуются преимуществами деятельности, предлагаемой в рамках этой программы в течение двухлетнего периода.

Ожидается, что число граждан развивающихся стран, которые пройдут стажировку (в ходе учебных курсов или командировок) или примут участие в семинарах или других мероприятиях с элементами обучения или информации, составит 12 000. Эта цифра включает около 2 000 участников, чьи расходы и проживание будут оплачены ВОИС (или через ВОИС правительствами или организациями-донорами), в то время как остальные 10 000 будут местными участниками в соответствующем мероприятии. Однако эффект распространения приведет к тому, что эта цифра в конечном счете будет гораздо выше 12 000, поскольку многие из тех, кто включен в эту цифру сами являются инструкторами или руководителями обучения и в свою очередь передадут другим знания, которые они получили в ходе этих мероприятий. В общей сложности ожидается проведение около 200 учебных курсов, семинаров, учебных поездок, включая долгосрочное обучение с предоставлением стипендий.

В течение указанного двухлетнего периода ожидается осуществление примерно 200 консультативных поездок в развивающиеся страны с целью оказания консультативной помощи по вопросам законодательства и администрации в области интеллектуальной собственности, что приведет к пересмотру законодательств и улучшению административной структуры ведомств промышленной собственности и обществ по коллективному административному регулированию авторского права и смежных прав. В течение того же периода учреждениям и отдельным гражданам в развивающихся странах должно быть предоставлено от 1 000 до 1 500 отчетов о проведенных поисках по уровню техники и 6 000 копий патентных документов.

Продолжительность. Эти виды деятельности осуществляются ежегодно, главным образом в интересах новых лиц и иногда новых учреждений. Ожидается, что потребность в осуществлении таких видов деятельности будет постоянной без каких-либо ожидаемых ограничений во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Все цели и все виды деятельности, которые фигурируют в программе на двухлетний период 1992-93 гг., включены также и в настоящий проект программы.

Существенно усилены четыре вида деятельности: людские ресурсы (подпункт (1)), создание учреждений (подпункт (4)), обучение в области права интеллектуальной собственности (подпункт (6)) и патентная информация (подпункт (10)); три вида деятельности включены в программу в качестве новых: программы для законодателей (подпункт (8)), программы для представителей судебных органов (подпункт (9)), а также осуществление и использование прав промышленной собственности местными предприятиями (подпункт (12)).

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Людские ресурсы

ВОИС продолжит проведение индивидуальных или групповых стажировок (в ходе долгосрочного обучения с предоставлением стипендий, учебных курсов, семинаров и в "Академии ВОИС в области интеллектуальной собственности"), главным образом, для служащих правительственных учреждений и лиц, работающих в

полуправительственных учреждениях и соответствующих отраслях частного сектора развивающихся стран, в целях предоставления основных или специальных знаний в области законодательства, административного регулирования, применения и использования прав промышленной собственности, авторских и смежных прав, а также в области патентной документации и информации. При этом особое внимание будет уделяться достижению среднесрочных и долгосрочных целей. Стажировки также будут проводиться в области применения компьютерных систем для нужд ведомств промышленной собственности и авторско-правовых ведомств, а также обществ авторов. Стажировки будут проводиться в штаб-квартире ВОИС, в промышленно развитых странах и, во все большей степени, в развивающихся странах (без отрыва от работы) при участии консультантов ВОИС, проживание которых в этих странах будет все более продолжительным. По возможности, стажировки будут организовываться таким образом, чтобы они наиболее полно отвечали практическим потребностям страны, которую представляет стажер. Многие из курсов или семинаров будут организованы в сотрудничестве с правительствами, межправительственными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями. Ряд курсов, которые будут проводиться в развивающихся странах, будут проходить на национальном, в то время как другие курсы будут проходить на субрегиональном, региональном или межрегиональном уровне (в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций в отношении технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС)). Материалы для стажировок будут подготовлены персоналом Международного бюро или консультантами ВОИС. Эти материалы ВОИС предоставит в распоряжение стажеров совместно с другими документами и публикациями ВОИС. Во все большей степени учебные материалы будут включать руководства по обучению. Некоторые из учебных курсов и симпозиумов будут продвинутого типа в расчете на участников, имеющих опыт в соответствующих областях.

Кроме того, по просьбе правительства любой развивающейся страны, ВОИС будет сотрудничать с развивающимися странами в обучении специалистов, которые затем будут обучать местный персонал и расширять в национальном масштабе информацию о важности и возможностях использования системы интеллектуальной собственности для нужд социального, экономического и культурного развития развивающихся стран. При наличии финансовых возможностей, стажировка отдельных специалистов будет проводиться в форме академической курсовой работы в учреждениях, имеющих международную репутацию в вопросах исследований в области интеллектуальной собственности.

ВОИС также будет сотрудничать с развивающимися странами в обучении специалистов, отвечающих за применение национальных законов в области интеллектуальной собственности, и в организации коллоквиумов и семинаров в области права интеллектуальной собственности, включая имитацию проведения судебных процессов, в особенности для лиц, занимающихся судебной практикой.

(2) Национальное и региональное законодательство и его эффективное применение

По просьбе отдельных правительств или групп правительств развивающихся стран, ВОИС будет сотрудничать в формулировании новых национальных законов и правил, новых региональных договоров или новых типов структур регионального сотрудничества, либо в совершенствовании существующих законов, правил и региональных договоров в области интеллектуальной собственности. Особое внимание при этом будет уделяться содействию осознанию необходимости эффективности применения законодательства и поддержке мер, направленных на достижение социальных, экономических и культурных целей заинтересованных развивающихся стран.

Такое сотрудничество будет проявляться в различных формах и, в частности, в следующих: проведение консультаций в заинтересованных странах и/или в штаб-квартире ВОИС между штатными сотрудниками Международного бюро и/или консультантами, приглашенными Международным бюро, с одной стороны, и официальными представителями правительств или заинтересованных региональных межправительственных учреждений, с другой стороны; организация учебных поездок и командировок в другие страны для граждан развивающихся стран; оказание консультативной помощи по переписке между Международным бюро и заинтересованными правительствами в связи с подготовкой предполагаемых положений законодательств и комментариев к таким положениям; организация региональных или субрегиональных заседаний представителей правительств, представителей региональных межправительственных учреждений и экспертов. В отдельных случаях такая помощь будет осуществляться при помощи консультантов.

(3) Договоры, административные функции которых выполняет ВОИС

ВОИС будет информировать развивающиеся страны о преимуществах присоединения к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, сторонами которых они еще не являются. В частности, это относится к Парижской и Бернской конвенциям, Мадридскому соглашению и Протоколу (международная регистрация знаков), Договору о патентной кооперации (РСТ) и Договору о патентных законах (ПЛТ) (если он будет принят к тому времени). Информация будет предоставляться не только правительствам, но также и заинтересованной части частного сектора. Анализ преимуществ присоединения к тому или иному договору будет осуществляться не только с учетом интересов владельцев прав, но также учитывая интересы национальной экономики, т.е. общественные интересы соответствующих стран.

Такое сотрудничество будет осуществляться в виде предоставления консультативной помощи и другого содействия в различных формах, в особенности путем предоставления возможности обучения в Международном бюро, национальном или региональном ведомстве, где лица из развивающихся стран могли бы проследить как Международное бюро, национальное или региональное ведомство осуществляет административные функции различных Договоров. Эти лица затем смогли бы лучше оценить ожидаемые последствия присоединения к таким Договорам, – как для правительств, так и для частного сектора, – в целях оказания помощи при принятии соответствующих решений.

(4) Создание учреждений

По просьбе отдельных правительств или групп правительств развивающихся стран ВОИС будет сотрудничать в создании или укреплении национальных или региональных ведомств промышленной собственности, авторско-правовых ведомств и других учреждений, таких как ассоциации изобретателей и общества авторов, связанных с практическим административным регулированием прав интеллектуальной собственности и подготовкой, сбором, хранением и распространением информации в области интеллектуальной собственности.

В области промышленной собственности такое сотрудничество будет включать организацию услуг для местных изобретателей, поисковых и исследовательских учреждений, промышленности и торговли с целью оказания консультативной помощи в получении и использовании охраны в области промышленной собственности и патентной информации. Сотрудничество с ведомствами промышленной собственности

развивающихся стран будет также включать оказание помощи в связи с компьютеризацией операций в этих ведомствах, а также предоставлением патентно-информационных услуг и информации в области товарных знаков промышленности и широкой публике на основе самых современных технологий сбора, оценки и проведения поиска по патентным документам и реестрам товарных знаков. Будет поощряться выдача патентов без проведения экспертизы по существу (возможное исключение могут составлять области техники, представляющие особый интерес для национальной экономики страны), в целях ускорения и удешевления соответствующих процедур. Будет оказано содействие в проведении других мероприятий, включая введение реалистичных размеров пошлин, предоставление финансовой и организационной независимости ведомствам промышленной собственности, а также модернизацию (включая компьютеризацию) процедур в таких ведомствах в целях снижения правительственных расходов и увеличения надежности и эффективности системы выдачи охраняемых документов, путем принятия оперативных решений по вопросам предоставления или отказа в предоставлении охраняемых документов заявителям. При наличии финансовых возможностей, ВОИС будет направлять в развивающиеся страны консультантов с среднесрочными и долгосрочными заданиями для предоставления консультативной помощи и организации стажировок, направленных на сокращение объема накопившихся нерассмотренных заявок в области промышленной собственности.

В области авторского права и смежных прав такое сотрудничество будет включать организацию услуг для местных творческих работников и юридических лиц, связанных с распространением литературных и художественных произведений, с целью оказания им консультативной помощи по вопросам получения и использования охраны таких произведений. Такое сотрудничество также будет включать оказание помощи по просьбе правительств и компетентных организаций развивающихся стран в создании или укреплении учреждений по коллективному административному регулированию авторских и смежных прав, включая компьютеризацию соответствующих операций.

Такое сотрудничество будет осуществляться путем предоставления консультативной и другой помощи в различных формах, включая в том числе следующие: консультации в заинтересованных странах и/или в штаб-квартире ВОИС между штатными сотрудниками Международного бюро и/или консультантами, приглашенными Международным бюро, с одной стороны, и официальными представителями заинтересованных правительств, с другой стороны; организация учебных поездок и командировок в другие страны для граждан развивающихся стран; региональные или субрегиональные заседания правительственных представителей и экспертов; индивидуальная или групповая стажировка, включая организацию учебных курсов для специалистов по практическому административному управлению обществами авторов; программы сотрудничества с неправительственными организациями, имеющими практический опыт в таких вопросах; предоставление или содействие в приобретении соответствующей документации и оборудования, компьютерных аппаратных средств, программного обеспечения и устройств с постоянной памятью или облегчения доступа к ним; подготовка и публикация административных руководств и ведомственных инструкций; организация предоставления отчетов о проведенных поисках и экспертизе по патентным заявкам, поданным в национальные и региональные ведомства промышленной собственности развивающихся стран. При наличии возможности и желания со стороны заинтересованных правительств, Международное бюро продолжит содействие осуществлению программ сотрудничества между развивающимися странами на региональном или субрегиональном уровне.

(5) Местная изобретательская и художественная творческая деятельность

В целях наиболее полного использования преимуществ национальных и иностранных законов и договоров по охране прав интеллектуальной собственности ВОИС, по просьбе отдельных правительств или групп правительств развивающихся стран, а также по просьбе заинтересованных правительств будет сотрудничать с ведомствами промышленной собственности и авторско-правовыми ведомствами, научно-исследовательскими учреждениями и ассоциациями изобретателей, авторов, ученых, научными работниками, промышленниками, предпринимателями, издателями и торговцами в развивающихся странах в планировании и организации практических мер, имеющих в их распоряжении, или которые могут быть предоставлены им в целях:

содействия и поддержки местной изобретательской или новаторской деятельности, а также создания и использования местных изобретений,

содействия созданию местных литературных и художественных произведений, а также публикации и другим видам использования этих произведений,

содействия созданию местных промышленных образцов.

Такое сотрудничество, в частности, будет охватывать такие вопросы, как получение охраны, защита прав в случае их нарушения, в особенности путем подделки или пиратства, лицензирование или продажа прав, приобретенных в стране правообладателя и в других странах.

Такое сотрудничество должно позволить всем соответствующим секторам в развивающихся странах эффективно использовать интеллектуальную собственность в качестве инструмента социального, технического, экономического и культурного развития.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая, в частности следующие: индивидуальная и групповая стажировка в заинтересованной развивающейся стране или в других странах; поездки за рубеж с целью обучения; консультации между представителями правительств развивающихся стран и штатными сотрудниками или консультантами, приглашенными Международным бюро; национальные, региональные или всемирные семинары и заседания экспертов, некоторые из которых будут организованы в сотрудничестве с межправительственными и/или неправительственными организациями; проведение обзоров в особенности в отношении практики различных стран в области развития изобретательской деятельности; подготовка и публикация исследований, руководств или справочников, в которых особое внимание уделялось бы таким вопросам как использование изобретения, получение финансовой поддержки и лицензионные соглашения; предоставление по просьбе ведомств промышленной собственности развивающихся стран информации о патентных документах других стран, связанных с тем же самым изобретением, что и патентная заявка, поданная в данной развивающейся стране, а также отчетов о проведенных поисках и экспертизе по патентным заявкам, находящимся на рассмотрении. Что касается содействия изобретательской и новаторской деятельности, Международное бюро совместно с заинтересованными правительствами будет осуществлять проекты с целью определения и выработки политики и методов (включая выставки местных изобретений и вручение медалей местным изобретателям) развития местной технической творческой деятельности, а также применения и использования ее результатов. Что касается создания и использования местных изобретений, консультативная помощь будет предоставляться также по вопросам создания учреждений, призванных способствовать коммерциализации местных изобретений.

(6) Обучение и исследования в области права интеллектуальной собственности

ВОИС будет сотрудничать в организации обучения в области права интеллектуальной собственности в университетах и других учебных заведениях развивающихся стран.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая оказание помощи в разработке программ курсов с различной степенью интенсивности и сложности, в подготовке или приобретении учебных материалов и повышении профессиональной квалификации преподавателей права и других специалистов, которые намереваются проводить или совершенствовать обучение в области национального или международного права интеллектуальной собственности, его деловых и экономических аспектов, а также применительно к роли интеллектуальной собственности в отношениях между университетами, исследовательскими организациями и промышленностью. Далее, ВОИС будет содействовать участию преподавателей и исследователей права интеллектуальной собственности из развивающихся стран в заседаниях Международной ассоциации по совершенствованию обучения и исследований в области интеллектуальной собственности, организуемых ВОИС или по предложению ВОИС.

(7) Профессия юриста и поверенного в области интеллектуальной собственности

По просьбе отдельных правительств или групп правительств развивающихся стран ВОИС будет сотрудничать с ними или любой другой организацией (профессиональными ассоциациями и пр.), назначенной такими правительствами, в разработке возможных мер, которые позволили бы иметь в стране специалистов (юристов, инженеров и пр.), обладающих квалификацией для осуществления профессиональной деятельности в качестве юриста или патентного поверенного в области интеллектуальной собственности, или, - в тех случаях, где такая профессия уже существует, но нуждается в развитии или совершенствовании в организационном плане, - возможных мер для такого развития или совершенствования. В предоставляемой информации особое внимание будет уделено роли юристов и поверенных при использовании регистрационных систем, находящихся в ведении ВОИС, и преимуществах, которые предоставляет юристам и поверенным использование этих систем.

Такое сотрудничество будет проявляться в различных формах, включая, в частности, следующие: индивидуальное и групповое обучение с помощью консультантов и, в некоторых случаях, в сотрудничестве с неправительственными организациями; поездки за рубеж с целью обучения; консультации; национальные и региональные семинары, которые будут организованы в сотрудничестве с региональными и межправительственными учреждениями или заинтересованными неправительственными организациями.

(8) Программы для законодателей

ВОИС будет сотрудничать в содействии обмену опытом и другой информацией между законодателями (членами парламента и т.д.), с тем, чтобы улучшить их подготовленность к рассмотрению национальных потребностей и поиску путей их удовлетворения при приведении национальных законодательств в области интеллектуальной собственности в соответствие с изменяющимися экономическими и техническими условиями на национальном уровне и в международных отношениях.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая, в частности, организацию национальных и региональных семинаров и учебных поездок.

(9) Программы для представителей судебной власти

ВОИС будет сотрудничать в содействии обмену опытом и другой информацией между сотрудниками судебных органов (судьями, работающими в судах различной инстанции), с тем чтобы улучшить их подготовленность к толкованию и применению национальных законов и договоров в области интеллектуальной собственности и принятию мер, позволяющих предотвратить нарушения прав промышленной собственности и мер, пресекающих любые нарушения; другими словами, для принятия мер, обеспечивающих эффективную охрану интеллектуальной собственности.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая, в частности организацию национальных и региональных семинаров, имитацию проведения судебных процессов, организацию учебных поездок.

(10) Доступ к технической информации, содержащейся в патентных документах, и ее использование

По просьбе отдельных правительств или групп правительств развивающихся стран, а также учреждений или других лиц в развивающихся странах ВОИС будет сотрудничать с ними путем предоставления консультативной помощи по вопросам выбора наиболее благоприятных условий приобретения, хранения или доступа к патентным документам, в особенности в свете новых технических возможностей (оптические диски с постоянной памятью и т.д.), а также содействовать распространению технической информации, содержащейся в патентных документах, включая обучение ее использованию.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая, в частности, следующие: консультации в заинтересованных странах и/или в штаб-квартире ВОИС между штатными сотрудниками Международного бюро и/или консультантами, приглашенными Международным бюро, с одной стороны, и представителями правительств и заинтересованных межправительственных и неправительственных учреждений, с другой стороны; организация ознакомительных поездок и командировок в другие страны для граждан развивающихся стран; индивидуальная и групповая стажировка (например, в ходе семинаров, организованных в сотрудничестве с национальными или региональными учреждениями); организация бесплатного предоставления патентно-информационных и документационных услуг (включая предоставление отчетов о поиске по уровню техники, копий патентных документов и информации о юридическом статусе патентов) для пользователей в развивающихся странах; предоставление или

оказание содействия в приобретении документации и оборудования, аппаратных средств, программного обеспечения и оптических дисков с постоянной памятью или организация доступа к ним; обучение пользованию компьютеризированными базами патентных данных; подготовка и публикация исследований, руководств или справочников, в особенности по вопросам использования новых технологий для хранения патентной информации и доступа к ней. Оборудование для работы с оптическими дисками с постоянной памятью, запись национальных данных на оптические диски с постоянной памятью (в сотрудничестве, среди прочих, по-возможности, с патентными ведомствами Японии и Соединенных Штатов Америки, а также Европейским патентным ведомством (ЕПВ) в рамках трехстороннего сотрудничества между этими ведомствами) и подписка на предоставление иностранных услуг, связанных с оптическими дисками с постоянной памятью, будут предоставляться при наличии финансовых возможностей и в тех случаях, когда имеется реальная и насущная необходимость их использования.

Кроме того, Международное бюро в сотрудничестве с Европейским патентным ведомством, Африканской региональной организацией промышленной собственности (АРОПС), Африканской организацией интеллектуальной собственности (АОИС) и любым заинтересованным национальным ведомством промышленной собственности изучит возможность подготовки продукта на оптических дисках с постоянной памятью, содержащего рефераты патентных документов на английском языке вместе с соответствующими библиографическими данными; по этим дискам можно будет проводить всевозможные виды поисков.

(11) Приобретение иностранной охраняемой технологии

По просьбе отдельных правительств или групп правительств развивающихся стран, а также учреждений или других лиц частного сектора в развивающихся странах ВОИС будет сотрудничать с ними в деле расширения знаний и совершенствования навыков ведения переговоров при заключении соглашений о приобретении иностранной технологии, когда такая технология является объектом прав интеллектуальной собственности. Особое внимание будет уделяться технологиям, не наносящим ущерба окружающей среде и способствующим достижению целей социального и экономического развития данной страны. Указанное сотрудничество будет в частности осуществляться по следующим вопросам:

каким образом выяснить, охраняется ли данное изобретение, знак или промышленный образец и если да, то каким образом выявить, найти и установить контакт с (предполагаемым) владельцем охраняемых прав,

каким образом получить информацию об объеме указанных прав интеллектуальной собственности,

каким образом получить юридическую возможность на использование объекта определенного права интеллектуальной собственности,

каким образом проводить переговоры о заключении лицензионных соглашений или соглашений о франшизе на использование таких прав или каким образом заключать соглашения на покупку таких прав.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая, в частности, следующие: индивидуальная и групповая стажировка; поездки зарубеж с ознакомительной целью; национальные, региональные или всемирные семинары и заседания экспертов; подготовка и публикация руководств или справочников для промышленности или для отдельных ее отраслей.

(12) Осуществление и использование прав промышленной собственности местными предприятиями

ВОИС будет оказывать содействие местным предприятиям в осознании важности патентования изобретений, регистрации товарных знаков и депонирования промышленных образцов, принадлежащих таким предприятиям, как в собственной стране, так и в других странах. Она будет оказывать консультативную помощь по вопросам ускорения и удешевления получения охраны, а также по вопросам использования прав промышленной собственности, принадлежащих таким предприятиям.

Такое сотрудничество будет выражаться в различных формах, включая организацию семинаров и, по просьбе правительств, подготовку специальных исследований и руководств по созданию отделов или центров промышленной собственности на отдельных предприятиях.

(13) Постоянный комитет ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области промышленной собственности и Постоянный комитет ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав

Международное бюро подготовит, созовет в штаб-квартире ВОИС и будет обслуживать сессию Постоянного комитета ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области промышленной собственности ("ПК/ПС") и сессию Постоянного комитета ВОИС по сотрудничеству в целях развития в области авторского права и смежных прав ("ПК/АП"). По случаю проведения сессии каждого из Постоянных комитетов один день будет посвящен семинару по тематике, которая будет определена предшествующей сессией Постоянного комитета. В тот год, когда эти Постоянные комитеты не будут проводить свои заседания, Международное бюро будет готовить, созывать и обслуживать сессию Рабочей группы в рамках каждого из Постоянных комитетов; сессия будет проходить в штаб-квартире ВОИС.

(14) Облегчение участия представителей развивающихся стран в некоторых заседаниях, организованных ВОИС

ВОИС возьмет на себя расходы в связи с оплатой проезда и выплатой суточного пособия одному участнику из каждого государства-члена соответствующего Постоянного комитета, которое (в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций) является или считается одним из наименее развитых из развивающихся стран; как ожидается число таких стран составит около 25 в случае ПК/АП и 30 в случае ПК/ПС; ожидается, что число других развивающихся стран-членов каждого из указанных Комитетов составит около 50 в случае ПК/АП и 60 в случае ПК/ПС; ВОИС возьмет на себя расходы в связи с оплатой проезда и выплатой суточного пособия одному участнику из каждой из 18 таких развивающихся стран.

В дополнение к шагам, предусмотренным в предшествующем пункте, и в дополнение к заседаниям Ассамблеи Мадридского союза, Рабочей группы по применению Мадридского протокола 1989 г. и Ассамблеи Союза ФРТ, в связи с участием в которых представителям государств-членов как развитых, так и развивающихся стран оплачивается стоимость проезда и выплачивается суточное пособие, ВОИС возьмет на себя оплату расходов в связи с проездом и выплатой суточного пособия одного представителя правительства от каждой из определенного числа развивающихся стран для участия в определенных заседаниях,

организованных ВОИС. Такие заседания будут специально определены и число таких представителей, участвующих в каждом из них, будет установлено Генеральным директором с учетом особого интереса некоторых развивающихся стран к определенным вопросам, а также бюджетных ограничений; ниже приводится предварительный список указанных заседаний: Комитет экспертов по урегулированию споров в области интеллектуальной собственности между государствами, (см. ниже, Пункт 03(1)); заседания по предлагаемому Договору о законах по товарным знакам (см. ниже, Пункт 03(2)); Комитет экспертов по заключению Протокола к Бернской конвенции (см. ниже, Пункт 03(3)); Комитет экспертов по возможному соглашению об охране прав исполнителей и производителей фонограмм (см. ниже, Пункт 03(4)); Комитет экспертов по международной охране географических указаний (см. ниже, Пункт 03(5)); заседания по применению Договора о патентных законах (см. ниже, Пункт 03(7)); Комитет экспертов по типовому закону по охране прав исполнителей и производителей фонограмм (см. ниже, Пункт 03(8)); Исполнительный координационный комитет ПКИПС и его рабочие группы (см. ниже, Пункт 06(1)).

Число участников, финансируемых таким образом, должно быть примерно равным для каждого из трех регионов, а именно (i) Африка, (ii) Азия и Тихоокеанский регион и (iii) Латинская Америка и Карибский регион.

В соответствии с этим подпунктом в общей сложности приблизительно 365 представителей из развивающихся стран воспользуется льготами ВОИС, которая возьмет на себя оплату расходов в связи с их проездом и выплатой суточного пособия. Сумма этих расходов составит приблизительно 2 400 000 франков.

Дополнительное (внебюджетное) финансирование

Расходы, указанные в конце настоящего пункта, являются лишь частью расходов в связи с осуществлением этой деятельности; ожидается, что покрытие остальных расходов на этот вид деятельности будет финансироваться из внебюджетных ресурсов, в особенности из фондов на цели развития, предоставленных ВОИС различными странами и межправительственными организациями или программами, как например, Программа Развития ООН (ПРООН). Указанные фонды используются в соответствии с условиями соглашений, заключенных со странами или межправительственными организациями и программами - донорами; они используются, главным образом, для оказания экспертных услуг, проведения стажировок, приобретения документации и оборудования. Ожидается, что некоторые виды деятельности будут также осуществляться путем предоставления вклада в натуре (эксперты, стипендии, документация, оборудование, документальные поиски, и пр.), который внесут различные, в том числе и развивающиеся страны или организации.

Наименее развитые страны

Особое внимание ВОИС будет уделять просьбам в отношении сотрудничества в целях развития, получаемым от правительства любой страны, которая (в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций) является или считается одной из наименее развитых среди развивающихся стран, в особенности применительно к потребностям в оборудовании, учебных материалах и долгосрочных услугах экспертов.

Таблица к Пункту 02 (в тысячах франков)

Item 02	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	7,048		1,595	2,898	312	307	34	100			200		1,602	
1994-95	9,048		1,882	3,167	400	378	91	650			600		1,880	

[Конец Пункта 02]

ГЛАВА III: НОРМОТВОРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Пункт 03 НОРМОТВОРЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ОХРАНЫ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
***** СОБСТВЕННОСТИ
[Бывший Пункт 03]

Цель. Цель состоит в повышении эффективности охраны и осуществления прав интеллектуальной собственности во всем мире с должным учетом целей и уровня социального, культурного и экономического развития отдельных стран. Эта цель может быть достигнута путем создания новых договоров или внесения изменений в существующие договорные отношения (посредством пересмотра или дополнения), приводя их в соответствие с новыми обстоятельствами, путем выработки новых международных процедур, административно регулируемых ВОИС, или путем предоставления консультативной помощи национальным или региональным законодателям, в особенности через типовые законы, при этом понимается, что такие типовые законы носят характер рекомендаций, которым каждый законодатель вправе следовать или нет.

В области договорных отношений цель состоит в создании договора об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами, договора, дополняющего Парижскую конвенцию в области знаков, протокола к Бернской конвенции, соглашения (договора) об охране прав исполнителей и производителей фонограмм, договора об охране и международной регистрации географических указаний, а также решении вопроса о том, как некоторые межправительственные организации, тесно связанные с охраной интеллектуальной собственности, в связи с договорами, административные функции которых выполняет ВОИС, могут получить такой же статус, что и государства или аналогичный ему.

В области предоставления консультативной помощи законодателям цель состоит в разработке и издании типовых законов в тех областях охраны прав интеллектуальной собственности, которые нуждаются в этом в первую очередь. Предлагается разработать новые типовые законы, соответственно, по патентам (с должным учетом Договора о патентных законах) и по некоторым смежным правам. Другая цель состоит в выработке руководящих принципов в связи с некоторыми электронными процедурами в области произведений, записей и радиотелепередач.

Что касается выработки новых международных процедур, подлежащих административному регулированию, предлагается применять эти процедуры в отношении системы добровольной регистрации литературных и художественных произведений, а также в отношении внесудебного урегулирования споров между частными лицами.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.:

(i) будет заключен Договор об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами и договор, дополняющий Парижскую конвенцию в отношении товарных знаков (подпункты (1) и (2));

(ii) подготовительная работа к заключению

- протокола к Бернской конвенции (подпункт (3)),
- соглашения (договора) об охране прав исполнителей и производителей фонограмм (подпункт (4));
- договора об охране географических указаний (подпункт (5)),

продвинется настолько, что в сравнительно короткий период после 1995 г. будет возможно заключить указанные договоры;

(iii) изучение вопроса о статусе некоторых межправительственных организаций в рамках договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, продвинется в степени, достаточной для принятия решений в 1995 г. (подпункт (6));

(iv) подготовительная работа к вступлению в силу Договора о патентных законах, к пересмотру Типового закона ВОИС по изобретениям (подпункт (7)), а также разработка типовых законов по охране прав исполнителей и производителей фонограмм (подпункт 8)) значительно продвинется, если не будет полностью завершена;

(v) руководящие принципы по электронному хранению (подпункт (9)), а также процедуры для создания системы добровольной регистрации литературных и художественных произведений (подпункт (10)) и соответствующих служб для урегулирования споров в области интеллектуальной собственности между частными лицами (подпункт (11)) будут завершены.

Продолжительность. Как указывалось выше, ожидается, что деятельность в связи с подпунктами (1), (2), (8), (9), (10) и (11)) будет завершена в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. Осуществление других видов деятельности, как ожидается, будет продолжено и после истечения этого двухлетнего периода.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Восемь из 11-ти предложенных видов деятельности (подпункты (1), (2), (3), (5), (6), (7), (8) и (11)) фигурируют также и в программе на двухлетний период 1992-93 гг. (подпункт (11) ранее был Пунктом 04(1)). Деятельность в связи с другими подпунктами (т.е. подпунктами (4), (9) и (10)) является новой.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Договор об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать Дипломатическую конференцию по принятию Договора об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами. В зависимости от результатов заседания Комитета экспертов и Подготовительного заседания, созываемых в 1993 г. с целью совершенствования проекта Договора, а также для разработки рекомендаций по предлагаемому составу, проекту повестки дня и проекту правил процедуры Дипломатической конференции, и в зависимости от исхода Уругвайского раунда переговоров в рамках ГАТТ, до проведения Дипломатической конференции возможно потребуется созвать еще одно Подготовительное заседание .

(2) Договор, дополняющий Парижскую конвенцию в отношении знаков ("Договор о законах по товарным знакам")

Ожидается, что Комитет экспертов по гармонизации законов по охране знаков, который занимается рассмотрением этого вопроса, в 1993 г. проведет две сессии (пятую и шестую).

Международное бюро подготовит, созвет в 1994 г. и будет обслуживать седьмую сессию указанного Комитета экспертов, а также подготовительное заседание к Дипломатической конференции. Комитет экспертов подготовит окончательный проект Договора, в то время как подготовительное заседание даст рекомендации в отношении предлагаемого состава, проекта повестки дня и проекта правил процедуры Дипломатической конференции.

В течение двухлетнего периода 1994-95 гг. Международное бюро созвет и будет обслуживать Дипломатическую конференцию

(3) Протокол к Бернской конвенции

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать последующие сессии Комитета экспертов по заключению возможного Протокола к Бернской конвенции. (Проведение третьей сессии Комитета экспертов намечено на июнь 1993 г.). Основное предназначение Протокола состоит в том, чтобы пояснить существующие или установить новые международные нормы применительно к тем положениям существующего текста Бернской конвенции, которые могут вызывать сомнения в отношении объема применения данной Конвенции. Перечень вопросов, подлежащих обсуждению на третьей сессии Комитета экспертов, был согласован Ассамблеей Бернского союза в сентябре 1992 г. и включает следующие вопросы:

- (a) компьютерные программы,
- (b) базы данных,
- (c) право на прокат,
- (d) недобровольные лицензии на звукозапись музыкальных произведений,
- (e) недобровольные лицензии на первую радиотелепередачу и вещание через спутник,
- (f) право на распространение, в том числе право на ввоз,
- (g) срок охраны фотографических произведений,
- (h) доведение до сведения публики путем вещания через спутник,
- (i) осуществление прав, и
- (j) национальный режим.

Применительно к последующим заседаниям Комитета экспертов этот перечень может быть скорректирован в ходе проведения сессий Ассамблеи Бернского союза в сентябре 1993 г., а также в любое другое время.

Ожидается, что Дипломатическая конференция по принятию Протокола будет создана не ранее 1996 г. Однако Ассамблея Бернского союза в свете степени согласия между странами, участвующими в заседаниях Комитета экспертов, может принять решение о переносе созыва Конференции на более раннюю дату.

(4) Соглашение по охране прав исполнителей и производителей фонограмм

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать последующие сессии Комитета экспертов по возможному соглашению (договору) по охране прав исполнителей на их исполнение и производителей фонограмм на их фонограммы. (Проведение первой сессии Комитета экспертов намечено на июнь/июль 1993 г.). Новое соглашение предназначено для предоставления более эффективной охраны прав исполнителей и производителей фонограмм, чем это имеет место в тексте Римской конвенции 1961 г.

Проведение Дипломатической конференции по принятию соответствующего соглашения не ожидается ранее 1996 г. Однако Генеральная Ассамблея ВОИС и/или Ассамблея Бернского союза в свете степени согласия между странами, участвующими в заседаниях Комитета экспертов, может принять решение о переносе созыва Конференции на более раннюю дату.

(5) Договор об охране и международной регистрации географических указаний

В зависимости от исхода Уругвайского раунда переговоров в рамках ГАТТ, а также при условии подтверждения со стороны Координационного комитета ВОИС в 1994 г. Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать следующую сессию (после проведения первой сессии в 1990 г.) Комитета экспертов по международной охране географических указаний в целях подготовки проекта нового Договора об охране и международной регистрации (Международным бюро как это имеет место в случае Лиссабонского соглашения) географических указаний (включая указания источника происхождения и наименования места происхождения).

Проведение Дипломатической конференции по принятию соответствующего договора ожидается не ранее 1996 г.

Во всяком случае, в целях дальнейшего расширения осведомленности на международном уровне о важности охраны географических указаний Международное бюро проведет один или два симпозиума в своей штаб-квартире или в странах, проявляющих особый интерес к международной охране географических указаний.

(6) Статус некоторых межправительственных организаций в Договорах, административные функции которых выполняет ВОИС

Международное бюро изучит вопрос о целесообразности предоставления некоторым межправительственным организациям, тесно связанным с вопросами охраны интеллектуальной собственности, статуса, соответствующего статусу, который имеют государства в существующих договорах, административные функции которых выполняет ВОИС, или аналогичного ему. В качестве примеров можно было бы привести участие Европейских Сообществ в Парижской и Бернской конвенциях, а также участие АРОПС, ЕПО и АОИС в Договоре РСТ. Среди подлежащих рассмотрению вопросов, в частности, предстоит рассмотреть вопрос о необходимости принятия соответствующих решений Ассамблеями в рамках указанных договоров или

необходимости пересмотра соответствующих договоров. Соответствующее исследование будет проведено Международным бюро, Рабочей группой и затем Комитетом правительственных экспертов, который подготовит, созовет и будет обслуживать Международное бюро.

(7) Подготовительная работа к вступлению в силу Договора о патентных законах; пересмотр Типового закона ВОИС по изобретениям

Международное бюро созовет два заседания заинтересованных правительств и организаций для обсуждения вопросов в отношении применения Договора о патентных законах в целях содействия присоединения к нему правомочных стран и международных организаций.

Заседания также дадут рекомендации в отношении пересмотра Типового закона ВОИС по изобретениям, положения которого необходимо будет привести в соответствие с положениями Договора; кроме того, он больше не будет называться "Типовой закон для развивающихся стран".

Далее, с учетом предполагаемого вступления Договора в силу в 1995 или 1996 году, на указанных заседаниях будет также рассмотрен вопрос о подготовке к проведению первой сессии Ассамблеи Союза, учрежденного в соответствии с указанным Договором.

(8) Типовые законы по охране прав исполнителей и производителей фонограмм

Параллельно с работой над возможным соглашением (договором) по охране прав исполнителей и производителей фонограмм, упомянутым выше, в подпункте (4), Международное бюро при помощи консультантов будет работать над проектом типового закона по охране указанных прав, а также созовет и будет обслуживать заседание комитета экспертов с целью рассмотрения и выработки рекомендаций по указанному проекту.

(9) Руководящие принципы по применению авторского права и смежных прав к электронному хранению, передаче и воспроизведению произведений, записей и радиотелепередач

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать заседания консультантов, для участия в работе которых будут приглашены заинтересованные неправительственные организации, и Комитет экспертов для разработки Руководящих принципов применительно к вопросу о том, как должны применяться существующие нормы охраны авторского права и смежных прав и каким новым международным стандартам нужно следовать в отношении электронного хранения (в особенности с применением цифровых запоминающих устройств), передачи и воспроизведения произведений, записей и радиотелепередач. В Руководящих принципах будут также рассмотрены такие вопросы, как использование электронных, в особенности цифровых средств (таких как система защиты от копирования и система управления копированием, кодирование и декодирование защищенных материалов, "интеллектуальные карточки" или другие подобные средства), применяемых для контроля над степенью использования защищенного материала и, возможно, для его идентификации.

(10) Добровольная система международной регистрации для отдельных категорий литературных и художественных произведений и фонограмм

ВОИС подготовит, созовет и будет обслуживать заседания консультантов неправительственных организаций и Комитет экспертов в целях изучения возможности создания международной системы присвоения, по просьбе, идентификационных номеров некоторым категориям литературных и художественных произведений, а также фонограммам. В этой системе каждый может обратиться в ВОИС с просьбой о присвоении международного идентификационного номера произведению, относящемуся к категории произведений, а также фонограмм, для которых будет учреждена эта система. Международное бюро будет публиковать номер вместе с названием произведения и именем заявителя. Использование системы будет осуществляться полностью на добровольных началах и наличие или отсутствие такого номера в связи с каким-либо произведением или фонограммой не повлечет за собой никаких правовых последствий. Тем не менее, эта система будет полезной, поскольку данные, в отношении которых был присвоен международный номер, и сам факт опубликования таких данных будут иметь доказательную ценность. Ввиду отсутствия каких-либо юридических последствий, создание системы не потребует разработки договора, а лишь решения Генеральной Ассамблеи ВОИС и/или Ассамблеи Бернского союза. Заявители должны будут уплачивать пошлину Международному бюро с тем, чтобы система была самоокупаемой, то есть, расходы Международного бюро будут покрываться за счет собранных пошлин. Идентификационные номера могут быть также использованы для целей электронных средств (в особенности цифровых), применяемых для контроля степени использования защищенных материалов и, возможно, их идентификации (см. предшествующий подпункт).

(11) Службы для добровольного урегулирования споров в области интеллектуальной собственности между частными лицами

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать еще одно заседание Рабочей группы специалистов из неправительственных кругов и одно заседание Комитета правительственных экспертов с целью подготовки резолюций, которые Генеральная Ассамблея ВОИС возможно пожелает принять для создания в рамках ВОИС службы для разрешения споров, связанных с правами интеллектуальной собственности, между частными лицами. Подлежащие созданию службы будут предоставлять заинтересованным частным лицам услуги примерительной и арбитражной службы для урегулирования споров в области интеллектуальной собственности. Такие службы будут созданы на основе и в соответствии с современными международными тенденциями в области внесудебного урегулирования споров. Среди предоставляемых службами услуг – типовые контрактные положения для применения указанных процедур, правила, регулирующие их применение, назначение (при консультативном участии сторон в споре) посредников и арбитров, а также предоставление вспомогательных административных услуг для обслуживания таких процедур.

Международное бюро также организует Всемирный форум по внесудебному урегулированию споров и интеллектуальной собственности.

Обращение к любой из служб, предусматриваемых в рамках ВОИС, будет полностью добровольным.

Вопрос о создании таких служб будет решен путем принятия одной или нескольких резолюций Генеральной Ассамблеей ВОИС.

Комментарии в отношении деятельности, описанной выше, в подпунктах с (1) по (11)

Некоторые из заседаний, упомянутых в предшествующих пунктах, будут частично готовиться при содействии консультантов и потребуют организации командировок, в том числе третьих лиц. В состав Комитетов экспертов будут входить правительственные эксперты и в качестве наблюдателей представители межправительственных и неправительственных организаций; решение о списке таких организаций, в зависимости от тематики заседания, будет приниматься Генеральным директором; во всяком случае, он пригласит наибольшее возможное число организаций, при этом предпочтение, если не исключительное, будет отдаваться членству в одной или нескольких развивающихся странах.

Таблица к Пункту 03 (в тысячах франков)

Item 03	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	1,199		20		1,149	30								
1994-95	1,915		20	80	1,763	30								

[Конец Пункта 03]

Пункт 04 РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ВОЗМОЖНО
***** НУЖДАЮЩИХСЯ В НОРМОТВОРЧЕСТВЕ
[Бывший Пункт 04]

Цель. Цель состоит в том, чтобы привлечь внимание к определенным вопросам в сфере интеллектуальной собственности, которые, как представляется, в большинстве стран не нашли удовлетворительного решения.

Ожидаемые результаты. Ожидаемый результат состоит в содействии осознанию проблем и/или предоставлении консультативной помощи по вопросам законодательства.

Продолжительность. Завершение деятельности, упомянутой в подпунктах (1), (6), (7), (8) и (9), ожидается к концу 1995 г. Осуществление деятельности в соответствии с другими подпунктами предполагает принятие дальнейших шагов, выходящих за рамки 1995 г.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. В двух из девяти подпунктов рассматриваются вопросы, которые уже фигурировали в программе на двухлетний период 1992-93 гг. (изобретения в области биотехнологии, недобросовестная конкуренция).

Остальные семь вопросов не фигурировали в программе на 1992-93 гг. (патенты и технические стандарты, общеизвестные знаки, "деловые обозначения", названия и эмблемы некоммерческих организаций, подделки и пиратство, столкновение законов в отношении владения авторским правом и смежными правами, аудиовизуальные произведения). Из других шести вопросов, включенных в программу на предшествующий двухлетний период, один перенесен в Пункт 03 (урегулирование споров между частными лицами), один, ввиду отсутствия интереса, исключен (страхование от рисков в ходе судебных процессов в отношении действительности патентов) и четыре должны быть завершены или, как ожидается, будут завершены к концу 1993 г. (искусственный интеллект, влияние некоторых новых технологий на права интеллектуальной собственности артистов - исполнителей, а также на права в связи с франшизой и коммерческой реализацией образа).

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Изобретения в области биотехнологии

Международное бюро проведет форум по насущным проблемам охраны изобретений в области биотехнологии.

(2) Патенты и технические стандарты

Международное бюро изучит влияние обязательных технических стандартов, принятых межправительственными и международными неправительственными организациями в отношении патентной охраны таких изобретений, которые должны использоваться при применении этих стандартов. Вопросы, подлежащие изучению, включают в том числе вопрос о том, может ли стандарт устанавливаться без разрешения патентовладельца, если запатентованное изобретение должно использоваться при применении этого стандарта, а также вопрос о том, какими правами обладает патентовладелец в этом случае.

(3) Общеизвестные знаки

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать заседания консультантов с целью рассмотрения критериев, которые должны применяться при определении понятия общеизвестного знака (которые, следует напомнить, должны охраняться в соответствии со Статьей bis Парижской конвенции по охране промышленной собственности), и какие меры могут быть приняты для обеспечения более эффективной охраны общеизвестных знаков в мире.

(4) "Деловые обозначения"

Международное бюро изучит вопрос о совпадении охраны фирменных наименований, знаков и рекламных формул. Эти понятия в совокупности могут быть названы "деловые обозначения". Одним из вопросов, подлежащих рассмотрению, является вопрос о том, должны ли регистрироваться и охраняться в качестве товарных знаков, знаков обслуживания и/или фирменных наименований обозначения, идентифицирующие розничные услуги, продажу по переписке и гарантийное обслуживание; должна ли охрана в соответствии с двумя или несколькими категориями таких деловых обозначений являться кумулятивной или взаимно исключающей, а также вопрос о целесообразности создания международного

реестра, в котором "деловое обозначение" могло бы фигурировать в качестве фирменного наименования, знака и/или рекламной формулы.

(5) Названия и эмблемы некоммерческих организаций

Международное бюро изучит существующие возможности охраны названий и эмблем некоммерческих организаций (в частности, благотворительных, гуманитарных и некоторых международных неправительственных организаций и университетов) и возможности совершенствования любой существующей в настоящее время охраны.

(6) Недобросовестная конкуренция

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать заседание группы консультантов с целью подготовки рекомендаций в отношении принципов, которые необходимо включить в возможный Типовой закон или в возможные Руководящие принципы по предотвращению и борьбе с недобросовестной конкуренцией.

(7) Подделки и пиратство

Международное бюро проведет форум по вопросам охраны от подделок и борьбы с пиратством. Как только станет известен исход Уругвайского раунда переговоров в рамках ГАТТ по указанному вопросу, Международное бюро рассмотрит необходимость продолжения соответствующей деятельности ВОИС по созданию Типового закона по охране от подделок и борьбе с пиратством, прерванной в целях избежания дублирования с консультациями по тому же самому вопросу, проходящими в рамках ГАТТ.

(8) Столкновение законов в отношении владения авторским правом и смежными правами

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать сессию Комитета экспертов с целью изучения вопроса о применении положений международного права в отношении столкновения законов в тех случаях, когда национальные законы по разному трактуют вопрос о том, кто является первоначальным владельцем авторского права и смежных прав.

(9) Аудиовизуальные произведения

ВОИС подготовит, созовет и будет обслуживать всемирный форум по охране аудиовизуальных произведений (включая "видеозаписи"). Одним из вопросов, подлежащих рассмотрению, будет вопрос о влиянии на такую охрану новых технических достижений, развивающихся рыночных отношений и отдельных современных законодательств, предусматривающих смежное право подобного типа для охраны прав изготовителей аудиовизуальных произведений (которые в данном контексте иногда упоминаются как "видеозаписи").

Комментарии в отношении деятельности, описанной выше, в подпунктах (1) - (9)

Некоторые из исследований и заседаний, упомянутых в предшествующих пунктах, будут частично подготовлены при помощи консультантов и

потребуется организации командировок и приезда приглашенных лиц. В состав Комитетов экспертов будут входить правительственные эксперты и в качестве наблюдателей – представители межправительственных и неправительственных организаций, решение в отношении списка таких организаций будет принято Генеральным директором; во всяком случае, он пригласит наибольшее возможное число организаций, при этом предпочтение, если не исключительное, будет отдаваться членству в развивающихся странах.

Таблица к Пункту 04 (в тысячах франков)

Item 04	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	392		20	20	222	130								
1994-95	365		22	120	163	60								

[Конец Пункта 04]

Пункт 05 ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ, СБОРНИКИ ЗАКОНОВ, СТАТИСТИКА
***** [Бывший Пункт 05]

Цель. Цель состоит в том, чтобы расширять и распространять знания о развитии событий в области интеллектуальной собственности, в частности о законодательстве, частоте использования и практическом административном управлении правами интеллектуальной собственности. Такие знания полезны, возможно даже абсолютно необходимы, для лиц, занимающихся вопросами интеллектуальной собственности.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что указанные знания будут пополняться и расширяться.

Продолжительность. Деятельность, связанная с публикацией периодических изданий и брошюр общей информации, пополнением и публикацией сборников законов и договоров, а также сбором и публикацией статистических данных будет осуществляться без ограничения во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Деятельность в связи с публикацией данных, упомянутых в подпункте (4), является новой.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Периодические издания

Международное бюро в 1994 г. продолжит публикацию ежемесячных периодических изданий "Industrial Property", "Propriete industrielle" ("Промышленная собственность"), "Copyright" и "Le Droit d'auteur" ("Авторское право") и каждые два месяца будет публиковать периодические издания "La Propiedad Industrial" ("Промышленная собственность") и "Derecho de Autor" ("Авторское право").

Начиная с 1995 г., Международное бюро осуществит слияние периодических изданий по вопросам промышленной собственности и авторского права в одной публикации.

(2) Брошюра "Общая информация ВОИС"

Международное бюро продолжит публикацию изданий брошюры "Общая информация ВОИС" на английском, арабском, испанском, китайском, немецком, португальском, русском, французском и японском языках.

(3) Сборники законов и договоров в области интеллектуальной собственности

Международное бюро продолжит пополнение своей коллекции текстов законов и правил в области интеллектуальной собственности всех стран мира и всех договоров, связанных с интеллектуальной собственностью, в подлинниках и в английском и французском переводах. Информация и экземпляры этих текстов будут предоставляться по просьбе правительств и отдельных лиц, в соответствующих случаях за плату. Наиболее важные тексты до конца 1994 г. будут публиковаться в виде приложений к вышеуказанным ежемесячным периодическим изданиям, а начиная с 1995 г. - в виде отдельных публикаций со сменными листами и на CD-ROM - дисках.

(4) Статистические данные

Международное бюро продолжит практику обращения ко всем ведомствам промышленной собственности мира с просьбой предоставлять (путем заполнения вопросников) ежегодные статистические данные в отношении количества заявок и выданных патентов и количества заявок и регистраций знаков, промышленных образцов и других объектов промышленной собственности. Собранные таким образом данные, также как и данные Международного бюро в отношении использования Договора о патентной кооперации, Мадридской и Гаагской систем, будут опубликованы Международным бюро.

Международное бюро создаст базу данных для облегчения ввода и хранения таких данных, внутреннего доступа к ним, а также для их публикации и распространения. Оно также сможет предоставлять такие данные на CD-ROM - дисках.

Таблица к Пункту 05 (в тысячах франков)

Item 05	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	1,832						1,464	258	110					
1994-95	1,664						1,299	280	85					

[Конец Пункта 05]

ГЛАВА IV: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КЛАССИФИКАЦИИ И СТАНДАРТИЗАЦИИ

Пункт 06 ДОКУМЕНТАЦИОННАЯ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВЕДОМСТВ ПРОМЫШЛЕННОЙ
 ***** СОБСТВЕННОСТИ

[Бывший Пункт 06]

Цель. Цель состоит в том, чтобы поощрять и устанавливать тесное сотрудничество между национальными и региональными ведомствами промышленной собственности, а также между этими ведомствами и Международным бюро по всем вопросам, касающимся документации и информации в области патентов, товарных знаков и промышленных образцов, включая, в частности, стандартизацию формы документов и документальных носителей, а также индексирование и классификацию патентных документов с целью облегчения поиска необходимой информации, определения уровня техники и проведения поиска для целей патентной экспертизы. Эта деятельность планируется и контролируется Постоянным комитетом ВОИС по информации в области промышленной собственности (ПКИПС).

Ожидаемые результаты. Ожидается, что эти виды деятельности облегчат и сделают более эффективным и дешевым сбор, хранение, обработку, проведение поиска и обмен (между ведомствами промышленной собственности) документами и информацией об изобретениях, товарных знаках и промышленных образцах.

Продолжительность. Эти виды деятельности осуществляются постоянно без каких-либо ограничений во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Никаких существенных различий.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Постоянный комитет ВОИС по информации в области промышленной собственности

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать заседания Постоянного комитета ВОИС по информации в области промышленной собственности (ПКИПС), его Исполнительного координационного комитета и рабочих групп. В течение двухлетнего периода состоится приблизительно 17 заседаний (в штаб-квартире ВОИС или в различных странах, где расположены ведомства промышленной собственности). Работа Постоянного комитета и Исполнительного Координационного комитета, а также рабочих групп будет сконцентрирована на следующем:

(i) осуществление постоянного контроля за совершенствованием и влиянием новых методов электронной обработки данных в целях определения возможностей их использования в контексте документации и информации в области промышленной собственности,

(ii) подготовка соответствующих рекомендаций для ведомств промышленной собственности, в особенности в отношении применения стандартов и создания систем для форматирования, хранения и поиска документов и информации в области промышленной собственности, а также для электронной подачи заявок на выдачу прав промышленной собственности,

(iii) подготовка предложений в отношении наиболее эффективных средств распространения таких документов и информации для целей других ведомств промышленной собственности и пользователей в целом, с учетом потребностей пользователей в развивающихся странах в документации и информации в области промышленной собственности.

(2) Публикации

Международное бюро продолжит публикацию отдельных выпусков, предназначенных для обновления сборников со сменными листами, озаглавленных "Справочник ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности" (на английском, французском и испанском языках), "Всемирный справочник ВОИС по источникам патентной информации" и "Вводный справочник по прямому доступу к патентной информации". Кроме того, Международное бюро продолжит сбор и публикацию ежегодных технических отчетов об информационной деятельности стран-членов ПКИПС в области патентов и товарных знаков. Продолжится ежемесячная публикация на бумажном носителе "Журнала патентно-ассоциированной литературы" (ДЖОПАЛ); в конце каждого года на CD-ROM – дисках будет осуществляться публикация всех предшествующих выпусков ДЖОПАЛ, включая данный год.

Таблица к Пункту 06 (в тысячах франков)

Item 06	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	596		86		453		28	4						
1994-95	433		94		269		40	30						

Пункт 07 МЕЖДУНАРОДНАЯ ПАТЕНТНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ

***** [Бывший Пункт 07]

Цель. Целью является дальнейшее совершенствование Международной патентной классификации (МПК) - важного инструмента в деле упорядоченной регистрации патентов и поиска технической информации, содержащейся в патентных документах. Под совершенствованием понимается (i) распространение классификации на новые области техники и (ii) более точное описание и классификация существующих областей.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что пересмотры МПК будут способствовать ее более широкому применению и позволят облегчить и сделать более надежным поиск патентных документов и патентной информации.

Продолжительность. Этот вид деятельности является постоянным без каких-нибудь специальных ограничений во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Никаких существенных различий.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Комитет экспертов

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать две сессии Комитета экспертов, учрежденного в рамках Страсбургского соглашения о Международной патентной классификации, в целях принятия поправок к МПК, предложенных одной из рабочих групп, а также для рассмотрения других вопросов в связи с МПК.

(2) Семинар

Семинар по МПК будет проведен в патентном ведомстве одной из стран. В ходе семинара эксперты в области проведения поиска с использованием МПК по базам данных с прямым доступом обсудят возможности совершенствования МПК как поискового инструмента.

(3) Публикации

(i) Международное бюро опубликует в виде отдельного издания 6-ую редакцию МПК (1995 г.) на английском и французском языках и запишет ее на магнитную ленту для целей осуществления прямого доступа к ней.

(ii) Международное бюро, используя систему управления базой данных МПК (IPCIS), подготовит уточненные индексы ключевых слов к МПК на английском и французском языках.

(iii) При помощи консультантов и в сотрудничестве с заинтересованными ведомствами Международное бюро опубликует скорректированный вариант МПК: CLASS CD-ROM, который в настоящее время, помимо других текстов, содержит тексты 3-ей, 4-ой и 5-ой редакций МПК на английском и французском языках; он

также будет содержать тексты 1-ой, 2-ой и 6-ой редакций Классификации. Одна или несколько редакций будут также включены и на отдельных других языках - среди них на немецком (4-ая, 5-ая и 6-ая редакции) и на испанском (5-ая и 6-ая редакции). Этот вид деятельности будет связан с командированием штатных сотрудников.

Таблица к Пункту 07 (в тысячах франков)

Item 07	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	304		25		29	125	15	90			20			
1994-95	340		61		30	10	100	99	40					

[Конец Пункта 07]

Пункт 08 МЕЖДУНАРОДНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ТОВАРОВ И УСЛУГ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ РЕГИСТРАЦИИ
 ***** ЗНАКОВ
 [Бывший Пункт 08]

Цель. Цель состоит в дальнейшем совершенствовании Ниццкой классификации товаров и услуг для целей регистрации знаков ("Ниццкая классификация") - важного инструмента в деле регистрации товарных знаков и знаков обслуживания. Под совершенствованием понимается (i) распространение классификации на новые товары и услуги, и (ii) исключение устаревших или расплывчатых обозначений и более точное описание и классификация уже существующих товаров и услуг. Кроме того, под этим понимается обновление классификации на различных языках.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что пересмотр сделает классификацию товаров и услуг для целей регистрации знаков более удобной для пользования и более надежной.

Продолжительность. Этот вид деятельности является постоянным без каких-либо специальных ограничений во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Подпункты (3) и (4)(ii) являются новыми.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Комитет экспертов

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать заседание Комитета экспертов, учрежденного в рамках Ниццкого соглашения, и два заседания Подготовительной рабочей группы. Комитет экспертов и Рабочая группа продолжат пересмотр 6-ой редакции (1992 г.) Ниццкой классификации. Результатом этого пересмотра явится публикация в 1996 г. 7-ой редакции Классификации.

(2) Консультативная помощь в отношении Классификации

Международное бюро продолжит оказывать консультативную помощь ведомствам промышленной собственности и широкой публике по вопросам применения Ниццкой классификации.

(3) Система управления базой данных

Международное бюро создаст (совместно с Пунктами 09(3) и 10(2)) систему управления базой данных для целей облегчения пересмотра и публикации новых редакций Ниццкой классификации.

(4) Публикации

(i) По договоренности с заинтересованными странами Международное бюро опубликует 6-ую редакцию Ниццкой классификации на нескольких официальных языках, помимо языков, на которых опубликованы подлинные тексты Классификации. В этой связи возникнет необходимость в компьютеризованном фотонаборе и печатании. В связи с подготовкой редакций на отдельных языках потребуются организация командировок.

(ii) Международное бюро опубликует на CD-ROM - дисках 6-ую редакцию Ниццкой классификации на нескольких языках; эти CD-ROM - диски также будут содержать Венскую и Локарнскую классификации (см. Пункты 09(4)(ii) и 10(3)(ii)).

Таблица к Пункту 08 (в тысячах франков)

Item 08	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	133		14		29		39	51						
1994-95	222		5		45		42	130						

Пункт 09 МЕЖДУНАРОДНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ЗНАКОВ
***** [Бывший Пункт 10]

Цель. Общая цель состоит в дальнейшем совершенствовании Венской классификации изобразительных элементов знаков ("Венская классификация") - важного инструмента в деле регистрации и поиска знаков, содержащих изобразительные элементы. Под совершенствованием понимается (i) включение новых видов изобразительных элементов и (ii) исключение устаревших или расплывчатых обозначений и более четкое описание и классификация существующих обозначений. Совершенствование также означает обновление Венской классификации на различных языках.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что любой пересмотр сделает Венскую классификацию более удобной для пользования и более надежной.

Продолжительность. Этот вид деятельности является постоянным без каких-либо специальных ограничений во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Подпункты (3) и (4)(ii) являются новыми.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Комитет экспертов

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать два заседания Подготовительной рабочей группы. Рабочая группа начнет пересмотр 3-ей редакции (1993 г.) Венской классификации, результатом которого явится публикация в 1997 г. 4-ой редакции Классификации.

(2) Консультативная помощь в отношении Классификации

Международное бюро продолжит оказывать консультативную помощь ведомствам промышленной собственности по вопросам принятия и применения Венской классификации.

(3) Система управления базой данных

Международное бюро создаст (совместно с Пунктами 08(3) и 10(2)) систему управления базой данных для целей облегчения перемота и публикации новых редакций Венской классификации.

(4) Публикации

(i) По договоренности с заинтересованными странами Международное бюро опубликует 3-ю редакцию Венской классификации на нескольких официальных языках, помимо языков, на которых опубликованы подлинные тексты Классификации. В этой связи возникнет необходимость в компьютеризованном фотонаборе и печатании.

(ii) Международное бюро опубликует на CD-ROM - дисках 3-ю редакцию Венской классификации на нескольких языках; эти CD-ROM - диски также будут содержать Ниццкую и Локарнскую классификации (см. Пункты 08(4)(ii) и 10(3)(ii)).

Таблица к Пункту 09 (в тысячах франков)

Item 09	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	23				14		4	5						
1994-95	44				30		4	10						

[Конец Пункта 09]

Пункт 10 МЕЖДУНАРОДНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ
 ***** [Бывший Пункт 09]

Цель. Целью является дальнейшее совершенствование Локарнской классификации промышленных образцов ("Локарнская классификация") - важного инструмента в деле регистрации и поиска промышленных образцов. Под совершенствованием понимается (i) распространение классификации на новые виды товаров, в которых использованы образцы, и (ii) исключение устаревших или расплывчатых обозначений и более точное описание и классификация существующих товаров. Кроме того, под этим понимается обновление Классификации на различных языках.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что любой пересмотр сделает Классификацию промышленных образцов более удобной для пользования и более надежной.

Продолжительность. Этот вид деятельности является постоянным без каких-либо специальных ограничений во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Комитет экспертов, учрежденный Ассамблеей Локарнского союза, не будет проводить своих заседаний в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. Подпункты (2) и (3)(ii) являются новыми.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Консультативная помощь в отношении Классификации

Международное бюро продолжит оказание консультативной помощи ведомствам промышленной собственности и широкой публике по вопросам применения Локарнской классификации.

(2) Система управления базой данных

Международное бюро создаст (совместно с Пунктами 08(3) и 09(3)) систему управления базой данных для целей облегчения пересмотра и публикации новых редакций Локарнской классификации.

(3) Публикации

(i) По договоренности с заинтересованными странами Международное бюро опубликует 6-ю редакцию (1994 г.) Локарнской классификации на языках помимо тех, на которых опубликованы подлинные тексты Классификации. Для этой цели будет необходимо командирование штатных сотрудников и проведение работ, связанных с компьютеризованным фотонабором и печатанием.

(ii) Международное бюро опубликует на CD-ROM - дисках 6-ю редакцию Локарнской классификации на нескольких языках; эти CD-ROM - диски будут также содержать Ниццкую и Венскую классификации (см. Пункты 08(4)(ii) и 09(4)(ii)).

Таблица к Пункту 10 (в тысячах франков)

Item 10	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	46		4		14		17	11						
1994-95	54		4				10	40						

[Конец Пункта 10]

ГЛАВА V: РЕГИСТРАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Пункт 11 СИСТЕМА РСТ (ДОГОВОР О ПАТЕНТНОЙ КООПЕРАЦИИ)
***** [Бывший Пункт 11]

Цель. Цель заключается в предоставлении услуг, которые Международное бюро обязано обеспечивать в соответствии с Договором о патентной кооперации ("РСТ"). Дополнительная цель заключается в дальнейшем совершенствовании системы РСТ.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что услуги, которые требуются от Международного бюро в соответствии с РСТ, будут предоставляться последним к наибольшему удовлетворению заинтересованных правительств и пользователей РСТ, а также наиболее эффективным с точки зрения затрат способом.

Далее ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. дальнейшее совершенствование системы РСТ достигнет значительных успехов.

В заключение ожидается, что число международных заявок, поданных по процедуре РСТ, в 1994 г. составит 30 000 и в 1995 г. - 32 000, отражая тем самым тенденцию ежегодного увеличения, начиная с 1993 г., в среднем на 7% числа заявок, поданных по процедуре РСТ. В течение двух последних лет ежегодное увеличение составляло соответственно 16% и 17%. Это увеличение является результатом (i) осознания все большим числом потенциальных пользователей полезности РСТ, включая Главу II этого Договора, (ii) увеличения числа присоединений к РСТ новых стран, которые не являлись участниками Договора, и (iii) общей активизации патентной деятельности в мире. Оценка на двухлетний период 1994-95 гг. предполагает замедление темпов такого увеличения по сравнению с предшествующими годами, поскольку она основана на предположении, что в большинстве развитых в промышленном отношении стран экономическое развитие будет протекать замедленными темпами.

Продолжительность. Этот вид деятельности не ограничен во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период в 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Никаких существенных различий.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Административное управление

Международное бюро будет осуществлять задачи, возложенные на него в соответствии с Договором РСТ, включая, в частности, следующие: получение регистрационных экземпляров международных заявок; проведение по ним экспертизы в части соответствия формальным требованиям; получение и обработка отчетов о международных поисках и заключений международной предварительной экспертизы; получение и обработка изменений к формулам в международных заявках; подготовка необходимых сообщений и уведомлений заявителям, национальным и региональным ведомствам, Международным поисковым органам и Органам международной предварительной экспертизы; подготовка необходимых

переводов рефератов, заключений Международной предварительной экспертизы и других материалов РСТ на английском, французском, немецком, японском, русском и испанском языках и, в случае ожидаемого присоединения к РСТ Китая до начала двухлетнего периода 1994-95 гг., - на китайском языке; подготовка к публикации, издание и рассылка по почте брошюр, содержащих международные заявки; подготовка к публикации, издание и рассылка по почте "Бюллетеня РСТ"; корректировка размера пошлин в соответствии с колебаниями обменного курса; подготовка статистических данных об использовании Договора РСТ.

(2) Использование компьютеров

(а) Компьютеризированная система обработки документов и подготовки публикаций в рамках РСТ (КАСПИА). Международное бюро продолжит использование системы КАСПИА для целей осуществления деятельности, указанной в подпункте (1), в особенности в связи с обработкой регистрационных экземпляров международных заявок и требований о проведении международной предварительной экспертизы, включая необходимые уведомления, сообщения, подготовку "Бюллетеня РСТ" и брошюр. Международное бюро продолжит совершенствование системы КАСПИА в целях обеспечения возможности обработки международных заявок, подаваемых на дискетах либо через средства телесвязи.

(б) Система компьютеризированной обработки и публикации документов РСТ (ДИКАПС). Международное бюро продолжит использование системы ДИКАПС для оперативных нужд РСТ. Система ДИКАПС обеспечивает централизованное хранение оптических дисков, содержащих файлы международных заявок, автоматизацию работ в связи с подготовкой "Бюллетеня РСТ" и титульных листов брошюр РСТ (включая чертежи), автоматическую распечатку брошюр РСТ в заданной последовательности, а также ускоренное изготовление CD-ROM - дисков, содержащих такие брошюры. При помощи консультантов Международное бюро продолжит совершенствование системы ДИКАПС.

(с) Продукция РСТ на CD-ROM - дисках

(i) УОРЛД. В сотрудничестве с Европейским патентным ведомством Международное бюро продолжит изготовление и распространение CD-ROM - дисков "УОРЛД", содержащих все опубликованные международные заявки. Периодичность публикации CD-ROM - дисков соответствует периодичности издания "Бюллетеня РСТ".

(ii) Международное бюро продолжит изготовление (каждые два месяца) CD-ROM - дисков, содержащих указатель всех библиографических данных, названия и рефераты (на английском и французском языках) всех опубликованных международных заявок.

(iii) Общая информация о системе РСТ. Международное бюро также подготовит CD-ROM - диски, содержащие тексты Договора РСТ и Инструкции к нему, Административной инструкции, Руководства для заявителей по РСТ и различных Руководств, разработанных в соответствии с Договором РСТ, время от времени обновляя эту информацию.

(d) Подача международных заявок при помощи электронных средств.

Международное бюро продолжит осуществление сотрудничества с Европейским патентным ведомством и Ведомством США по патентам и товарным знакам в совершенствовании системы EASY (Электронной системы подачи заявок), используемой заявителями для подготовки международных заявок на персональных

компьютерах. Система EASY позволит заявителям осуществлять ввод различных данных, указываемых в заявлении, обеспечит автоматический контроль за достоверностью таких данных и позволит готовить остальные элементы международной заявки (описание, формулу и реферат с использованием программных средств обработки текстов, а также чертежи в качестве факсимильных изображений). На первой стадии использования системы EASY заявка будет целиком подаваться на дискете с приложенной краткой этикеткой, подписанной заявителем. На второй стадии система EASY позволит заявителям осуществлять подачу международных заявок через средства телесвязи.

(3) Информационные и рекламные услуги

Международное бюро продолжит содействие использованию Договора РСТ и предоставление консультативной помощи заявителям и потенциальным заявителям по вопросам использования этого Договора. Это будет, в частности, включать: (i) организацию, сотрудничество с другими лицами в организации и участие в заседаниях и других мероприятиях в интересах заявителей и потенциальных заявителей, (ii) командирование штатных сотрудников и (iii) подготовку информационных материалов.

Штатные сотрудники ВОИС будут выезжать в служебные командировки для обсуждения проблем применения РСТ с заинтересованными патентными ведомствами. В случаях, когда приезд представителей таких ведомств является более эффективным, чем командирование штатных сотрудников, такие представители будут приглашаться в Женеву.

Международное бюро продолжит публикацию "Руководства для заявителей по РСТ", включая его регулярное обновление.

(4) Совершенствование системы РСТ

Международное бюро будет выполнять функции альтернативного Получающего ведомства, если в сентябре 1993 г. Ассамблея Союза РСТ примет соответствующие решения: появится возможность подавать международные заявки, по выбору заявителя в компетентные национальные или региональные Патентные ведомства, или (при отсутствии необходимости, или при отсутствии дальнейшей необходимости получения разрешения национального ведомства, исходя из интересов безопасности) в Международное бюро. Кроме того, будет изучен вопрос о введении отчетов о так называемых "сверх" международных поисках, то есть, отчетов о международных поисках, подготовленных при участии нескольких Международных поисковых органов.

(5) Консультативный комитет пользователей системы РСТ

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать заседания Консультативного комитета пользователей системы РСТ в целях сбора информации о перспективах использования этого Договора, а также возможных путях совершенствования процедур в рамках РСТ.

(6) Другие комитеты в рамках РСТ и заседания органов РСТ

Международное бюро, по мере необходимости, будет готовить, созывать и обслуживать заседания Комитета РСТ по административным и юридическим вопросам

(РСТ/КАЮ) и Комитета РСТ по техническому сотрудничеству (РСТ/ККС). Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать заседания Международных поисковых органов и Органов международной предварительной экспертизы с целью обсуждения практических вопросов реализации Договора, которые должны быть отражены в руководстве в рамках Договора РСТ, предназначенном для таких органов.

Таблица к Пункту 11 (в тысячах франков)

Item 11	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	26,786		160	54	115	620	5,003	2,968	6,979	849	3,401			6,637
1994-95	26,107		351	150	120	300	3,604	6,960	10,644	1,938	2,040			

[Конец Пункта 11]

Пункт 12 МАДРИДСКАЯ СИСТЕМА (МАДРИДСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ (МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ
 ***** ЗНАКОВ) И МАДРИДСКИЙ ПРОТОКОЛ)
 [Бывший Пункт 12]

Цель. Цель заключается в предоставлении услуг, которые Международное бюро обязано обеспечивать в соответствии с Мадридским соглашением о международной регистрации знаков ("Мадридское соглашение") и Протоколом 1989 г. к этому Соглашению ("Протокол"), при условии, что Протокол вступит в силу в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что Международное бюро будет предоставлять услуги в соответствии с Мадридской системой к полному удовлетворению заинтересованных правительств и владельцев знаков, причем наиболее эффективным с точки зрения затрат способом.

Если Протокол не вступит в силу в течение двухлетнего периода 1994-95 гг., ожидается, что число заявок на международную регистрацию и продление регистрации как в 1994 г., так и в 1995 г. составит 21 200 (соответствующая цифра (округленно) составляла в 1991 г. - 20 800, в 1992 г. - 21 100 и в 1993 г., как ожидается, составит 21 200). Уменьшение числа заявок вызвано ожидаемым застоем в экономике большинства стран-членов Мадридского союза. Предлагаемый бюджет основан на этих предположениях.

Если Протокол вступит в силу в течение двухлетнего периода 1994-95 гг., число заявок на международную регистрацию вероятно увеличится в большей степени, чем указывалось выше, однако трудно давать оценку, не зная какие государства присоединятся к Протоколу и когда.

Продолжительность. Этот вид деятельности не ограничен во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Никаких существенных различий.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Административное управление

Международное бюро будет осуществлять задачи, возложенные на него в соответствии с Мадридским соглашением, включая, в частности: получение заявок на международную регистрацию; экспертиза этих заявок в отношении соответствия формальным требованиям, включая правильность классификации товаров и услуг; регистрация знаков; запись информации о продлениях регистраций, изменениях и отказах, осуществленных странами-членами; подготовка необходимых сообщений и уведомлений заявителям или владельцам международной регистрации, а также национальным и региональным ведомствам; подготовка к публикации, публикация и рассылка по почте периодического издания "Les Marques internationales" ("Международные товарные знаки") на бумажном носителе и в форме микрофиш. Если в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. вступит в силу Протокол, это периодическое издание будет также публиковаться на английском языке.

(2) Использование компьютеров

(а) Компьютеризированная система обработки данных и публикации в рамках Мадридского соглашения (СЕМИРА). Международное бюро продолжит введение в систему СЕМИРА (System of Electronic Marks Interrogation Registration and Administration) (Система электронной регистрации знаков и обработки данных) новых международных регистраций и всех изменений в связи с каждой международной регистрацией; Международное бюро продолжит предлагать ведомствам прямой доступ к данным, содержащимся в системе СЕМИРА; при помощи консультантов оно будет продолжать совершенствовать систему СЕМИРА.

В целях наиболее полного использования системы СЕМИРА также и в случае Протокола, Международное бюро продолжит и завершит работу по преобразованию этой системы, осуществляемую в целях учета как требований Мадридского соглашения, так и Протокола. В преобразованном виде система будет называться МАПС (MAPS) (Madrid Agreement and Protocol System).

(б) Система поиска и воспроизведения данных в архивах Мадридского союза (МИНОС). Международное бюро продолжит копирование на оптических дисках типа ВОРМ "write-once, read many" ("пиши один раз, читай много раз") всех документов, относящихся к каждой международной регистрации в системе МИНОС (Marques internationales numérisées et optiquement stockées) (Нумерация и хранение международных знаков на оптических средствах); Международное бюро продолжит совместное использование систем МИНОС и СЕМИРА (или МАПС) для подготовки сообщений, уведомлений и публикаций; при помощи консультантов оно продолжит совершенствовать систему МИНОС.

(с) Реестр знаков Мадридского союза на CD-ROM - дисках (РОМАРИН). Международное бюро продолжит публикацию полного содержания Реестра международных товарных знаков (состоящего из файлов, число которых в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. увеличится с 280 000 до 300 000), ежегодно выпускаемая по 13-15 CD-ROM - дисков, называемых РОМАРИН (ROMARIN)

(Read-Only-memory of Madrid Archives Information) (Архив информации Мадридского союза на CD-ROM – дисках). Международное бюро продолжит совершенствовать эффективность использования дисков РОМАРИН, предоставляя в распоряжение государств-членов Мадридского союза и Ведомства по товарным знакам стран Бенилюкс в качестве модификации имеющихся рабочих станций для работы с CD-ROM – дисками РОМАРИН цветное печатающее устройство (в комплекте с необходимым программным драйвером), а также дополнительные аппаратные средства (бустерные карты) для увеличения скорости визуализации изобразительных элементов знаков, обладающих графическими свойствами.

(d) Использование электронных средств связи. Международное бюро при помощи консультантов продолжит необходимые приготовления, которые позволят осуществлять связь между заинтересованными ведомствами и Международным бюро, а также между заинтересованными заявителями и владельцами международных регистраций и Международным бюро при помощи электронных средств.

(3) Информационные и рекламные услуги

Международное бюро продолжит содействие использованию Мадридской системы и будет оказывать консультативную помощь заявителям и потенциальным заявителям по ее использованию. Это будет, в частности, включать: (i) организацию и сотрудничество с другими лицами в организации и участие в заседаниях и других мероприятиях в интересах заявителей и потенциальных заявителей, (ii) командирование штатных сотрудников и (iii) подготовку информационных материалов.

Штатные сотрудники ВОИС будут выезжать в командировки для обсуждения текущих проблем Мадридской системы с заинтересованными национальными и региональными ведомствами по товарным знакам. В тех случаях, когда приезд представителей таких ведомств будет более эффективным, чем командирование штатных сотрудников, такие представители будут приглашаться для обучения и обсуждений в Женеву.

Международное бюро продолжит публикацию "Руководства по международной регистрации знаков", включая ее регулярное обновление. Оно будет также готовить другие информационные материалы.

(4) Применение Протокола

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать заседания Рабочей группы по применению Мадридского протокола 1989 г. После вступления в силу Протокола, будет созвана Ассамблея Мадридского союза для принятия общей Инструкции к Мадридскому соглашению и Протоколу и решения вопроса о необходимости каких-либо других мер в связи с параллельным существованием Протокола и Соглашения.

(5) Консультативный комитет пользователей Мадридской системы

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать заседания консультативного комитета пользователей Мадридской системы в целях сбора информации о перспективах использования Мадридской системы с точки зрения пользователей, а также о возможных путях совершенствования процедур в рамках Мадридской системы.

Таблица к Пункту 12 (в тысячах франков)

Item 12	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	10,179		95	679	91	1,900	1,933	2,784	1,522	145	1,030			
1994-95	9,847		250	833	39	640	2,246	3,130	1,393	490	826			

[Конец Пункта 12]

Пункт 13 ГААГСКАЯ СИСТЕМА (ГААГСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ (МЕЖДУНАРОДНОЕ
 ***** ДЕПОНИРОВАНИЕ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ)
 [Бывший пункт 13]

Цель. Цель заключается в предоставлении услуг, которые Международное бюро обязано обеспечивать в соответствии с Гаагским соглашением о международном депонировании промышленных образцов ("Гаагское соглашение"). Дополнительная цель состоит в постоянном совершенствовании Гаагской системы с тем, чтобы еще более упростить процедуру международного депонирования промышленных образцов.

Ожидаемые результаты. Ожидается, что Международное бюро будет предоставлять услуги в соответствии с Гаагским соглашением к полному удовлетворению заинтересованных правительств и владельцев промышленных образцов, причем наиболее эффективным с точки зрения затрат способом.

Далее, ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. число заявок на международное депонирование и продление в соответствии с Гаагским соглашением составит 5 700 в 1994 г. и 6 100 в 1995 г. (Округленно, это число составляло 4 800 в 1992 г. и, как ожидается, составит 5 300 в 1993 г.).

И в заключение, ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. закончится подготовительная работа к пересмотру Гаагского соглашения.

Продолжительность. Этот вид деятельности не ограничен во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Никаких существенных различий, за исключением ожидаемого завершения пересмотра Гаагского соглашения в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Административное управление

Международное бюро будет осуществлять задачи, возложенные на него в соответствии с Гаагским соглашением, включая, в частности: получение заявок на международное депонирование промышленных образцов; экспертиза по таким заявкам в отношении соответствия определенным формальным требованиям; регистрация депонирований; запись информации о продлении депонирований и любых изменениях в депонированиях; подготовка необходимых сообщений и уведомлений заявителям или владельцам международных депонирований; подготовка к публикации, публикация и рассылка по почте периодического издания "Bulletin des dessins et modèles internationaux" ("Промышленные образцы и полезные модели").

(2) Использование компьютеров

При помощи консультантов Международное бюро продолжит совершенствование компьютерной системы для выполнения указанных выше операций, включая, в частности, регистрацию депонирований и продлений, подготовку сообщений и уведомлений, и подготовку к публикации периодического издания.

(3) Информационные и рекламные услуги

Международное бюро продолжит содействие использованию Гаагской системы и предоставление консультативной помощи заявителям и потенциальным заявителям по вопросам ее использования. Это будет включать, в частности: (i) организацию и сотрудничество в организации с другими лицами, а также участие в заседаниях и других мероприятиях в интересах заявителей и потенциальных заявителей, (ii) командирование штатных сотрудников и (iii) подготовку информационных материалов.

Штатные сотрудники ВОИС будут выезжать в командировки для обсуждения текущих проблем Гаагской системы с заинтересованными национальными и региональными ведомствами промышленной собственности. В тех случаях, когда приезд представителей таких ведомств будет более эффективным, чем командирование штатных сотрудников, такие представители будут приглашаться для обучения и обсуждений в Женеву.

Международное бюро продолжит публикацию "Guide to the International Deposit of Ind.Designs" ("Руководство по международному депонированию промышленных образцов"), включая его регулярное обновление, а также других информационных материалов.

(4) Совершенствование Гаагской системы

Международное бюро подготовит, созовет и будет обслуживать заседания Комитета экспертов по совершенствованию Гаагской системы с целью завершения подготовительной работы к пересмотру Гаагского соглашения. Ожидается, что такой пересмотр сделает Гаагскую систему еще более гибкой, что позволит государствам, не являющимся участниками Соглашения, присоединиться к будущему новому Акту. Новый Акт призван сделать Гаагскую систему более привлекательной для заявителей.

Международное бюро также подготовит, созвет и будет обслуживать Дипломатическую конференцию по заключению нового Акта Гаагского соглашения.

Дипломатической конференции будет предшествовать подготовительное заседание с целью выработки рекомендаций по предлагаемому составу, проекту повестки дня и проекту правил процедуры дипломатической конференции, а также принятия решений о дате и месте ее проведения.

(5) Консультативный комитет пользователей Гаагской системы

Международное бюро подготовит, созвет и будет обслуживать заседания консультативного комитета пользователей Гаагской системы в целях сбора информации о перспективах использования Гаагской системы с точки зрения пользователей и о возможных путях ее совершенствования.

Таблица к Пункту 13 (в тысячах франков)

Item 13	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,857		25	12	29	110	2,427	127	77		50			
1994-95	3,275		27	14	298	120	2,698	14	95		9			

[Конец Пункта 13]

Пункт 14 СИСТЕМА ФРТ (ДОГОВОР О РЕЕСТРЕ ФИЛЬМОВ)
 ***** [Бывший Пункт 14]

Цель. Целью является предоставление услуг, которые Международное бюро должно обеспечивать в соответствии с Договором о международной регистрации аудиовизуальных произведений ("Договор о Реестре фильмов").

Ожидаемые результаты. Ожидается, что Международное бюро будет предоставлять услуги в соответствии с Договором о Реестре фильмов к полному удовлетворению пользователей Договора, причем наиболее эффективным с точки зрения затрат способом.

Продолжительность. Этот вид деятельности не ограничен во времени.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Никаких существенных различий.

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Административное управление

Международное бюро будет осуществлять задачи, возложенные на него в соответствии с Договором о Реестре фильмов, включая, в частности: получение заявок на международную регистрацию и внесение изменений в такие регистрации; экспертиза заявок в плане их соответствия определенным требованиям, в особенности на предмет того, содержит ли заявка материалы, противоречащие уже зарегистрированным; осуществление регистрации; подготовка необходимых сообщений и уведомлений заявителями и любому заинтересованному третьему лицу; подготовка к публикации, публикация и рассылка по почте Бюллетеня "The International Film Register" ("Международный Реестр фильмов"); предоставление справочных услуг.

(2) Информационные и рекламные услуги

Международное бюро будет энергично содействовать присоединению государств к Договору о Реестре фильмов, организует и примет участие в заседаниях для заявителей и потенциальных заявителей с целью дачи рекомендаций по вопросам использования и рекламы в связи с использованием Международного Реестра фильмов.

Таблица к ФРТ (в тысячах франков)

Item 14	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,356	1,242	159	50	38	244	110	24	249	24	61			155
1994-95	N/A													

Примечание. Ввиду того, что в бюджете Союза ФРТ ожидаются лишь незначительные доходы или вообще отсутствие таковых и расходы Союза должны финансироваться из этих доходов, как доходы, так и расходы Союза рассматриваются в качестве внебюджетных и поэтому соответствующий проект бюджета не представлен на рассмотрение.

[Конец Пункта 14]

ГЛАВА VI: СОДЕЙСТВИЕ ВСЕМИРНОМУ ПРИЗНАНИЮ И УВАЖЕНИЮ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Пункт 15 ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДОГОВОРАМ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ КОТОРЫХ
***** ВЫПОЛНЯЕТ ВОИС; СОТРУДНИЧЕСТВО С ГОСУДАРСТВАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ
[Бывший Пункт 15]

Цель. Общей целью является содействие осознанию преимуществ интеллектуальной собственности как в области промышленной собственности, так и в области авторского права для социального, экономического и культурного развития любой страны.

Естественные пути, ведущие к получению таких преимуществ, состоят в содействии присоединению к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, стран, которые еще не являются участниками таких Договоров, а также сотрудничество ВОИС с государствами, межправительственными и неправительственными организациями.

Среди указанных договоров - Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности ("Конвенция ВОИС"), и следующие договоры:

A. Договоры, обеспечивающие охрану интеллектуальной собственности:

- (i) Парижская конвенция по охране промышленной собственности,
- (ii) Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений,
- (iii) Мадридское соглашение по пресечению использования фальшивых или вводящих в заблуждение указаний источника на товарах,
- (iv) Будапештский договор о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры,
- (v) Римская конвенция об охране прав исполнителей, производителей фонограмм и радиовещательных организаций, (административное управление осуществляется совместно с МОТ и ЮНЕСКО),
- (vi) Женевская конвенция об охране прав изготовителей фонограмм от незаконного изготовления дубликатов их фонограмм (административное управление осуществляется совместно с МОТ и ЮНЕСКО по вопросам, входящим в компетенцию каждой из указанных организаций),
- (vii) Брюссельская конвенция о распространении несущих программы сигналов, передаваемых через спутники (административное управление осуществляется совместно с ЮНЕСКО),
- (viii) Найробский договор об охране олимпийского символа,
- (ix) Вашингтонский договор об интеллектуальной собственности в отношении интегральных микросхем,
- (x) Договор о патентных законах,
- (xi) Договор о законах по товарным знакам (должен быть принят в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.),
- (xii) Договор об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами (должен быть принят в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.).

В. Договоры, учреждающие международные классификации в области изобретений, товарных знаков и промышленных образцов:

- (xiii) Страсбургское соглашение о Международной патентной классификации,
- (xiv) Ниццкое соглашение о Международной классификации товаров и услуг для целей регистрации знаков,
- (xv) Венское соглашение, учреждающее Международную классификацию изобразительных элементов знаков,
- (xvi) Локарнское соглашение, учреждающее Международную классификацию промышленных образцов.

С. Договоры, учреждающие международные системы, использование которых позволяет сделать охрану прав интеллектуальной собственности на международном уровне более надежной и дешевой, по сравнению с подачей отдельных заявок на регистрацию в национальных реестрах:

- (xvii) Договор о патентной кооперации,
- (xviii) Мадридское соглашение о международной регистрации знаков, включая Протокол 1989 г.,
- (xix) Гаагское соглашение о международном депонировании промышленных образцов,
- (xx) Лиссабонское соглашение об охране наименований места происхождения и их международной регистрации,
- (xxi) Договор о международной регистрации аудиовизуальных произведений (Договор о Реестре фильмов)

Ожидаемые результаты. Ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. число стран-участников вышеуказанных договоров возрастет, что Мадридский протокол вступит в силу и что начнется подготовительная работа на национальном уровне к присоединению к договорам, указанным в пунктах (x), (xi) и (xii).

Также ожидается, что общественность и правительства придут к еще большему осознанию, чем это имеет место в настоящее время, того факта, что эффективно функционирующая и хорошо скоординированная международная система интеллектуальной собственности отвечает интересам всех и каждого.

Продолжительность. Этот вид деятельности является постоянным без каких-либо специальных ограничений во времени, поскольку он должен следовать изменяющимся обстоятельствам и развитию событий.

Основные различия между деятельностью в программе на двухлетний период 1992-93 гг. и деятельностью, предложенной на двухлетний период 1994-95 гг. Впервые в этом пункте фигурируют Договор о законах по товарным знакам и Договор об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами (заключение обоих Договоров ожидается в течение двухлетнего периода 1994-95 гг.)

Деятельность в 1994 и 1995 гг.

(1) Содействие присоединению к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС

(a) Международное бюро предпримет все возможные усилия, чтобы правительства стран, которые еще не являются участниками Конвенции ВОИС или каких-либо

других договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, осознали пользу, которую заключает в себе присоединение их стран к этим договорам.

(b) Кроме того, Международное бюро окажет любой заинтересованной стране помощь в принятии решения по вопросу о желательности ее присоединения к договорам, участницей которых она еще не является, или, если страна является преемником (бывшей) страны-участницы, о желательности продолжать применение договоров, участницей которых последняя являлась или является.

(c) Для этих целей Международное бюро опубликует документы и другие издания и организует заседания, с пояснением и обсуждением Конвенции ВОИС и других договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, и указанием преимуществ, которые вытекают из участия в них, а также из признания и эффективной охраны интеллектуальной собственности в целом. Далее, по просьбе правительства любой заинтересованной страны Международное бюро предоставит консультативную помощь по вопросам национальных законодательных и административных мер, в принятии которых такая страна может нуждаться до того, как она станет участницей того или иного договора; такая консультативная помощь будет оказываться отдельным правительствам в письменном виде и/или в ходе переговоров с официальными представителями заинтересованного правительства, приглашенными Международным бюро с целью посещения или стажировки в штаб-квартире ВОИС и/или в ходе командировок в данную страну, организованных Международным бюро с участием сотрудников ВОИС и/или специальных консультантов. В особенности такая помощь будет предоставляться развивающимся странам и странам, чьи экономические системы находятся в процессе перехода от экономики с централизованным планированием к рыночной экономике.

(2) Сотрудничество с государствами, межправительственными и неправительственными организациями

(a) По просьбе любого заинтересованного правительства Международное бюро будет предоставлять консультативную помощь (в некоторых случаях в ходе заседаний или непосредственно консультантами) с целью принятия решений в отношении совершенствования национальной системы интеллектуальной собственности и активизации его участия в международном сотрудничестве в области интеллектуальной собственности. В дополнение к развивающимся странам (см. Пункт 02) Международное бюро будет уделять особое внимание потребностям стран, которые в настоящее время находятся в процессе преобразования экономических систем, национальных законов и соответствующих учреждений в области интеллектуальной собственности.

(b) Международное бюро продолжит сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, включая Региональные комиссии, Программу развития ООН и другие организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций. Далее, Международное бюро будет сотрудничать с ЮНЕСКО и МОТ в предоставлении услуг Межправительственному комитету Римской конвенции по охране прав исполнителей, производителей фонограмм и радиовещательных организаций.

(c) ВОИС будет участвовать в работе и возьмет на себя расходы в связи с функционированием определенных совместных административных служб системы Организации Объединенных Наций.

(d) Международное бюро продолжит поддерживать контакты и, при необходимости, сотрудничать с другими межправительственными и неправительственными организациями, проявляющими интерес к вопросам интеллектуальной собственности,

и в особенности с Африканским региональным центром технологии (АРЦТ), Агентством по культурному и техническому сотрудничеству (АКТС), Арабской организацией промышленного развития (АОПР), Центром документации и информации Лиги арабских государств (ЦДИЛАГ), Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕСКО), Союзом по радиовещанию арабских государств (АСБУ), Центром по передаче технологии стран Азии и Тихоокеанского региона (ЦПТАТР), Ассоциацией государств Юго-восточной Азии (АСЕАН), Сообществом стран Карибского региона (КАРИКОМ), Советом Картагенского соглашения (ЦКС), Центральноамериканским институтом общественной администрации (ИКАП), Фондом технического сотрудничества стран Содружества (ФТСС), Конференцией Латиноамериканских органов по информатике (КЛАОИ), Европейским советом (ЕС), Советом таможенного сотрудничества (СТС), Экономическим сообществом стран Больших озер (ЭССБО), Европейскими Сообществами (ЕС), Европейской ассоциацией свободной торговли (ЕАСТ), Федерацией арабских научно-исследовательских советов (ФАНИС), Советом по сотрудничеству стран Персидского залива (СССПЗ), Гаагской конференцией по международному частному праву, Временным комитетом по Европейскому патенту, Международным институтом по унификации частного права (ЮНИЭРУА), Международным советом по оливковому маслу (МСОМ), Международным бюро по виноградарству и виноделию (МБВВ), Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС), Латиноамериканской ассоциацией по интеграции (АЛАТИ), Лигой арабских государств (ЛАГ), Организацией Восточно-карибских государств (ОВКГ), Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР), Организацией африканского единства (ОАЕ), Организацией американских государств (ОАГ), Организацией Исламской конференции (ОИК), Постоянным секретариатом общего Договора об экономической интеграции стран Центральной Америки (СИЕКА), Зоной льготной торговли для стран Восточной и Южной Африки (ПТА), Подготовительным советом по созданию Иберо-американского центра патентной документации, Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии (АРСЮА), Комиссией для стран южной части Тихого океана (КЮТО), Конференцией по координации сотрудничества со странами Южной Африки (САТКК) и Южным Общим рынком (МЕРКОСУР). Особенно тесным сотрудничество будет с теми организациями, которые выдают охранные документы в области интеллектуальной собственности, а именно, с Африканской организацией интеллектуальной собственности (АОИС), Африканской региональной организацией промышленной собственности (АРОПС), Ведомством по товарным знакам стран Бенилюкс (ВТЗБ), Ведомством по промышленным образцам стран Бенилюкс (ВПОП) и Европейской патентной организацией и ее Ведомством (ЕПО/ЕПП).

(е) И в заключение, Международное бюро будет поддерживать контакты и, при необходимости, консультироваться с международными и национальными неправительственными организациями, занимающимися вопросами интеллектуальной собственности. В начале 1993 г. 109 неправительственных организаций имели в ВОИС официальный статус наблюдателей. В сотрудничестве с этими организациями Международное бюро опубликует информацию об организациях, ведающих вопросами коллективного административного регулирования прав владельцев авторского права и смежных прав.

(f) Для указанных целей Международное бюро предпримет официальные поездки для посещения правительств государств, являющихся и не являющихся членами ВОИС, и примет участие в заседаниях указанных организаций, включая многочисленные заседания в рамках системы Организации Объединенных Наций, если такие заседания будут представлять непосредственный интерес для ВОИС. В тех случаях, когда это будет более экономичным, правительственные эксперты будут приглашаться в штаб-квартиру ВОИС, вместо направления в командировки в

соответствующие страны штатных сотрудников ВОИС. При необходимости или очевидной полезности участия представители организаций будут приглашаться на заседания в рамках ВОИС в качестве наблюдателей. Ежегодно в штаб-квартире ВОИС будет проводиться однодневная информационная встреча для представителей неправительственных организаций.

Таблица к Пункту 15 (в тысячах франков)

Item 15	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	948		632	70	30	10								206
1994-95	1,531		960	250	52	10	5							254

[Конец Пункта 15]

ГЛАВА VII: КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ

Пункт 16 ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР И ЕГО НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ ПОМОЩНИКИ
***** [Бывший Пункт 16]

Состав и задачи

Генеральный директор является главным исполнительным лицом Организации и представляет ее.

Кабинет Генерального директора оказывает помощь Генеральному директору в доведении его инструкций до сведения персонала и проверки их исполнения, проверке проектов наиболее важных документов и исходящей корреспонденции, планировании заседаний, организуемых Международным бюро, и командировок персонала, а также в установлении контактов Генерального директора с швейцарскими и женеvскими властями, представителями правительств и главами других межправительственных организаций.

Следующие должностные лица непосредственно подчиняются Генеральному директору:

(а) два заместителя Генерального директора и два помощника Генерального директора. В их задачу входит организация, руководство и контроль за работой определенных подразделений, находящихся в их подчинении. Они также представляют Генерального директора при осуществлении отдельных внешних контактов;

(б) юридический советник (который также является помощником Генерального директора). В его задачу входит предоставление советов и оказание консультативной помощи по вопросам договорного права и другим юридическим вопросам Генеральному директору и под ответственность последнего другим лицам;

(с) Директора Отдела бюджета и финансов (этот пост занимает лицо, по совместительству являющееся ревизором), и Общих административных служб (этот пост занимает лицо, по совместительству являющееся юридическим советником), Директор Бюро по связи с международными организациями и Директор Отдела кадров. В их задачу входит организация, руководство и контроль за работой отделов, находящихся в их подчинении;

(д) сотрудник нью-йоркского бюро по связи. Он обеспечивает быструю связь между штаб-квартирой ВОИС и штаб-квартирой Организации Объединенных Наций и других подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных или проводящих свои заседания в Нью-Йорке.

В этом пункте показаны посты Генерального директора, заместителей и помощников Генерального директора, юридического советника и Директоров, упомянутых выше, в подпункте (с), а также посты их секретарей и сотрудников Кабинета Генерального директора, Кабинета юридического советника и нью-йоркского бюро по связи.

Таблица к Пункту 16 (в тысячах франков)

Item 16	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	10,399	10,399												
1994-95	11,586	11,586												

[Конец Пункта 16]

Пункт 17 БЮРО ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ И ВНЕШНИМ СНОШЕНИЯМ
 ***** [Бывший Пункт 17]

Эти Бюро, то есть, четыре Бюро по сотрудничеству в целях развития и внешним сношениям (одно для стран Африки, одно для Арабских стран, одно для Азии и Тихоокеанского региона и одно для стран Латинской Америки и Карибского региона) обслуживаются Секцией планирования программ по сотрудничеству в целях развития и Вспомогательной секцией, а также следующими четырьмя Отделами: Отделом развивающихся стран (законодательство в области промышленной собственности), Отделом развивающихся стран (авторское право), Отделом развивающихся стран (информация в области промышленной собственности) и Отделом развивающихся стран (РСТ).

Задачи

Каждое из указанных подразделений, в той мере в какой это касается каждого из них, имеют, в частности, следующие задачи:

- (а) выявление потребностей развивающихся стран в области сотрудничества в целях развития и обсуждение с ними юридических условий сотрудничества, предоставляемого непосредственно ВОИС или через ее посредство,
- (б) внесение предложений, планирование, осуществление административного надзора и выполнение проектов и планов сотрудничества в целях развития в развивающихся странах, организация поездок экспертов и ознакомительных поездок граждан таких стран, финансируемых как из фондов ВОИС, так и из других источников, поддержание контактов со странами, в интересах которых осуществляются проекты, и настоящими или перспективными странами-донорами и другими источниками финансирования,
- (с) планирование стажировок и учебных курсов или семинаров для граждан развивающихся стран, подготовка учебных программ и их осуществление,
- (д) предоставление услуг секретариата для указанных курсов и семинаров, а также других заседаний подобного рода и заседаний в рамках Постоянных программ ВОИС по сотрудничеству в целях развития,

- (e) подготовка или оказание консультативной помощи в подготовке проектов законов и применении договоров,
- (f) предоставление консультативной помощи по вопросам законодательства в области промышленной собственности, РСТ, информации в области промышленной собственности, авторского права и смежных прав, по различным аспектам проектов по сотрудничеству в целях развития,
- (g) осуществление руководства программой проведения поисков по уровню техники,
- (h) поддержание контактов с Программой развития ООН,
- (i) поддержание контактов с Постоянными представительствами различных стран в Женеве и с правительственными учреждениями в соответствующих столицах, связанными с работой ВОИС,
- (j) поддержание контактов с Организацией Объединенных Наций, различными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, всемирными или региональными межправительственными организациями, а также международными и национальными неправительственными организациями.

Таблица к Пункту 17 (в тысячах франков)

Item 17	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	12,952	12,952												
1994-95	16,176	16,176												

[Конец Пункта 17]

Пункт 18 ОТДЕЛЫ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ
 ***** [Бывшие Пункты 18 и 19]

Эти подразделения включают следующие три отдела: Отдел законодательства в области промышленной собственности, Отдел классификаций в области промышленной собственности и Отдел информации в области промышленной собственности.

Задачи

Эти подразделения имеют, в частности, следующие задачи в области промышленной собственности:

- (a) осуществление юридической работы, связанной с созданием новых договоров и правил, их вступлением в силу и пересмотром существующих договоров и правил,
- (b) осуществление информационной работы, связанной с содействием присоединению к договорам,
- (c) подготовка исследований по другим вопросам, связанным с содействием охране промышленной собственности,
- (d) предоставление консультативной помощи в связи с толкованием договоров и инструкций к ним, а также в подготовке национальных законов по их применению (за исключением Договора РСТ),
- (e) решение вопросов в связи с административным управлением и пересмотром Международной патентной классификации (МПК), Ниццкой классификации (знаки), Венской классификации (изобразительные элементы знаков) и Локарнской классификации (промышленные образцы),
- (f) решение вопросов стандартизации документации и информации в области промышленной собственности,
- (g) предоставление секретариата для заседаний, организуемых ВОИС,
- (h) разработка и совершенствование CD-ROM продукции, изготавливаемой Международным бюро,
- (i) пополнение сборников законов и договоров,
- (j) сбор и распространение на международном уровне статистических данных по промышленной собственности,
- (k) редактирование периодических изданий, руководств для заявителей и других публикаций,
- (l) получение уведомлений в отношении государственных эмблем и пр. и подготовка уведомлений в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции,
- (m) поддержание контактов с межправительственными и неправительственными организациями.

Таблица к Пункту 18 (в тысячах франков)

Item 18	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	9,108	9,108												
1994-95	10,595	10,595												

Пункт 19 АВТОРСКО-ПРАВОВЫЕ ОТДЕЛЫ
 ***** [Бывший Пункт 20]

Эти подразделения включают Отдел авторского права и Международный Реестр фильмов.

Задачи

В задачу этих Отделов, в частности, входит решение следующих вопросов в области авторского права и смежных прав:

- (a) осуществление юридической работы, связанной с созданием новых договоров и правил, подготовкой к их вступлению в силу и пересмотром существующих договоров и правил,
- (b) осуществление информационной работы в связи с содействием присоединению к договорам,
- (c) подготовка исследований по другим вопросам, связанным с охраной авторского права и смежных прав,
- (d) предоставление консультативной помощи в связи с толкованием договоров и правил и подготовкой национальных законов по их реализации,
- (e) предоставление секретариата для заседаний, организуемых ВОИС,
- (f) пополнение сборников законов и договоров,
- (g) осуществление задач Международного Реестра фильмов,
- (h) редактирование периодических изданий и других публикаций,
- (i) поддержание контактов с межправительственными и неправительственными организациями.

Таблица к Пункту 19 (в тысячах франков)

Item 19	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	1,483	1,483												
1994-95	1,835	1,835												

[Конец Пункта 19]

Пункт 20 ОТДЕЛЫ РСТ (Договор о патентной кооперации)
 ***** [Бывший Пункт 22]

Эти подразделения включают Административный отдел РСТ и Юридический отдел РСТ.

Задачи

В задачу этих Отделов, в частности, входит:

- (а) осуществление задач Международного бюро в соответствии с РСТ,
- (б) предоставление консультативной помощи по вопросам толкования, практического применения и использования Договора РСТ,
- (с) постоянное обновление системы РСТ в целях дальнейшего совершенствования ее эффективности и надежности операций в соответствии с Договором РСТ,
- (d) предоставление секретариата для заседаний в рамках РСТ.

Таблица к Пункту 20 (в тысячах франков)

Item 20	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	27,689	27,689												
1994-95	39,353	39,353												

[Конец Пункта 20]

Пункт 21 ОТДЕЛЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ
 ***** [Бывший Пункт 23]

Эти подразделения включают международные реестры в соответствии с Мадридским, Гаагским и Лиссабонским соглашениями.

Задачи

В задачу Реестров, в частности, входит:

- (а) в связи с Мадридским соглашением (Международная регистрация знаков) - осуществление задач Международного бюро в соответствии с этим Соглашением, а также предоставление секретариата для заседаний в рамках Мадридского союза, организуемых ВОИС;

(b) в связи с Гаагским соглашением (Международное депонирование промышленных образцов) - осуществление задач Международного бюро в соответствии с этим Соглашением, а также предоставление секретариата для заседаний в рамках Гаагского союза, организуемых ВОИС;

(c) в связи с Лиссабонским соглашением (Охрана наименований места происхождения и их международная регистрация) - получение заявок и осуществление регистраций, уведомлений и публикаций в соответствии с этим Соглашением;

Примечание: Объем задач указанных выше, в подпункте (c), настолько незначителен, что Лиссабонский союз не участвует в расходах в связи с указанными Реестрами.

Таблица к Пункту 21 (в тысячах франков)

Item 21	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	10,402	10,402												
1994-95	13,699	13,699												

[Конец Пункта 21]

Пункт 22 ОТДЕЛ БЮДЖЕТА И ФИНАНСОВ
 ***** [Бывший Пункт 22]

Задачи

В задачу этого Отдела, в частности, входит:

- (a) подготовка проекта бюджета Международного бюро,
- (b) подготовка периодических прогнозов в отношении расходов и доходов,
- (c) получение взносов от государств, пошлин в соответствии с системами международной регистрации и других доходов,
- (d) рассмотрение и одобрение всех предложенных расходов,
- (e) подготовка и выплата платежей,

- (f) подготовка финансовых отчетов,
- (g) осуществление кассовых функций,
- (h) осуществление бухгалтерских проводок по счетам,
- (i) внесение предложений о новых управленческих и функциональных системах, а также оказание помощи в их введении и применении,
- (j) участие в работе Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) (ККАБ(ФБ)) в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Таблица к Пункту 22 (в тысячах франков)

Item 22	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	6,756	6,756												
1994-95	8,373	8,373												

[Конец Пункта 22]

Пункт 23 ОТДЕЛ КАДРОВ
 ***** [Бывший Пункт 26]

Задачи

В задачу Отдела кадров, в частности, входит:

- (a) осуществление набора штатных сотрудников,
- (b) решение вопросов в связи с правами штатных сотрудников на различные пособия,
- (c) осуществление контроля за условиями найма на работу и подготовка предложений для внесения поправок в Положения и Правила о персонале,
- (d) решение вопросов в связи с классификацией постов,
- (e) решение вопросов в связи с обучением персонала,

- (f) рассмотрение всех вопросов, связанных с пенсиями,
- (g) рассмотрение всех вопросов, связанных со страхованием персонала (медицинская страховка и страховка от профессиональных и непрофессиональных рисков),
- (h) предоставление консультативной помощи штатным сотрудникам по их личным вопросам (в связи с наймом жилых помещений, обучением в школе детей, медицинским обслуживанием и пребыванием в госпиталях, банковскими ссудами и пр.),
- (i) участие в работе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), Совета объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ЮНДСПП) и Консультативного комитета по административным вопросам (вопросы персонала и общие административные вопросы) (ККАВ (ПЕР)) системы организаций Организации Объединенных Наций.

Таблица к Пункту 23 (в тысячах франков)

Item 23	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,725	3,725												
1994-95	5,022	5,022												

[Конец Пункта 23]

Пункт 24 ОТДЕЛ КОМПЬЮТЕРИЗАЦИИ
 ***** [Бывший Пункт 30]

Задачи

В задачу этого Отдела, в частности, входит:

- (a) проведение анализа затрат и результатов в тех областях, где компьютеризация представляется желательной,
- (b) проведение подробного системного анализа задач в областях, в которых было принято решение о компьютеризации, определение необходимых аппаратных средств и программного обеспечения для проведения компьютеризации, составление и опробование компьютерных программ, а также осуществление контроля и организации приемки программ, составленных внешними консультантами,

- (c) поддержание аппаратной и программной среды, а также компьютерных программ, при необходимости их адаптация к изменяющейся рабочей нагрузке или условиям эксплуатации, а также к техническим достижениям,
- (d) прогон компьютерных программ и процедур,
- (e) разработка новых автоматических систем для канцелярских нужд, включая обработку текста и изображений,
- (f) предоставление технических консультаций в связи с проектами в рамках сотрудничества в целях развития, включающими приобретение аппаратных средств и программного обеспечения,
- (g) организационная работа в связи с техническими аспектами доступа как прямого, так и через оптические диски с постоянной памятью, национальных или региональных ведомств промышленной собственности и других заинтересованных лиц к базам данных опубликованной информации в отношении регистрационных услуг ВОИС.
- (h) участие в работе Комитета по управлению в рамках Международного вычислительного центра МВЦ (созданного ООН в Женеве) и Консультативного комитета по координации информационных систем (КККИС) системы организаций ООН.

Таблица к Пункту 24 (в тысячах франков)

Item 24	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,818	3,818												
1994-95	6,122	6,122												

[Конец Пункта 24]

Пункт 25 ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ
 ***** [Бывший Пункт 27 и часть бывшего Пункта 21]

Задачи

В задачу Отдела, в частности, входит:

- (a) перевод документов, публикаций, корреспонденции и отчетов о конференциях,

- (b) редактирование, проверка и исправление текстов, подготовленных Международным бюро или по его заказу,
- (c) выработка языковой политики, разработка терминологии и редакторской практики,
- (d) оказание помощи в подготовке отдельных периодических изданий и отчетов о деятельности.

Этот Отдел силами собственных штатных сотрудников или при помощи приглашенных переводчиков осуществляет переводы на арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский языки, а также с этих языков.

Таблица к Пункту 25 (в тысячах франков)

Item 25	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	8,969	8,969												
1994-95	11,360	11,360												

[Конец Пункта 25]

Пункт 26 СЕКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗДАНИЙ
 ***** [Бывший Пункт 29]

Задачи

В задачу этой Секции, в частности, входит:

- (a) обеспечение технического обслуживания и безопасности зданий штаб-квартиры, прилегающей территории и технического оборудования,
- (b) осуществление контроля за новым строительством и любыми изменениями в планировке зданий штаб-квартиры,
- (c) обеспечение контроля за уборкой зданий штаб-квартиры,
- (d) уход за служебной мебелью и оборудованием и их инвентаризация.

Таблица к Пункту 26 (в тысячах франков)

Item 26	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,867	2,867												
1994-95	3,694	3,694												

[Конец Пункта 26]

Пункт 27 СЕКЦИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ, СВЯЗИ И ЗАКУПОК
 ***** [Бывший Пункт 31]

Задачи

В задачу этой Секции, в частности, входит:

- (a) проведение всей подготовительной работы к конференциям и заседаниям, включая организацию синхронного перевода и административного обслуживания в ходе таких конференций и заседаний,
- (b) закупка мебели для служебных помещений, оборудования и материалов, а также их инвентаризация,
- (c) решение вопросов, связанных с официальным проездом делегатов, штатных сотрудников, экспертов и стажеров, включая получение необходимых документов и виз,
- (d) получение, регистрация и раздача всей входящей почты; регистрация, подготовка к рассылке и направление всей исходящей почты, включая уведомления и документы,
- (e) классификация и подшивка всей почты и документов,
- (f) обеспечение телефонной, телексной и факсимильной связи,
- (g) обеспечение услуг секретарей для приема посетителей, курьеров и водителей,
- (h) обеспечение контроля за услугами ресторана, доставляющего готовые блюда в кафетерий самообслуживания.

Таблица к Пункту 27 (в тысячах франков)

Item 27	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	6,442	6,442												
1994-95	8,727	8,727												

[Конец Пункта 27]

Пункт 28 СЕКЦИИ ПУБЛИКАЦИЙ И ПЕЧАТИ

***** [Бывший Пункт 28 и часть бывшего Пункта 21]

Задачи

В задачу этих Секций, то есть Секции продажи и распространения публикаций и Секции репродуцирования, в частности, входит:

- (а) репродуцирование документов и публикаций, в особенности для системы РСТ,
- (б) организация печатных работ в связи с изданием публикаций ВОИС, осуществляемых типографиями по контрактам, и осуществление контроля за ними.
- (с) издание и продажа публикаций ВОИС.

Таблица к Пункту 28 (в тысячах франков)

Item 28	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,333	2,333												
1994-95	2,759	2,759												

[Конец Пункта 28]

Пункт 29 БИБЛИОТЕКА
 ***** [Бывший Пункт 32]

Задачи

В задачу Библиотеки, в частности, входит:

- (а) закупка литературы для пополнения фонда Библиотеки,
- (б) обслуживание фондов Библиотеки,
- (с) оказание помощи читателям - как штатным сотрудникам, так и внешним читателям - в использовании фондов Библиотеки,
- (д) поддержание контактов с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций.

Таблица к Пункту 29 (в тысячах франков)

Item 29	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	652	652												
1994-95	823	823												

[Конец Пункта 29]

ГЛАВА VIII : ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Пункт 30 ОБРАБОТКА ДАННЫХ
 ***** [Бывший Пункт 33]

Суммы, ассигнованные в бюджете на цели этого пункта, включают стоимость создания, использования и обслуживания служб по обработке данных, а также соответствующие расходы в связи с консультантами и оборудованием для систем, обслуживающих несколько Союзов. В частности, они связаны: в отношении деятельности по сотрудничеству в целях развития - с постоянным контролем за осуществлением проектов по сотрудничеству в целях развития; в отношении статистических данных по промышленной собственности - с регистрацией данных, полученных от ведомств, и подготовкой публикаций, содержащих статистические данные; в отношении продажи и других видов деятельности в связи с публикациями - с выставлением счетов и рассылкой по почте подписчикам и покупателям, а также контролем за наличием публикаций на складе; в отношении финансового контроля - с обработкой бухгалтерских операций, платежей (включая заработную плату), денежных поступлений (включая взносы), и осуществлением контрольных функций; в связи с вопросами управления персоналом - с регистрацией различного рода деятельности, связанной с персоналом, обработкой данных в связи с гибким рабочим днем, льготными отпусками и отпусками по болезни; в отношении Библиотеки - с индексированием и контролем за фондами; в отношении переписки и документации - с ведением адресных картотек и регистрацией корреспонденции и документов и контролем за наличием запаса документов; в связи с оборудованием и поставками - их закупка и инвентаризация.

Таблица к Пункту 30 (в тысячах франков)

Item 30	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	4,062					393		2,090	870		709			
1994-95	5,466					427		2,624	746		1,669			

[Конец Пункта 30]

Пункт 31 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОМЕЩЕНИЙ
 ***** [Бывший Пункт 34]

Расходы, предусмотренные в бюджете на цели этого пункта, включают: страхование, уборку, регламентное обслуживание (включая уход за земельным участком), отопление и коммунальные услуги (вода, электричество, газ и пр.), службу ночного дежурства, арендную плату за земельный участок, выплачиваемую Республике и Кантону Женева, арендную плату за складские помещения и автомобильную стоянку, арендную плату за помещение в Нью-Йорке, перестройку служебных помещений (нерегулярное техническое обслуживание зданий).

Таблица к Пункту 31 (в тысячах франков)

Item 31	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	6,901							326	5,858			717		
1994-95	11,310							585	9,225			1,500		

[Конец Пункта 31]

Пункт 32 ЗДАНИЕ ШТАБ-КВАРТИРЫ
 ***** [Бывший Пункт 35]

Суммы, ассигнованные в бюджете на цели этого пункта, включают выплату гонораров консультантам и оплату расходов в связи с проведением заседаний "Комитета по служебным помещениям". Этот Комитет оказывает консультативную помощь Руководящим органам ВОИС и Союзам, административные функции которых выполняет ВОИС, а также Генеральному директору по вопросам наиболее рационального использования служебных помещений в соответствии с потребностями Международного бюро приблизительно до 2000 г.

Таблица к Пункту 32 (в тысячах франков)

Item 32	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	254				33	221								
1994-95	275				35	240								

[Конец Пункта 32]

Пункт 33 **ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ**
 ***** [Бывший Пункт 36]

Суммы, ассигнованные в бюджете на цели этого пункта, включают закупку оборудования (мебель, конторское оборудование, и пр.), техническое обслуживание оборудования, аренду и эксплуатационные расходы в связи с печатающим оборудованием, канцелярские принадлежности (включая бумагу и отпечатанные бланки), книги, периодические издания и переплетные работы для Библиотеки.

Таблица к Пункту 33 (в тысячах франков)

Item 33	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,148								850	1,114	1,184			
1994-95	3,556								924	1,210	1,422			

[Конец Пункта 33]

Пункт 34 СВЯЗЬ И ДРУГИЕ ОБЩИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ
 ***** [Бывший Пункт 37]

Этот пункт главным образом включает расходы в связи с телефонной, телеграфной, телексной, факсимильной и почтовой связью, за исключением почтовых расходов в связи с (i) брошюрами РСТ, уведомлениями в связи с заявками РСТ, приоритетными документами согласно РСТ и Бюллетенем РСТ (которые включены в Пункт 11) и (ii) периодическими изданиями ВОИС (которые включены в Пункт 05).

Таблица к Пункту 34 (в тысячах франков)

Item 34	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,306								3,306					
1994-95	4,405								4,405					

[Конец Пункта 34]

Пункт 35 АМОРТИЗАЦИЯ ЗАЙМОВ ФИПОИ
 ***** [Бывший Пункт 38]

Суммы, ассигнованные в бюджете на цели этого пункта, представляют собой (i) 16-ый (1994 г.) и 17-ый (1995 г.) ежегодные взносы в счет погашения займа Фонда недвижимого имущества для международных организаций (ФИПОИ), предоставленного для строительства здания штаб-квартиры ВОИС, которое было завершено в 1978 г., включая проценты, и (ii) 5-ый (1994 г.) и 6-ой (1995 г.) ежегодные взносы с целью погашения займа ФИПОИ, предназначенного для реконструкции здания БИРПИ, которая была завершена в 1990 г., включая проценты. Проценты исчисляются из расчета 3% годовых.

Таблица к Пункту 35 (в тысячах франков)

Item 35	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	5,478										5,478			
1994-95	5,478										5,478			

[Конец Пункта 35]

Пункт 36 ПРОЧИЕ И НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ
 ***** [Бывший Пункт 39]

Как и в прошлые годы приблизительно один процент предполагаемой суммы доходов ассигнуется на покрытие прочих и непредвиденных расходов.

Таблица к Пункту 36 (в тысячах франков)

Item 36	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,176													2,176
1994-95	2,526													2,526

[Конец Пункта 36]

[Часть II следует]

AB/XXIV/2
стр. 74

ЧАСТЬ II

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА

Содержание

	<u>Пункты</u>
Введение	2.1 - 2.11
Союзы	2.2 - 2.8
Структура проекта Бюджета	2.9 - 2.11
Проект Бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. в кратком изложении	2.12 - 2.15
Сравнение между проектом Бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. и Бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.	2.16 - 2.18
Взносы, предлагаемые на двухлетний период 1994-95 гг.	2.19 - 2.25
Предположения в отношении уровня активности и пошлин в Регистрационных системах	2.26
Прогнозы в отношении увеличения расходов организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций в Женеве	2.27
Количество штатных постов	2.28 - 2.30
Изменение программы и изменение стоимостных показателей в проекте Бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. по сравнению с Бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.	2.31
Сравнение расходов в проекте Бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. с расходами в Бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. по статьям расходов (с указанием различий между "изменением программы" и "изменением стоимостных показателей")	2.32 - 2.38
Сравнение доходов по источникам в проекте Бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. с доходами в Бюджете на двухлетний период 1992-93 гг.	2.39

Введение

2.1 Настоящая часть (Часть II) данного документа содержит проект бюджета ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, на двухлетний период 1994-95 гг.

2.2 Союзы. В документе проводится разграничение между "Союзами, финансируемыми за счет взносов" и "Союзами, финансируемыми за счет пошлин".

2.3 Союзы, финансируемые за счет взносов, объединяет то, что договор, в рамках которого учрежден каждый из этих Союзов, предусматривает уплату взносов государствами-членами Союза. (Суммы, полученные в результате уплаты взносов государствами-участниками Конвенции ВОИС, которые не являются членами какого-либо из Союзов, используется для целей "программы юридико-технической помощи", а также для проведения сессий Конференции ВОИС, предусмотренных в Статье 11(3)(а) Конвенции ВОИС).

2.4 Союзы, финансируемые за счет пошлин, объединяет то, что договор, в рамках которого учрежден каждый из этих Союзов, не предусматривает уплату взносов государствами-членами Союза, но предусматривает уплату пошлин любым лицом, которое в связи со своим изобретением, товарным знаком, промышленным образцом или аудиовизуальным произведением использует услуги Международного бюро.

2.5 Ниже перечислены Союзы, финансируемые за счет взносов и фигурирующие в настоящем проекте бюджета:

- (i) Парижский союз (Международный союз по охране промышленной собственности),
- (ii) Бернский союз (Международный союз по охране литературных и художественных произведений),
- (iii) Союз МПК (Союз Международной патентной классификации),
- (iv) Ниццкий союз (Союз по Международной классификации товаров и услуг для целей регистрации знаков),
- (v) Локарнский союз (Союз по Международной классификации промышленных образцов),
- (vi) Венский союз (Союз по Международной классификации изобразительных элементов знаков).

2.6 Ниже перечислены Союзы, финансируемые за счет пошлин и фигурирующие в настоящем проекте бюджета:

- (i) Союз РСТ (Союз по Международной патентной кооперации),
- (ii) Мадридский союз (Союз по Международной регистрации знаков),
- (iii) Гаагский союз (Союз по Международному депонированию промышленных образцов),

2.7 Применительно к Союзу ФРТ (Договор о Реестре фильмов) (Союз по Международной регистрации аудиовизуальных произведений) в настоящем проекте

бюджета не предусмотрено никаких бюджетных выкладок, поскольку ожидается, что либо Союз ФРТ не будет получать никаких доходов, либо они будут очень незначительными; расходы этого Союза должны будут покрываться из этих доходов. Поэтому доходы и расходы Союза рассматриваются как внебюджетные.

2.8 Как и в прошлые годы, расходы в связи с Будапештским союзом (Международный союз по международному признанию депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры), будут поглощены Парижским союзом, в то время как расходы в связи с деятельностью в области так называемых смежных прав (т.е. прав, смежных с авторским правом) будут поглощены Бернским союзом. Парижский союз также поглотит расходы в связи с Союзом в рамках Договора о патентных законах как только он будет создан. Как и в прошлые годы, очень незначительный доход Лиссабонского союза (Союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации) будет использован для покрытия очень незначительных расходов этого Союза, в то время как любые дополнительные расходы, будут перенесены на будущие бюджетные периоды.

2.9 Структура проекта Бюджета. Следует напомнить, что каждый из пунктов в Части I сопровождается таблицей, показывающей сумму ассигнованных расходов с разбивкой по статьям расходов как на двухлетний период 1992-93 гг., так и на двухлетний период 1994-95 гг. Общая сумма расходов в этих таблицах представляет собой общую сумму расходов, ассигнованную в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. (составляющую 188 009 000 франков) и на двухлетний период 1994-95 гг. (составляющую 228 596 000 франков). В последующих пунктах и Приложениях приводятся подробности в отношении расходов и средств их финансирования. Эти расходы связаны с Союдами, перечисленными выше, в пунктах 2.5 и 2.6; Международный союз по охране новых сортов растений (УПОВ) также участвует в некоторых расходах в связи с отдельными кадровыми пунктами и вспомогательной административной деятельностью (Пункты 22 - 34 и 36).

2.10 Вслед за кратким изложением проекта бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (см. ниже, пункты 2.12 - 2.15) дается сравнение между этим проектом бюджета и бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг. (см. ниже, пункты 2.16 - 2.18). Затем приводятся взносы, предложенные на двухлетний период 1994-95 гг. (см. ниже, пункты 2.19 - 2.25), включая возможность введения унитарной системы взносов, при которой для каждого государства-члена будет устанавливаться единый взнос вместо уплаты отдельных взносов в бюджет каждого Союза. Далее представлены бюджетные предположения в связи с уровнем активности и размером пошлин в регистрационных системах (см. ниже, пункт 2.26), а также прогнозы в отношении увеличения расходов организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций в Женеве (см. ниже, пункт 2.27). Затем приводится количество штатных постов (см. ниже, пункты 2.28 - 2.30). Далее показано изменение программы и изменение стоимостных показателей в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. по сравнению с бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг. (см. ниже, пункт 2.31), вслед за этим идет сравнение расходов в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. и бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. с разбивкой по статьям расходов (с разграничением между "изменением программы" и "изменением стоимостных показателей") (см. ниже, пункты 2.32 - 2.38). И наконец, дается сравнение доходов по источникам между проектом бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. и бюджетом на двухлетний период (1992-93 гг.) (см. ниже, пункт 2.39).

2.11 Проект бюджета дополняет двадцать одно приложение: Приложение 1 содержит определение бюджетных заголовков (источники доходов и статьи

расходов). В Приложении 2 изложены принципы, регулирующие распределение общих расходов. В Приложении 3 содержится таблица, показывающая долевое участие каждого Союза в покрытии расходов в связи с каждым из пунктов в Части I. "Изменение программы" и "изменение стоимостных показателей" в связи с указанными пунктами содержится в таблице в Приложении 4. Таблица в Приложении 5 содержит подробности в отношении доходов и расходов различных Союзов на двухлетний период 1994-95 гг. В Приложении 6 применительно к каждому из Союзов содержится сравнение доходов в двухлетнем периоде 1994-95 гг. с соответствующими суммами в двухлетнем периоде 1992-93 гг.; в Приложении 7 применительно к каждому из Союзов содержится сравнение расходов в двухлетнем периоде 1994-95 гг. с соответствующими суммами в двухлетнем периоде 1992-93 гг. В Приложениях с 8 по 14 показаны взносы, уплачиваемые каждым из государств-членов в бюджет каждого из Союзов или в бюджет ВОИС. В Приложении 15 указаны сумма и процент долевого участия каждого государства в ежегодных взносах Союза или Союзов, членами которого они являются, или в ВОИС, а также в общей сумме взносов; в Приложении 16 перечислена доля каждого государства в процентном выражении в общей сумме взносов. Приложение 17 содержит сравнительную таблицу, заложенных в Бюжете постов, в Приложении 18 содержится схема организационной структуры, в Приложении 19 содержится таблица, иллюстрирующая изменение программы и изменение стоимостных показателей по статьям расходов в двух двухлетних периодах, в Приложении 20 содержатся типовые бюджетные таблицы для организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. И в заключение, в Приложении 21 указаны различия между документом WO/BC/XI/2 (представленным Бюджетному комитету ВОИС) и настоящим документом.

Проект Бюжета на двухлетний период 1994-95 гг. в кратком изложении

2.12 В таблице на следующей странице в сводном изложении представлен проект бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (в тысячах франков). Подробности в отношении доходов и расходов с разбивкой по Союзам приводятся в Приложении 5.

2.13 Ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. применительно к каждому Союзу, финансируемому за счет взносов, взносы вместе с другими доходами будут покрывать расходы. Применительно к Союзу РСТ, Мадридскому и Гаагскому союзам в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. ожидается превышение доходов над расходами.

2.14 Следует отметить, что прогнозы в отношении доходов и расходов всех Союзов, финансируемых за счет пошлин, являются предварительными, поскольку фактические суммы доходов и расходов этих Союзов, в частности, зависят: (i) в отношении системы РСТ - от фактического числа поданных международных патентных заявок, требований о проведении международной предварительной экспертизы в соответствии с Главой II Договора РСТ и требований в соответствии с Правилom 32 Инструкции к РСТ и, учитывая принятое решение, в соответствии с которым Международное бюро может выступать в роли Получающего ведомства для международных заявок, поданных по процедуре РСТ любым государством-членом этого Договора (см. документ РСТ/А/XXI....), - от числа заявок, поданных в Международное бюро как в Получающее ведомство; (ii) в отношении Мадридской системы - от фактического числа международных регистраций товарных знаков и осуществленных продлений, требований в соответствии с Правилom 38 Инструкции к Мадридскому соглашению, изменений и продлений, а также от времени вступления в силу Мадридского протокола и того, какие страны присоединятся к этому Протоколу и (iii) в отношении Гаагской системы - от фактического числа международных депонирований промышленных образцов и продлений таких депонирований, а также от числа промышленных образцов и моделей, участвующих в каждом депонировании. В свою очередь эти цифры зависят от нескольких факторов, которые очень трудно предсказать, главным образом, от экономической ситуации в мире в целом и в различных странах, в частности, в течение 1994-95 гг. Ниже, в пункте 2.26 приводятся предположения, на основании

Проект бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. в кратком изложении
(в тысячах франков)

	<u>Париж. Союз</u>	<u>Берн. Союз</u>	<u>Союз МПК</u>	<u>Ницк. Союз</u>	<u>Локарн. Союз</u>	<u>Венск. Союз</u>	<u>Промеж.итог по Союзам, финанс. за счет взносов</u>	<u>Союз РСТ</u>	<u>Мадрид. Союз</u>	<u>Гааг. Союз</u>	<u>Промежут. итог по С-м., финанс.за счет посл.</u>	<u>УПОВ</u>	<u>Итого</u>
Взносы													
- Союзы	22 868	11 329	7 358	1 340	294	23	43 212	-	-	-	-	-	43 212
- ВОИС	263	131	-	-	-	-	394	-	-	-	-	-	394
- УПОВ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 287	1 287
Доходы от пошлин	-	-	-	-	-	-	-	136 422	41 321	8 783	186 526	-	186 526
Прочие доходы	1 224	350	593	327	29	10	2 533	9 966	7 762	705	18 433	9	20 975
Итого доходов	24 355	11 810	7 951	1 667	323	33	46 139	146 388	49 083	9 488	204 959	1 296	252 394
Расходы	24 355	11 810	7 951	1 667	323	33	46 139	122 879	48 670	9 459	181 008	1 296	228 443
Прибыль (Дефицит)	0	0	0	0	0	0	0	23 509	413	29	23 951	0	23 951

которых были сделаны прогнозы в отношении доходов и расходов. В случае, если оценка, содержащаяся в этом пункте окажется слишком заниженной или слишком завышенной, как сумма расходов, так и сумма доходов будет соответственно ниже или выше. Кроме того, со вступлением в силу Мадридского протокола расходы и доходы Мадридского союза значительно возрастут по сравнению с заложенными в бюджете.

2.15 Как и в случае текущего двухлетнего периода (1992-93 гг.) предлагается, чтобы после уплаты государствам-членам Мадридского союза установленной 40% доли прибыли этого Союза (см. документ ММ/А/XXI/3, пункт 18 (ii)), прибыль Союза РСТ, Мадридского и Гаагского союзов вошла в специальный резервный фонд, решение о создании которого было принято Руководящими органами в 1989 г. (см. документы АВ/XX/2, пункт 29, и АВ/XX/20, пункт 199) для покрытия части расходов на дополнительные помещения, необходимые для размещения увеличившегося числа штатных сотрудников и дополнительного оборудования для осуществления постоянно увеличивающегося объема деятельности в рамках системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем, а также для покрытия части инвестиций, необходимых в связи с более полной компьютеризацией операций в рамках указанных систем. Любые доходы по процентам с указанного резервного фонда будут записываться в приход этого фонда.

Сравнение между проектом Бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. и Бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.

2.16 Ожидается, что общая сумма доходов в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. составит 252 394 000 франков, т.е. на 16,9% выше, чем сумма 215 871 000 франков*, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. Это увеличение главным образом может быть отнесено за счет ожидаемого увеличения потребности в услугах Международного бюро, предоставляемых в соответствии с системой РСТ, Мадридской и Гаагской системами, а также предлагаемым увеличением пошлин (см. документы РСТ/А/XXI/1, ММ/А/XXV/1 и Н/А/XIII/1). Общая сумма взносов, - которые будут выплачены государствами-членами Союзов, финансируемых за счет взносов, - являющаяся частью вышеуказанной общей суммы доходов, составит 43 212 000 франков, т.е. на 8,6% меньше суммы 47 259 000 франков в двухлетнем периоде 1992-93 гг. Таблица в Приложении 6 показывает доходы с разбивкой по источникам, которые ожидаются в отношении каждого из Союзов на двухлетний период 1994-95 гг. по сравнению с бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.

* Принимая программу и бюджет на двухлетний период 1992-93 гг., Ассамблея Союза РСТ решила увеличить размер пошлин в системе РСТ на 8%, а не на 10% как предлагалось ранее, а также в целях завершения выплат установить сумму взносов, уплачиваемых на покрытие дефицита бюджета РСТ, в размере 6 580 819 франков, а не в размере 4 000 000 франков как предлагалось на двухлетний период 1992-93 гг. (см. документ РСТ/А/XIX/3, пункты 27 и 39); Ассамблея Мадридского союза решила ускорить завершение проекта РОМАРИН путем увеличения бюджетных ассигнований на расходы Мадридского союза на 200 000 франков (см. документ ММ/А/XXIII/4 пункт 33). Поэтому сумма доходов, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг., ниже на 1 680 000 франков в отношении Союза РСТ, и поэтому расходы, предусмотренные в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг., выше на 2 581 000 франков в отношении Союза РСТ и на 200 000 франков в отношении Мадридского союза, чем суммы, фигурирующие в документе АВ/XX/2. Это следует учитывать при сравнении некоторых цифр, фигурирующих в документе АВ/XX/2, с цифрами, которые указаны в настоящем документе; это, в частности, относится к цифрам на 1992-93 гг., приведенным в Пунктах 11 и 12 Части I; в пунктах 0.8, 0.10, 2.16, 2.17, 2.18, 2.31, 2.37 и 2.39; и в Приложениях 4, 6, 7 и 19 к настоящему документу.

2.17 Ожидается, что общая сумма расходов на двухлетний период 1994-95 гг. составит 228 443 000 франков, т.е. на 21,5% выше, чем сумма 188 009 000 франков, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. Это увеличение может быть главным образом отнесено за счет ожидаемого увеличения объема услуг, которые Международное бюро оказывает в соответствии с системой РСТ, Мадридской и Гаагской системами, а также увеличением ресурсов, ассигнуемых на цели сотрудничества в целях развития, а также на цели развития компьютеризации, в особенности, в рамках системы РСТ и Мадридской системы, что приводит к общему увеличению программы на 9,8% плюс ожидаемое увеличение стоимостных показателей на 11,7% (см. ниже, пункт 2.31). Таблица в Приложении 7 показывает расходы, предложенные для каждого из Союзов на двухлетний период 1994-95 гг., по сравнению с бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.

2.18 Разница между ожидаемой суммой доходов и ожидаемой суммой расходов в течение двухлетнего периода 1994-95 гг., в том виде как она изложена в двух предшествующих пунктах, выражается в ожидаемой прибыли в размере (252 394 000 - 228 443 000 =) 23 951 000 франков. Прибыль, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг., составляет 27 862 000 франков. Вся сумма прибыли в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. может быть полностью отнесена за счет деятельности в рамках системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем: 23 509 000 франков поступит из Союза РСТ, 413 000 франков - из Мадридского Союза и 29 000 франков - из Гаагского Союза.

Предлагаемые суммы взносов на двухлетний период 1994-95 гг.

2.19 Ожидается, что в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. общая сумма доходов Союзов, финансируемых за счет взносов, помимо собственных взносов, составит 2 927 000 франков, т.е. на 8,9% ниже суммы в 3 214 000 франков, предусмотренной в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. Это обусловлено, главным образом, более низкими процентными ставками, а также уменьшением суммы взносов, уплачиваемых в бюджет ВОИС государствами-членами ВОИС, не являющимися членами какого-либо из Союзов (394 000 франков в двухлетнем периоде 1994-95 гг. по сравнению с 489 000 франков в двухлетнем периоде 1992-93 гг.), как указано ниже, в пункте 2.25.

2.20 Сумма взносов, предложенная на двухлетний период 1994-95 гг., в связи с Союдами, финансируемыми за счет взносов, составляет 43 212 000 франков**, что на 8,6% ниже суммы в 47 259 000 франков, предусмотренной в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг.

2.21 Уменьшение на 8,6% общей суммы взносов, подлежащих уплате в двухлетнем периоде 1994-95 гг. в бюджеты Союзов, финансируемых за счет взносов, - что влечет за собой прямую выгоду для всех государств-членов Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, - становится возможным за счет увеличения долевого участия Союзов, финансируемых за счет пошлин, в общих расходах в соответствии с принципами, регулирующими распределение общих расходов (содержащимися в Приложении 2). В частности, такое увеличение

** Среди всех 12 специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций и имеющих обязательную систему взносов, в 1993 г. ВОИС имела самый низший показатель по взносам, который составлял только 1,0% от общей суммы взносов указанных 12 специализированных учреждений. В общей сумме взносов указанных 12 специализированных учреждений ООН плюс взносы самой Организации Объединенных Наций, доля взносов ВОИС составляет только 0,6%. В течение двухлетнего периода 1994-95 гг. ожидается уменьшение этого процента.

долевого участия является результатом ожидаемой активизации деятельности в рамках Союза РСТ и Гаагского союза, а также повышения заинтересованности Союзов, финансируемых за счет пошлин, в различных общих расходах (главным образом, в связи с сотрудничеством в целях развития, нормотворческой деятельностью, деятельностью в области классификации, а также содействием присоединению к договорам).

2.22 Альтернатива существующей системы уплаты отдельных взносов в бюджет каждого Союза описана в отдельном документе (W0/BC/XI/3). Эта альтернатива, а именно унитарная система взносов, означала бы уплату единого взноса каждым государством-членом. Следует отметить, что предусмотренное в двухлетнем периоде 1994-95 гг. уменьшение суммы взносов на 8,6% позволило бы ввести упомянутую унитарную систему взносов без какого-либо увеличения платежей для государств - фактически, каждое государство будет платить даже меньше - по сравнению с взносами в текущем (1993) году.

2.23 Предложенные взносы в бюджеты Союзов, финансируемых за счет взносов, в отношении обоих двухлетних периодов показаны в следующей таблице:

Взносы
(в тысячах франков)

	<u>1992-93 гг.</u>	<u>1994-95 гг.</u>	<u>Процент изменения</u>
Парижский Союз	25 010	22 868	-8,6%
Бернский Союз	12 390	11 329	-8,6%
Союз МПК	8 047	7 358	-8,6%
Ниццкий Союз	1 465	1 340	-8,5%
Локарнский Союз	322	294	-8,7%
Венский Союз	25	23	-8,0%

При этом следует отметить, что каждая из указанных выше цифр показывает взносы за два года соответствующего двухлетнего периода. Половина взносов за двухлетний период 1994-95 гг. будет уплачиваться на 1 января 1994 г., и половина - на 1 января 1995 г.

2.24 Класс, к которому принадлежит каждое государство-член Союзов, финансируемых за счет взносов, и предполагаемая доля каждого государства-члена во взносах указанных Союзов показаны соответственно в Приложении 8 (Парижский союз), Приложении 9 (Бернский союз), Приложении 10 (Союз МПК), Приложении 11 (Ниццкий союз), Приложении 12 (Локарнский союз) и Приложении 13 (Венский союз). Фактическая доля каждого государства-члена во взносах этих Союзов будет зависеть от числа государств-членов данного Союза, которые принадлежат к каждому классу взносов соответственно на 1 января 1994 г. и 1 января 1995 г. В Приложении 15 указана сумма и процент долевого участия каждого государства-члена во взносах, уплачиваемых в бюджеты указанных Союзов в каждом из двух лет - 1994 и 1995 гг., взносах, уплачиваемых государствами-членами ВОИС, не являющимися членами какого-либо из Союзов (см. следующий пункт), а также итоговая доля каждого государства-члена в общей сумме взносов. В Приложении 16 показано доленое участие каждого государства в общей сумме взносов в процентном выражении.

2.25 Предлагается, чтобы сумма за единицу взносов, уплачиваемая в бюджет ВОИС государствами-членами ВОИС, не являющимися членами какого-либо из Союзов, - сумма, которая в каждом из двух лет - 1992 и 1993 гг. - установлена в размере 8 900 франков, - была установлена на том же уровне, т.е. 8 900 франков для

каждого из двух лет 1994 и 1995 гг. Итоговая сумма взносов каждого из указанных государств показана в Приложении 14. Если, тем временем, любое из указанных государств станет членом Парижского или Бернского союзов, оно не будет уплачивать взносы, указанные в Приложении 14. Далее, взнос любого государства, которое, не являясь членом Парижского или Бернского союзов, в будущем станет членом ВОИС (и которое в этой связи не указано в Приложении 14), будет оцениваться из расчета 8 900 франков в год и за каждую единицу взносов. Сумма доходов от указанных взносов фигурирует в проекте бюджета на 1994-95 гг. (см. Приложения 5 и 6), исходя из предположения, что (основываясь на количестве членов ВОИС на время подготовки настоящего документа) в каждом из двух лет периода 1994-95 гг. будет 22,125 единиц взносов, что будет означать, что сумма доходов в этом двухлетнем периоде составит 394 000 франков. В проекте бюджета на двухлетний период 1992-93 гг. количество единиц взносов составляло 27,5.

Предположения в отношении уровня активности и пошлин в Регистрационных системах

2.26 При подготовке проекта бюджета:

(i) в отношении системы РСТ, предполагается, что количество международных заявок, полученных Международным бюро от Получающих ведомств, увеличится с 25 917 в 1992 г. до ожидаемых в 1993 г. - 28 000, в 1994 г. - 30 000 и в 1995 г. - 32 000. (См. Пункт 11 в Части I). Также предполагается, что количество требований о проведении международной предварительной экспертизы увеличится с 15 051 в 1992 г. до ожидаемых в 1993 г. - 16 500, в 1994 г. - 18 000 и в 1995 г. - 19 500. Далее, также предполагается, что, в Международное бюро как в альтернативное Получающее ведомство будут подаваться международные заявки. Кроме того, также предполагается, что, начиная с 1 января 1994 г. (то есть, через 24 месяца после предшествующего увеличения), размер пошлин, подлежащих уплате Международному бюро, будет увеличен на 10%.

(ii) в отношении Мадридской системы, предполагается, что количество заявок на международную регистрацию и продление регистраций в основном сохранится на уровне 1992 г. и составит 21 143 в каждом из перечисленных трех лет - 1993, 1994 и 1995 (округленно предполагаемая цифра ежегодно составит 21 200) (см. Пункт 12 в Части I). Предполагается, что число изменений и отказов в регистрации сохранится на уровне 1992 г. и составит 74 590 в каждом из перечисленных трех лет - 1993, 1994 и 1995 (округленно предполагаемая цифра ежегодно составит 75 000). Предполагаемые цифры на 1994 и 1995 гг. приводятся без учета последствий возможного вступления в силу в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. Протокола к Мадридскому соглашению; как только Протокол вступит в силу соответствующие цифры увеличатся. Далее, также предполагается, что, начиная с 1 апреля 1994 г. (то есть, через 24 месяца после предшествующего увеличения), размер пошлин, подлежащих уплате Международному бюро, будет увеличен на 10%.

(iii) в отношении Гаагской системы, предполагается, что количество заявок на международное депонирование в соответствии с Актом 1960 г. Гаагского соглашения увеличится с 3 238 в 1992 г. до ожидаемых в 1993 г. - 3 400, в 1994 г. - 3 500 и в 1995 г. - 3 700. (См. Пункт 13 в Части I). Предполагается также, что число промышленных образцов и моделей, участвующих в каждом депонировании в соответствии с Актом 1960 г., сохранится на уровне 1992 г. и составит 4,3 в каждом из перечисленных трех лет - 1993, 1994 и 1995 гг. Далее предполагается, что в 1994 г. количество продлений в соответствии с "Актом 1960 г." и депонирований и продлений в соответствии с

"Актом 1934 г." в общей сложности составит 2 200, а в 1995 г. - 2 400 (по сравнению с 1 545 в 1992 г. и ожидаемым в 1993 г. - 1 900). Кроме того, предполагается, что, начиная с 1 апреля 1994 г. (то есть, через 24 месяца после предшествующего увеличения), размер пошлин, подлежащих уплате Международному бюро, будет увеличен на 10%.

Прогнозы в отношении увеличения стоимостных показателей в системе организаций, входящих в Организацию Объединенных Наций в Женеве

2.27 Размеры увеличения стоимостных показателей по оценке Организации Объединенных Наций в Женеве на 1994 и 1995 гг. обобщены в документе Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) (ККАВ (ФВ)), Административного комитета по координации (АКК) системы ООН (документ АСС/1992/ФВ/R.35, датированный 19 августа 1992 г., который предусматривает оценку увеличения стоимости, которая может ожидаться в Швейцарии в 1994 и 1995 гг.). Эта оценка сделана с учетом официальных статистических данных, заявлений компетентных органов, точки зрения признанных экономистов и информации, полученной от профессиональных ассоциаций и из других компетентных источников. Указанная оценка представляет собой следующее (документ АСС/1992/ФВ/R.35, Приложение 1, пункты 7 и 8):

(i) общий уровень инфляции: "представляется разумным оценивать общий темп развития инфляции в Женеве на 1994 и 1995 гг., а также на 1993 г. - 4% в год".

(ii) расходы в связи с персоналом профессиональной и высшей категорий в Женеве (далее именуемым "профессиональные сотрудники"): "в 1990 г. Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) подтвердила свое прежнее решение пересмотреть индекс корректив к окладу по месту службы в Европе и Северной Америке либо после того, как повышение местного индекса цен на потребительские товары достигнет полных 5%, либо по истечении 12-месячного срока, в зависимости от того, какое из событий произойдет раньше. Поскольку увеличение индекса корректив к окладу по месту службы в Женеве имело место в июле 1992 г., дальнейшее увеличение этого индекса можно предвидеть в июле 1993, 1994 и 1995 гг. на сумму, которая приблизительно эквивалентна предполагаемому общему темпу развития инфляции. Отмечалось намерение КМГС пересмотреть методологию для оценки разницы в стоимости жизни между Вашингтоном - столицей сравниваемой страны и Нью-Йорком - базовым городом общей системы. В зависимости от результатов такого пересмотра и применения Акта о сопоставимости зарплат федеральных служащих, предусматривающего проведение в соответствие уровней вознаграждения в системе гражданской службы сравниваемой страны, предельный нижний уровень (110) мог бы быть достигнут в 1994 г."

(iii) расходы в связи с персоналом общей категории в Женеве: "в настоящее время применение временных корректив к зарплате персонала общей категории определяют два критерия: увеличение индекса зарплат для Женевы на 5% или более со времени последней коррективы или, при отсутствии такового, истечение 12-месячного срока со времени такой коррективы. На основании этих критериев и темпов развития инфляции увеличение чистой зарплаты (без вычетов) для персонала общей категории в Женеве по оценке составит порядка 4% в январе каждого из следующих трех лет: 1993, 1994 и 1995 гг. Однако всесторонний анализ зарплат, проведение которого намечено на 1995 г., может повлиять на уровень зарплат, фактически подлежащих выплате в этом году."

(iv) взносы сотрудников профессиональной категории в Объединенный пенсионный фонд персонала ООН: "корректировка зачитываемого для пенсии вознаграждения в последний раз производилась 1 ноября 1991 г., отразив общее увеличение на 3,9% по сравнению с прежней шкалой. В соответствии со статьей 54(б) Правил ОПФПООН эта корректировка осуществлялась в то же время, что и корректировка чистого вознаграждения персонала профессиональной и высшей категории в Нью-Йорке; корректировки представляли собой одинаковый процент, равный взвешенному среднему значению колебаний размеров чистого вознаграждения, которое определила КМГС. Таким образом, даты и размеры дальнейшего увеличения зачитываемого для пенсии вознаграждения будут совпадать с датами и размерами корректив к окладу по месту службы в Нью-Йорке. Ожидалось, что в ноябре 1992 г. эта цифра возрастет на 4,6% и затем, с учетом темпов развития инфляции, в течение 1993, 1994 и 1995 гг. предположительно составит 4,5% в год."

(v) взносы сотрудников общей категории в Объединенный пенсионный фонд персонала ООН: "увеличение шкалы чистой заработной платы сотрудников общей категории в Женеве в течение рассматриваемого периода могло бы повлечь за собой менее существенное, чем это имело место ранее, увеличение размера суммарной заработной платы и исчисляемого на ее основе вознаграждения, зачитываемого для пенсии. Начиная с 1993 г., в результате применения новых ставок налогообложения персонала (январь 1992 г.), рост суммарной зарплаты по сравнению с ростом чистой зарплаты в среднем уменьшится на 2%, а с января 1994 г. эта разница возрастет еще на 2,4% в результате применения новой методологии для определения размера зачитываемого для пенсии вознаграждения. Исходя из ежегодного увеличения размера чистой заработной платы на 4%, ожидаемого в соответствии с процедурами временных корректив окладов, начиная с января 1993 г., в течение периода 1993-1995 гг. следует предвидеть рост суммарной заработной платы на 2%, а с января 1994 г. - на 1,6%."

(vi) прочие общие расходы в связи с персоналом: для профессиональных сотрудников, "в 1993 г. предусматривается увеличение размеров пособий на иждивенцев и максимальных уровней возмещения в связи с пособием на образование. Такое увеличение составляет 21% в случае пособия на детей, 50% в случае пособия на иждивенцев второй степени и от 18% до 25% применительно к пяти отдельным валютам в связи с пособием на образование. На 1994-1995 учебный год предусматривается дальнейшее увеличение уровней возмещения в связи с пособием на образование применительно к таким валютам как фунт стерлингов, доллар США и швейцарский франк. Ожидается, что увеличение размера заработной платы, выплачиваемой сотрудникам общей категории, будет сопровождаться некоторым увеличением размеров пособий на иждивенцев, на которые повлияли местные налоговые ставки."

(vii) тарифы пассажирских и грузовых авиаперевозок: "было решено предусмотреть увеличение тарифов пассажирских авиаперевозок на 1994 и 1995 гг. в пределах роста темпов инфляции, т.е. 4% в год. Также было решено предусмотреть увеличение тарифов грузовых авиаперевозок на этот период, превышающее на 2% указанный рост темпов инфляции, т.е. 6% в год."

(viii) печатные и переплетные работы, осуществляемые по контракту: "рассматривалась возможность ежегодного увеличения на 4% стоимости печатных и переплетных работ в Швейцарии, выраженной в швейцарских франках. В тех случаях, когда заказы были размещены у поставщиков и подрядчиков в других странах, может возникнуть необходимость предусмотреть более высокий уровень увеличения, выраженный в местной валюте".

(ix) другие услуги, представляемые по контракту (включая обслуживание зданий и оборудования): "в отношении этих услуг следует предусмотреть увеличение расходов, соответствующее общей тенденции роста темпов инфляции. Однако расходы в связи с обслуживанием по контракту, которые связаны с увеличением заработной платы сотрудникам соответствующих служб, могут увеличиться в несколько большей степени".

(x) топливо и газ: "было рекомендовано, чтобы организации учитывали самые последние уровни цен, действующих на время завершения предложенных бюджетов".

(xi) прочие услуги: "в связи с водоснабжением ожидается вероятность довольно резкого скачка цен, направленного на сокращение потребления. В течение 1994 и 1995 гг. можно предвидеть ежегодное увеличение расходов на водоснабжение на 8%. В связи с электричеством ожидается, что увеличение расходов будет следовать общей тенденции роста темпов инфляции".

(xii) связь (расходы в связи с телексной и факсимильной связью, телефонным обслуживанием и почтовыми отправлениями): "можно ожидать, что факсимильные сообщения будут играть все возрастающую роль в системе внешней и внутренней связи организаций. Учитывая серьезную конкуренцию в области электросвязи, не следует предусматривать на период 1994-1995 гг. какое-либо увеличение расходов в связи с такими сообщениями, а также повышение тарифов на международные телефонные разговоры. Ожидается, что расходы на местную телефонную и факсимильную связь будут ежегодно возрастать на 3%. Можно ожидать, что расходы в связи с осуществлением связи, включающей воздушные авиаперевозки, такие как отправка почты в специальной упаковке, увеличатся пропорционально увеличению тарифов воздушных авиаперевозок. В отношении почтовых отправок РТТ предложила увеличение на 12% расценок на отставку срочной корреспонденции ("А"), которое вступило в силу с 1 января 1993 г. С этой же даты ожидается 20% увеличение расценок на отставку несрочной заказной корреспонденции ("В"), включая печатные материалы, что составляет значительную часть почтовых отправок организаций. Учитывая это увеличение, расходы в связи с почтовыми отправлениями в течение 1994-1995 гг. по всей вероятности будут стабильными.

(xiii) бумага и печатные материалы: "в отношении закупок бумаги в Швейцарии, где была достигнута значительная экономия посредством совместных закупочных соглашений, имеющаяся в распоряжении информация позволяет предположить, что на 1994 и 1995 гг. должно быть заложено ежегодное увеличение в размере 4%. Увеличение аналогичного характера должно ожидаться в отношении печатных материалов".

(xiv) прочие поставки и материалы: "в отношении компьютерных поставок было рекомендовано предусмотреть ежегодное увеличение расходов на 3%. Увеличение стоимости других поставок ожидается в соответствии с общими темпами развития инфляции".

(xv) приобретение мебели и оборудования: "в отношении компьютерного и конторского оборудования ожидается, что будет продолжать иметь место нынешняя тенденция постоянного уменьшения цен. С другой стороны, всегда есть необходимость в замене устаревшего оборудования более современным, что приводит к увеличению расходов. Что касается других видов оборудования и мебели было рекомендовано предусмотреть на 1994 и 1995 гг. увеличение расходов в соответствии с общими темпами развития инфляции".

Количество штатных постов

2.28 На 1994 г. предусматривается 476,5 штатных постов и на 1995 г.*** - 489,5. Таблица на следующей странице показывает применительно к каждому из кадровых пунктов (Пункты с 16 по 29) эволюцию количества постов с уровня, предусмотренного в бюджете на 1993 г. (в том виде как он содержится в документе АВ/XX/2) до уровней, предложенных на 1994 и 1995 гг. (Таблица в Приложении 17 содержит дальнейшие подробности).

2.29 Количество новых постов (по сравнению с цифрами 1993 г.), предложенных на 1995 г., составляет 56,5, включая 35 новых постов, которые не связаны с предполагаемыми уровнями регистрационной активности, указанными выше, в пункте 2.26, и 21,5 новых постов, которые связаны с предполагаемыми уровнями такой активности. В состав 35 новых постов входят: (i) 7,5 постов в Бюро по сотрудничеству в целях развития и внешним сношениям, необходимых для дальнейшего расширения деятельности по сотрудничеству в целях развития, в особенности, в связи с введением новых технологий, а также в связи с авторским правом и смежными правами; (ii) один пост в Отделах промышленной собственности, необходимый для предоставления секретарских услуг; (iii) один пост в Отделах авторского права, необходимый для осуществления дополнительной

*** Что касается внебюджетных постов, следует отметить, что сумма внебюджетных ресурсов, предоставленных или которые будут предоставлены в распоряжение ВОИС в течение двухлетнего периода 1992-93 гг. из фондов на цели оказания помощи различными странами, а также ПРООН, составляет приблизительно 9 200 000 франков; в эту сумму входят расходы в связи с осуществлением проектов в сумме около 7 800 000 франков, включая экспертные услуги, стажировку, предоставление документации и оборудования, плюс "вспомогательные расходы" в сумме приблизительно 1 400 000 франков. (Различные соглашения, в соответствии с которыми ВОИС осуществляет внебюджетные проекты, предусматривают "вспомогательные расходы", исчисляемые в виде фиксированного процента от расходов в связи с осуществлением проекта, который уплачивается ВОИС на покрытие расходов в связи с руководством и административным управлением этими внебюджетными проектами). Из общей суммы 9 200 000 франков около 55% предоставит ПРООН. Объем осуществляемой деятельности по сотрудничеству в целях развития в настоящее время не только ниже, чем предполагалось при подготовке программы и бюджета на двухлетний период 1992-93 гг., он также ниже объема соответствующей деятельности в течение двухлетнего периода 1990-91 гг. В течение двухлетнего периода 1992-93 гг. доход от сумм на "вспомогательные расходы" в сумме 1 400 000 франков используется на покрытие расходов в связи с 10,5 внебюджетными постами в общей категории персонала, но ожидается, что расходы будут покрываться за счет этих средств только в связи с 7,5 такими постами. Поскольку большая часть внебюджетных фондов предоставляется ПРООН в долларах США, то в зависимости от колебаний обменного курса могут иметь и уже имеют место значительные колебания эквивалентной суммы в швейцарских франках. Учитывая этот фактор, а также добровольный характер внебюджетного финансирования, ожидаемая сумма внебюджетных фондов в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. является предположительной. Поскольку ожидается, что объем внебюджетной деятельности по сотрудничеству в целях развития в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. несколько возрастет по сравнению с сегодняшним уровнем, сумма 9 700 000 франков (состоящая из приблизительно 8 200 000 франков на расходы в связи с осуществлением проектов и около 1 500 000 франков на "вспомогательные расходы") использована для целей планирования в отношении двухлетнего периода 1994-95 гг. На этот период ожидается такое же количество внебюджетных постов, что и в 1993 г., а именно 7,5 (расходы в связи с которыми будут покрываться за счет вышеуказанного дохода от сумм на "вспомогательные расходы").

КАДРОВЫЕ ПУНКТЫ: КОЛИЧЕСТВО ПОСТОВ НА 1993, 1994 и 1995 ГГ.

Кадровые Пункты	Количество постов		
	1993	1994	1995
*Пункт 15 Генеральный директор и его непосредственные помощники	31	31	31
*Пункт 17 Бюро по сотрудничеству в целях развития и внешним сношениям	41,5	49	49
*Пункт 18 Отделы промышленной собственности	30,5	31,5	31,5
Пункт 19 Авторско-правовые отделы	5	6	6
Пункт 20 Отделы РСТ	130	149,5	155,5
*Пункт 21 Отделы международных регистраций	45	50	50,5
Пункт 22 Отдел бюджета и финансов	28,5	29	30
Пункт 23 Отдел кадров	14	15,5	16,5
Пункт 24 Отдел компьютеризации	13	18	19
*Пункт 25 Лингвистический отдел	33	37	38
Пункт 26 Секция технического обслуживания зданий	12	13	14
Пункт 27 Секция конференций, связи и закупок	29,5	33,5	35
*Пункт 28 Секция публикаций и печати	10,5	10,5	10,5
*Пункт 29 Библиотека	2,5	3	3
- Международный Реестр фильмов	7	-	-
Итого:	433	476,5	489,5

* Количество постов на 1993 г. помещено в те кадровые пункты, к которым они принадлежат согласно приведенной выше структуре кадровых пунктов

деятельности, связанной с авторским правом и смежными правами; (iv) восемь постов в Отделах РСТ, необходимых для оказания помощи в осуществлении контроля за большим Административным отделом РСТ, для обработки международных заявок на китайском языке и для рекламной работы (включая, в частности, рекламную работу на японском языке); (v) 7 постов в Отделах международных регистраций, необходимых в связи с расширением использования Мадридской и Гаагской систем, в особенности в свете Мадридского протокола и совершенствования Гаагской системы, а также необходимых для обработки возрастающего числа изменений регистраций товарных знаков, возрастающего числа отказов в регистрации и их публикации, увеличения нагрузки в рамках системы РОМАРИН, и возрастающим числом образцов и моделей, участвующих в каждом депонировании промышленных образцов; (vi) пять постов в Отделе компьютеризации, необходимых для функционирования Компьютеризированной системы обработки документов и подготовки публикаций в рамках РСТ (КАСПИА), Системы Мадридского соглашения и Протокола (МАПС) и компьютерной системы ФИНАУТ (финансы и кадры), централизованная обработка данных с этих систем будет производиться в помещениях Международного бюро (а не в Международном вычислительном центре (МВЦ)), для функционирования Системы компьютеризированной обработки и публикации документов (ДИКАПС), а также для функционирования сети персональных компьютеров, расположенных в помещениях Международного бюро и используемых для обработки текстов (взамен прежней системы, использовавшей централизованную систему "ВАНГ"), обработки данных, ведения архивов и осуществления внутренней связи (учитывая при этом, что расходы в связи с этими пятью постами в будущем будут более чем компенсированы значительной экономией за счет перехода с системы обработки данных на универсальных компьютерах в МВЦ на внутренние системы и перевода обработки текстов на персональные компьютеры); (vii) пять постов в Лингвистическом отделе, необходимых для осуществления нарастающего объема переводческой работы и началом выполнения переводов на китайский язык; (viii) один пост в Секции технического обслуживания зданий и три поста в Секции конференций, связи и закупок, необходимых ввиду того, что значительное число штатных сотрудников Международного бюро будет находиться в (здании АЦМ) (Административный центр Морийон), расположенном в 1,5 километрах от теперешней штаб-квартиры ВОИС, и (ix) 0,5 поста в Библиотеке, необходимых для того, чтобы третий сотрудник Библиотеки мог работать полный рабочий день. При этом промежуточный итог составит $(7,5 + 1 + 1 + 8 + 7 + 5 + 5 + 1 + 3 + 0,5 =)$ 39 постов, и, в целях обеспечения необходимой административной поддержки этих 39 постов: (x) один пост в Отделе бюджета и финансов, два поста в Отделе кадров и один пост в Секции конференций, связи и закупок. Расходы на эти новые посты частично компенсирует сокращение восьми постов в рамках системы ФРТ (Договор о Реестре фильмов (включая семь постов в Международном Реестре фильмов), 0,5 поста в Отделе бюджета и финансов и 0,5 поста в Отделе кадров), что в итоге составляет чистое увеличение на $(39 + 1 + 2 + 1 - 8 =)$ 35 постов.

2.30 Другие 21,5 новых постов необходимы исходя из предположения, что уровни регистрационной активности будут соответствовать выкладкам, приведенным выше, в пункте 2.26, и в конечном итоге явятся результатом следующего: (i) на 25,5 постов больше потребуется в связи с ожидаемым расширением использования системы РСТ, включая увеличение числа международных патентных заявок и требований о проведении международной предварительной экспертизы, а также для обработки международных заявок, поданных в Международное бюро как в альтернативное Получающее ведомство; из этих постов 17,5 постов будут в Отделах РСТ, 2,5 поста в Отделе бюджета и финансов, два поста в Отделе кадров, один пост в Отделе компьютеризации, один пост в Секции технического обслуживания зданий и 1,5 поста в Секции конференций, связи и закупок и (ii) на 4 поста меньше потребуется в связи с уменьшением количества (по

сравнению с заложенным в бюджете на 1993 г.) международных регистраций товарных знаков и продлений регистраций, частично компенсируемого увеличением числа изменений, вносимых в международные регистрации товарных знаков, увеличением числа отказов в регистрации товарных знаков, увеличением количества международных депонирований промышленных образцов и продлений таких депонирований и увеличением количества образцов и моделей, приходящихся на каждое депонирование, осуществленное в соответствии с "Актом 1960 г."; эти посты будут включать на три поста меньше в Отделах международной регистрации, на 1,5 поста меньше в Отделе бюджета и финансов, и на один пост меньше в Отделе кадров ($17,5 + 2,5 + 2 + 1 + 1 + 1,5 - 1,5 - 1,5 - 1 = 21,5$). Если уровни регистрационной активности (а именно, количество международных патентных заявок и количество требований о проведении международной предварительной экспертизы; количество международных регистраций товарных знаков и продлений регистраций, и количество изменений и отказов в регистрации; количество международных депонирований промышленных образцов и продлений депонирований, и количество промышленных образцов и моделей, участвующих в каждом депонировании) фактически будут выше или ниже бюджетных предположений и если рабочая нагрузка Международного бюро в качестве альтернативного Получающего ведомства будет меньше или больше чем это ожидается, количество новых постов будет соответственно увеличено или уменьшено; любое увеличение количества постов будет финансироваться за счет доходов заинтересованных Союзов, финансируемых за счет пошлин. Кроме того, как только вступит в силу Мадридский протокол потребуются новые посты для осуществления ожидаемого дальнейшего увеличения количества международных регистраций товарных знаков; такое увеличение количества постов будет финансироваться за счет доходов Мадридского союза.

Изменение программы и изменение стоимостных показателей в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. по сравнению с бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.

2.31 Приведенная ниже таблица показывает динамику развития от бюджета на двухлетний период 1992-93 гг. к проекту бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. применительно к изменению программы и изменению стоимости:

	<u>в тысячах франков</u>	<u>процент изменения</u>
Бюджет на 1992-93 гг.	188 009	-
Изменения программы	18 365	+9,8%
Изменения стоимости	22 069	+11,7%
Проект бюджета на 1994-95 гг.	228 443	+21,5%

Изменение программы (+9,8%) и изменение стоимости (+11,7%) анализируются ниже, в пунктах 2.32 - 2.38.

Сравнение расходов в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. с расходами в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. по статьям расходов (с указанием различий между "изменением программы" и "изменением стоимостных показателей")

2.32 Таблица в Приложении 19 показывает изменения по статьям расходов между бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг. и проектом бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. Эти изменения анализируются в нижеследующих пунктах.

2.33 Расходы в связи с персоналом. В проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. расходы в связи с персоналом составляют 140 124 000 франков, в то время как в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. они составляют 108 837 000 франков. Эта разница означает увеличение на 31 287 000 франков (+28,7%) расходов в связи с персоналом и является итоговым результатом двух факторов: первый - увеличение программы на 13 278 000 франков (+12,2%); второй - увеличение стоимости на 18 009 000 франков (+16,5%).

2.34 Упомянутое увеличение программы на 13 278 000 франков (+ 12,2%) необходимо в связи с чистым увеличением на (489,5 - 433=) 56,5 постов (по сравнению с уровнем, заложенным в бюджете на 1993 г.), которые требуются в двухлетнем периоде 1994-95 гг. (см. пункты 2.28-2.30) и включают: 7,5 постов в Бюро по сотрудничеству в целях развития и внешним сношениям (1 345 000 франков); один пост в Отделах промышленной собственности (224 000 франков); один пост в Отделах авторского права (249 000 франков); 25,5 постов в отделах РСТ (5 942 000 франков); 5,5 постов в Отделах международной регистрации (1 530 000 франков); 1,5 поста в Отделе бюджета и финансов (505 000 франков); 2,5 поста в Отделе кадров (628 000 франков); шесть постов в Отделе компьютеризации (1 400 000 франков); пять постов в Лингвистическом отделе (1 156 000 франков); два поста в Секции технического обслуживания зданий (468 000 франков); 5,5 постов в Секции конференций, связи и закупок (978 000 франков) и 0,5 поста в Библиотеке (95 000 франков); частично это увеличение компенсируется за счет сокращения семи постов в Международном Реестре фильмов (1 242 000 франков).

2.35 Упомянутое увеличение стоимостных показателей на 18 009 000 франков (+16,5%) является следствием двух факторов:

(i) законного увеличения расходов в связи с ростом стоимости жизни (9 363 000 франков (+8,6%)), вычисленного на основании норм ООН/ККАВ (см. выше пункт 2.27(ii), (iii), (iv) и (v)), в связи с продвижением на более высокую ступень (ежегодное повышение оклада) в рамках постов одинакового класса (3 810 000 франков (+3,5%)), в связи с изменением классов постов (2 937 000 франков (+2,7%)), в связи с увеличением взносов в систему медицинского страхования (572 000 франков (+0,5%)) и в связи с увеличением размера надбавок на иждивенцев и пособий на образование (170 000 франков (+0,2%)), вычисленных на основании норм ООН/ККАВ (см. выше, пункт 2.27(vi));

(ii) увеличение суммы в швейцарских франках (+1 157 000 франков (+1,1%)), необходимой для покупки долларов США - валюты, в которой исчисляется размер взносов, подлежащих уплате в Объединенный пенсионный фонд персонала ООН в отношении сотрудников профессиональной категории, при этом следует принять во внимание, что при подготовке проекта бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. обменный курс в системе Организации Объединенных Наций составлял 1,47 швейцарских франка за один доллар США по сравнению с 1,27 швейцарских франка за один доллар США при подготовке проекта бюджета на двухлетний период 1992-93 гг., и что не делалось никаких выкладок в отношении какого-либо увеличения суммы в швейцарских франках, необходимой в случае любых последующих изменений указанного обменного курса.

2.36 Статьи расходов, не связанные с персоналом. Как указано в колонке "Изменение программы" в таблице в Приложении 19, общее изменение программы составляет +8,4%. Это является итоговым результатом изменений в большинстве отдельных статей расходов. Ниже приводятся следующие подробности изменения программы в связи со статьями расходов, не связанными с персоналом:

(i) увеличение расходов наблюдается по следующим статьям:

- командировки
- проезд третьих лиц
- конференции
- печатные работы
- прочие расходы, в связи с услугами по контрактам
- аренда помещений
- техническое обслуживание помещений
- аренда и обслуживание оборудования и мебели
- связь и другие общие эксплуатационные расходы
- поставки и материалы
- стипендии;

(ii) по следующим статьям наблюдается уменьшение расходов:

- консультанты
- приобретение мебели и оборудования
- прочие расходы;

(iii) по следующей статье не наблюдается ни увеличения, ни уменьшения расходов:

- амортизация займов.

2.37 Ниже приводятся подробности в отношении изменения объема программы:

(i) Командировки: увеличение на 531 000 франков вызвано главным образом проездом в связи с деятельностью по сотрудничеству в целях развития (127 000 франков), МПК (31 000 франков), содействием расширению использования регистрационных систем (294 000 франков) и содействием присоединению к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС (247 000 франков); это увеличение частично компенсируется сокращением на 159 000 франков расходов на нужды Договора о Реестре фильмов (ФРТ).

(ii) Проезд третьих лиц: увеличение на 439 000 франков вызвано увеличением объема деятельности в связи с нормотворчеством (Пункт 03 в Части I) (74 000 франков), рассмотрением вопросов интеллектуальной собственности, возможно нуждающихся в нормотворчестве (Пункт 04 в Части I) (90 000 франков), содействием расширению использования регистрационных систем (167 000 франков) и содействием присоединению к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС (158 000 франков); это увеличение частично компенсируется сокращением на 50 000 франков расходов в связи с ФРТ.

(iii) Конференции: Увеличение на 543 000 франков вызвано увеличением числа языков, на которые осуществляется синхронный перевод в ходе заседаний Руководящих органов (39 000 франков), увеличением числа заседаний по сотрудничеству в целях развития (72 000 франков), увеличением числа заседаний по вопросам нормотворчества, включая проведение двух Дипломатических конференций (502 000 франков), увеличением числа заседаний в рамках Классификационных союзов (29 000 франков), Дипломатической конференцией в рамках Гаагского союза (248 000 франков), а также увеличением числа заседаний по сотрудничеству с государствами и организациями (Пункт 15 в Части I) (20 000 франков); это увеличение частично компенсируется уменьшением числа заседаний по рассмотрению вопросов, возможно нуждающихся в нормотворчестве (-66 000 франков), заседаний в рамках ПКПС (часть которых переносится в МПК - Пункт 07 в Части I) (-196 000 франков), Локарнского союза (-14 000 франков), Мадридского союза (-53 000 франков) и ФРТ (-38 000 франков).

(iv) Консультанты: Уменьшение на 2 035 000 франков главным образом вызвано сокращением потребности в услугах консультантов в связи с рассмотрением вопросов, возможно нуждающихся в нормотворчестве (-75 000 франков), расходов в связи с компьютерными системами в рамках Союза МПК (-116 000 франков), компьютерными системами и системами оптических дисков в связи с регистрационными системами РСТ (-344 000 франков) и Мадридской (-1 311 000 франков), поскольку установка этих систем в основном уже завершена, а также сокращением потребности в услугах консультантов в связи с ФРТ (-244 000 франков); это уменьшение частично компенсируется увеличением потребности в услугах консультантов в связи с деятельностью по сотрудничеству в целях развития (40 000 франков) и нормотворчеством (16 000 франков).

(v) Печатные работы: Увеличение на 960 000 франков вызвано увеличением потребности в печатных работах в связи с деятельностью по сотрудничеству в целях развития (49 000 франков), публикацией 6-ой редакции МПК (77 000 франков), увеличением количества международных заявок, поданных по процедуре РСТ (902 000 франков), увеличением числа изменений и отказов, публикуемых в издании "Международные знаки" (Les Marques internationales) (133 000 франков) и увеличением количества международных депонирований промышленных образцов (одновременно с увеличением количества промышленных образцов, публикуемых в цветном изображении) (55 000 франков), что частично компенсируется экономией за счет сокращения числа страниц в периодических изданиях "Промышленная собственность" ("Industrial Property", "Propriété Industrielle", "Propiedad Industrial") и "Авторское право" ("Copyright", "Droit d'Auteur", "Derecho de Autor"), а также слиянием этих изданий в 1995 г. (Пункт 05 в Части I) (-146 000 франков) и сокращением расходов в связи с ФРТ (-110 000 франков).

(vi) Прочие услуги по контрактам: Увеличение на 4 560 000 франков вызвано главным образом закупкой подписок на CD-ROM - дисках, содержащих патентную информацию для развивающихся стран, и производством CD-ROM - дисков, содержащих национальную и региональную информацию (498 000 франков); разработкой систем управления базами данных и изготовлением продукции на CD-ROM - дисках в связи с Ниццким, Локарнским и Венским союзами (98 000 франков); переводом рефератов все большего количества международных заявок в соответствии с РСТ (841 000 франков); увеличением выплат Международному вычислительному центру (МВЦ) в связи с увеличением количества международных заявок в соответствии с РСТ (867 000 франков); разработкой программного обеспечения для Международного бюро, позволяющего ему выполнять функции альтернативного Получающего ведомства (828 000 франков); разработкой программного обеспечения для Международного бюро в качестве Получающего ведомства для заявок, поданных при помощи электронных средств (система "EASY") (552 000 франков); разработкой программного обеспечения для государств-членов РСТ, позволяющего осуществлять прием заявок поданных при помощи электронных средств (система "EASY") (138 000 франков); разработка системы выполнения переводов при помощи компьютера для нужд РСТ (184 000 франков) и увеличением числа CD-ROM - дисков, предоставляемых странам-членам РСТ (618 000 франков); расходами, связанными с совершенствованием компьютерной системы в области товарных знаков (96 000 франков); увеличением выплат МВЦ в связи с разработкой финансовых и административных компьютерных программ (325 000 франков); службой охраны [ночной сторож] в здании АЦМ (212 000 франков); эти расходы частично компенсируются уменьшением потребности в вводных данных для производства CD-ROM - дисков для нужд РСТ (-600 000 франков) и сокращением потребностей в связи с компьютеризацией Гаагской системы (-114 000 франков) и ФРТ (-24 000 франков).

(vii) Аренда помещений: Увеличение на 1 757 000 франков вызвано арендой помещений и мест для стоянки автомобилей в здании АЦМ (1 870 000 франков), что частично компенсируется сокращением расходов на аренду помещений Международного Реестра фильмов (-113 000 франков).

(viii) Техническое обслуживание помещений: Увеличение на 673 000 франков вызвано расходами на обслуживание здания АЦМ (698 000 франков), что частично компенсируется сокращением расходов на обслуживание помещений Международного Реестра фильмов (-25 000 франков).

(ix) Аренда и обслуживание оборудования и мебели: Увеличение на 1 994 000 франков вызвано увеличением потребности в копировальных работах в связи с увеличивающимся количеством международных заявок в соответствии с РСТ и обслуживанием оборудования ДИКАПС в рамках системы РСТ (2 216 000 франков), что частично компенсируется сокращением арендных расходов в связи с ФРТ (-38 000 франков), а также сокращением расходов путем расширения использования более эффективных персональных компьютеров (-184 000 франков).

(x) Связь и другие общие эксплуатационные расходы: Увеличение на 679 000 франков вызвано главным образом увеличением объема связи в рамках системы РСТ и Гаагской системы, в особенности в связи с рассылкой по почте брошюр РСТ (рост количества международных заявок, поданных по процедуре РСТ, частично компенсируется уменьшением количества экземпляров каждой брошюры РСТ, рассылаемых по почте, ввиду замены части этого объема CD-ROM - дисками) и уведомлений в соответствии со Статьей 20 (508 000 франков), а также расширением использования систем факсимильной и почтовой связи (246 000 франков), что частично компенсируется экономией в связи с ФРТ (-73 000 франков).

(xi) Поставки и материалы: Увеличение на 1 216 000 франков вызвано увеличением объема активности в рамках системы РСТ (934 000 франков) и поставками для печатных систем для нужд товарных знаков (306 000 франков), что частично компенсируется уменьшением расходов в связи с ФРТ (-24 000 франков).

(xii) Приобретение мебели и оборудования: Уменьшение на 335 000 франков вызвано главным образом уменьшением потребности в связи с компьютерными системами в рамках РСТ, Мадридского и Гаагского союзов, а также системами оптических дисков в рамках Союза РСТ и Мадридского союза, поскольку установка этих систем в основном уже будет завершена (-1 606 000 франков) и сокращением расходов в связи с ФРТ (-61 000 франков), что частично компенсируется закупками оборудования для работы с CD-ROM - дисками для развивающихся стран (400 000 франков), разработкой модернизированных компьютерных систем для финансовой, административной и лингвистической служб (826 000 франков) и закупкой мебели для дополнительного персонала (126 000 франков).

(xiii) Модернизация помещений: Увеличение на 663 000 франков вызвано необходимостью более интенсивного обслуживания зданий штаб-квартиры ВОИС в связи с их старением, включая, в частности, модернизацию лифтов в здании ВОИС и перепланировку помещений на первом этаже здания БИРПИ с целью их более эффективного использования.

(xiv) Стипендии: Увеличение на 127 000 франков отражает увеличение количества стипендий.

(xv) Прочие расходы: Уменьшение на 6 691 000 франков в значительной степени отражает завершение возмещения взносов, уплачивавшихся на покрытие дефицита бюджета РСТ (-6 581 000 франков), и сокращение фонда оборотных средств Союза ФРТ (-155 000 франков).

2.38 Изменение стоимостных показателей, указанное в таблице в Приложении 19, отражает типовые прогнозы ООН/ККАВ (см. выше, пункт 2.27), за исключением уменьшения издержек на "печатные работы" и экономии в связи с использованием персональных компьютеров с редакционно-издательской программой для подготовки контрольных экземпляров периодических изданий "Промышленная собственность" ("Industrial Property", "La Propriété industrielle", "Propiedad Industrial") и "Авторское право" ("Copyright", "Droit d'Auteur", "Derecho de Autor") и прямого изготовления при помощи системы ДИКАПС контрольных экземпляров Бюллетеня РСТ ("РСТ Gazette" и "Gazette du РСТ") (таким образом, в бюджете заложено на 2 711 000 франков меньше (-24,5%), чем было бы необходимо, если бы оценка производилась на основе норм ООН/ККАВ (см. выше, пункт 2,27(viii)). Указанная экономия, ассоциируемая с прибылью за счет эффективности, показана в таблице в Приложении 19.

Сравнение источников доходов в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. с бюджетом на двухлетний период 1992-93 гг.

2.39 В таблице в Приложении 6 показаны изменения доходов по источникам доходов в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. по сравнению с проектом бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. В нижеследующих подпунктах даются пояснения этих изменений:

(i) Взносы - Союзы: Сумма взносов, предусмотренная в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (43 212 000 франков) меньше на 8,6% (4 047 000 франков), чем сумма, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. (47 259 000 франков), как отмечалось выше, в пунктах 2.21 и 2.22.

(ii) Взносы - ВОИС: Сумма взносов, предусмотренная в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (394 000 франков), меньше на 19,4% (95 000 франков), чем сумма, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. (489 000 франков). Разница объясняется меньшим числом единиц взносов, которое главным образом явилось результатом введения Класса D (1/2 единицы) и Класса E (1/4 единицы) и ожидаемого уменьшения количества государств-членов ВОИС, не являющихся членами какого-либо из Союзов (в связи с присоединением к Парижскому/или Бернскому союзам).

(iii) Пошлины: Сумма пошлин, предусмотренная в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (186 526 000 франков), выше на 26,2% (38 780 000 франков), чем сумма взносов, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. (147 746 000 франков). Разница вызвана ожидаемым ростом количества международных заявок и требований о проведении международной предварительной экспертизы в соответствии с РСТ, ожидаемой подачей заявок в Международное бюро как в Получающее ведомство, ожидаемым увеличением количества международных депонирований и продлений в соответствии с Актом 1960 г. Гаагского соглашения и предлагаемым увеличением размера пошлин (см. выше, пункт 2.26).

(iv) Аренда служебных помещений ВОИС: Сумма доходов, предусмотренная в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (717 000 франков), выше на 14,5% (91 000 франков), чем сумма, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. (626 000 франков). Разница вызвана ожидаемым увеличением доходов в связи со сдачей в аренду служебных помещений ВОИС.

(v) Публикации: Сумма доходов, предусмотренная в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (10 890 000 франков), выше на 26,9% (2 310 000 франков), чем сумма, предусмотренная в бюджете на двухлетний период

1992-93 гг. (8 580 000 франков). Разница вызвана ожидаемым увеличением продаж брошюр РСТ и подпиской на CD-ROM - диски РОМАРИН и другую продукцию на CD-ROM - дисках, продажей 6-ой редакции МПК, ожидаемым увеличением цен на некоторые публикации, ожидаемым повышением доходов от рекламы, что частично компенсируется уменьшением доходов от подписки на некоторые периодические издания и сокращением объема продаж некоторых классификаций.

(vi) Прочие доходы: Сумма, предусмотренная в проекте бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (9 368 000 франков), ниже на 6,4% (643 000 франков), чем сумма, предусмотренная в бюджете на двухлетний период 1992-93 гг. (10 011 000 франков). Разница вызвана ожидаемым понижением банковских процентных ставок, что частично компенсируется кредитованием доходов с процентов резервного фонда Мадридского союза на счет этого Союза (как предлагается в документе ММ/А/XXV/ ...).

[Часть III следует]

ЧАСТЬ IIIСРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД
1996 - 1999 ГГ.Предисловие

3.1. Каждый четвертый год Генеральный директор должен представлять так называемый "среднесрочный план", охватывающий четыре года, которые следуют непосредственно за двухлетним периодом, на который он одновременно представляет проект программы и бюджета. Последний такой план был представлен на заседаниях Руководящих органов, проходивших в 1989 г., и охватывал период 1992-1995 гг. (документ АВ/XX/2, пункты 79-116).

Терминология и порядок изложения плана

3.2. В настоящем документе рассматривается четырехлетний период (1996, 1997, 1998 и 1999 гг.), следующий за двухлетним периодом 1994-95 гг. В настоящем документе эти четыре года названы "среднесрочный период". Двухлетний период 1992-93 гг. назван "текущий период". Пункты (и их порядковые номера), на которые здесь и далее содержатся ссылки, являются пунктами программы в проекте программы на двухлетний период 1994-95 гг., содержащейся в Части I настоящего документа.

3.3. После изложения общих целей среднесрочного периода в этой Части (Часть III настоящего документа) рассматриваются те же 15 тематических разделов, что и в проекте программы и бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. (содержащихся в Части I настоящего документа), а также перспективное планирование на 21-е столетие.

ОБЩИЕ ЦЕЛИ

3.4. Основные цели среднесрочного периода остаются неизменными: сохранение и дальнейшее совершенствование уважения интеллектуальной собственности во всем мире.

3.5. В большинстве стран интеллектуальная собственность в разной степени охраняется посредством национальных законов или региональных соглашений с участием этих стран, а на международном уровне, посредством многосторонних договоров, административные функции абсолютного большинства которых выполняет ВОИС. Что означает сохранение существующей охраны? Это означает, что должна быть предотвращена любая эрозия существующей охраны.

3.6. Но помимо сохранения уже существующей охраны, задача ВОИС состоит в ее дальнейшем совершенствовании. Что означает совершенствование охраны? Это означает, что получение и осуществление охраны после ее получения, должны быть проще, дешевле и надежнее. Другими словами, охрана должна быть более эффективной. Такое совершенствование охраны должно отвечать целям технического развития стран и для того, чтобы стать универсальным, должно осуществляться с учетом отличий стран друг от друга как по степени развития, так и по социально-экономическим целям, стоящим перед их правительствами. Интересы стран совпадают очень редко. Только путем уважения таких интересов может быть достигнуто сбалансированное совершенствование, приемлемое если не для всех, то для большинства стран.

Руководящие органы и Бюджетный комитет
(см. Пункт 01 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

Руководящие органы

3.7. К концу среднесрочного периода число Руководящих органов может достичь 27, а именно 22, которые уже существуют в 1993 г.:

- 3 в рамках ВОИС
- 3 в рамках Парижского союза
- 3 в рамках Бернского союза
- 1 в рамках Мадридского союза
- 2 в рамках Гаагского союза
- 2 в рамках Ниццкого союза
- 2 в рамках Лиссабонского союза
- 1 в рамках Локарнского союза
- 1 в рамках Союза МПК
- 1 в рамках Союза РСТ
- 1 в рамках Будапештского союза
- 1 в рамках Венского союза
- 1 в рамках Союза ФРТ,

а также Ассамблеи следующих договоров, которые в 1993 г. только планируются, но к концу 1999 г. могут начать осуществление своих функций:

- 1 в рамках Договора о патентных законах
- 1 в рамках Договора об урегулировании споров в области интеллектуальной собственности между государствами
- 1 в рамках Договора о законах по товарным знакам (Пункт 03(2))
- 1 в рамках Договора об охране прав исполнителей и производителей фонограмм (Пункт 03(4))
- 1 в рамках Договора по охране и международной регистрации географических указаний (Пункт 03(5)).

Взносы

3.8. В 1993 г. существовало 10 отдельных бюджетов (для следующих Союзов: Парижский, Бернский, МПК, Ниццкий, Венский, Локарнский, РСТ, Мадридский, Гаагский и ФРТ). С принятием новых договоров, предусматривающих создание отдельных бюджетов, это число увеличится. Шесть из Союзов (Парижский, Бернский, МПК, Ниццкий, Венский и Локарнский) предусматривают уплату отдельных взносов. Это излишество, связанное с уплатой отдельных взносов, создает трудности у правительств и является возможным (и во всяком случае лишним) препятствием на пути к присоединению к Договорам, поскольку каждое такое присоединение влечет за собой новое финансовое обязательство, которое, в большинстве случаев, хотя и является ничтожно малым, но, в силу самого наличия такого обязательства, ведет к необходимости более сложных и длительных процедур одобрения правительствами, чем в случае договоров, которые не влекут за собой финансовых обязательств.

3.9. Вот почему Генеральный директор предлагает сентябрьским сессиям Руководящих органов 1993 г. ввести на временной и экспериментальной основе упрощенную систему взносов, а именно систему, при которой каждая страна уплачивала бы только один взнос в ВОИС, независимо от числа Союзов, финансируемых за счет взносов, членом которых может являться данная страна. Подробно предлагаемая "унитарная система взносов" изложена в документе АВ/ХХІV/5.

3.10. Если предлагаемая унитарная система взносов не будет принята (на временной основе) в сентябре 1993 г., то, в свете обсуждений, она, при необходимости, будет скорректирована и снова представлена Руководящим органам в течение двухлетнего периода 1994-95 гг., а, при необходимости, в течение среднесрочного периода.

Развитие сотрудничества с развивающимися странами
(см. Пункт 02 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.11. Реализация целей и видов деятельности, предусматриваемых в связи с этим пунктом, будет также продолжена в течение среднесрочного периода.

3.12. В то же время, в связи с определенными видами деятельности очевидно будет предложено некоторое смещение акцентов, отвечающее изменяющимся потребностям:

(i) в области развития людских ресурсов следует ожидать увеличения потребностей в обучении на высокоспециализированных уровнях. Международное бюро будет соответствующим образом организовывать программы стажировок и курсов; "Академия ВОИС по интеллектуальной собственности" займет свое твердое место в рамках ежегодных курсов, которые будут отдельно организованы на каждом из основных языков;

(ii) в области оказания консультативной помощи по законодательным вопросам следует ожидать увеличения потребностей в предоставлении консультативной помощи при формулировании законодательств в области интеллектуальной собственности, призванных регулировать новые вопросы, возникающие в связи с развитием техники и приведением национальных законодательств в соответствие с новыми международными нормами;

(iii) в области договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, усилия будут направляться на существенное увеличение числа стран-участниц этих договоров;

(iv) в области создания учреждений следует ожидать, что все большее число развивающихся стран будут стремиться вводить в своих ведомствах промышленной собственности и авторско-правовых администрациях использование компьютеризированных систем или там, где они уже существуют, осуществлять их дальнейшее совершенствование; Международное бюро будет оказывать правительствам, которые этого пожелают, консультативную помощь в выборе систем, наиболее отвечающих их потребностям, что может также повлечь за собой изменение в организационной структуре таких ведомств; Международное бюро также будет осуществлять обучение необходимого персонала;

(v) в области содействия творческой деятельности следует ожидать, что все большее число развивающихся стран будут обращаться с просьбами об оказании помощи в доведении до сведения национальных авторов, изобретателей и промышленных дизайнеров полезности охраны интеллектуальной собственности, поскольку правильное использование такой охраны будет стимулировать творческую деятельность национальных авторов, изобретателей и промышленных дизайнеров; Международное бюро будет идти навстречу таким пожеланиям, главным образом, например, путем поддержки мер, принимаемых для такого развития в других странах, предпочтительно развивающихся, а также путем оказания помощи в организации и реализации таких мер; кроме того, Международное бюро будет

оказывать консультативную помощь правительствам развивающихся стран по вопросам внедрения социально значимых изобретений и инноваций, а также в создании обществ для коллективного административного регулирования авторских прав;

(vi) в таких областях как обучение и исследования в области права интеллектуальной собственности, развитие профессии юриста и поверенного в области интеллектуальной собственности, программы для законодателей и представителей судебной власти, доступ к технической информации, содержащейся в патентных документах, и ее использование, приобретение иностранной охраняемой технологии, и осуществление и использование прав промышленной собственности местными предприятиями, следует ожидать, что все большее число развивающихся стран будут просить об увеличении помощи, с тем чтобы деятельность в этих областях не только продолжалась, но и продолжала неуклонно расти; в особых случаях соответствующая консультативная помощь будет предоставляться по вопросам использования компьютеров и дискретных технологий;

(vii) два Постоянных комитета ВОИС по развитию сотрудничества – один в области промышленной собственности и другой в области авторского права и смежных прав – как ожидается еще более расширят свое членство, чем это имеет место сегодня и продолжают практику проведения своих заседаний раз в два года;

(viii) следует ожидать увеличения ассигнований в бюджете ВОИС, направленных на облегчение участия представителей развивающихся стран в некоторых заседаниях ВОИС; опыт показывает, что оплата расходов по проезду в подобных случаях необходима в целях обеспечения на таких заседаниях действительно широкого международного представительства;

(ix) следует ожидать, что будут предложены и одобрены меры, облегчающие с финансовой точки зрения участие развивающихся стран в договорах, административные функции которых выполняет ВОИС. Важные шаги в этом направлении были сделаны посредством создания в 1989 и 1991 гг. новых классов взносов, благодаря которым для 80% развивающихся стран взносы стали в среднем на 75% меньше, чем это имело место до этих реформ; эта тенденция должна быть продолжена и самое позднее к 1999 г. привести к такой системе, когда если не все, то по крайней мере развивающиеся страны не должны будут уплачивать никаких взносов; при этом следует полностью понимается, что среди специализированных учреждений Организации Объединенных Наций такая система будет необычной; однако это не должно являться препятствием для создания особой ситуации для ВОИС, поскольку в течение двухлетнего периода 1994–95 гг. ВОИС, как ожидается, будет покрывать более 80% своих расходов не за счет взносов, а из других источников. К 1999 г. эта цифра вполне может достигнуть 90% и поэтому размер взносов станет настолько незначительным, что обязательство уплачивать взносы сможет быть постепенно отменено, по крайней мере, в отношении развивающихся стран (чьи взносы к 1999 г. составят приблизительно 1% от общей суммы расходов). Программу и бюджет организации естественно еще должны будут одобрять все государства-члены, как это имеет место при существующей ситуации, и естественно также, как это имеет место (и имело место в течение последних 100 лет существования Мадридского союза) в Союзах, финансируемых за счет пошлин, в бюджеты которых государства-члены не уплачивают никаких взносов.

Разработка норм и процедур для охраны и осуществления прав интеллектуальной собственности

(см. Пункт 03 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.13. Цель состоит в том, чтобы в течение среднесрочного периода были проведены три Дипломатические Конференции по принятию (i) Протокола к Бернской конвенции, (ii) Договора об охране прав исполнителей и производителей фонограмм и (iii) Договора об охране международной регистрации географических указаний, соответственно.

3.14. Следует ожидать, что в течение среднесрочного периода станет реальностью создание и использование в рамках ВОИС следующих двух систем: (i) добровольная система международной регистрации для отдельных категорий литературных и художественных произведений и фонограмм и (ii) система добровольного урегулирования споров в области интеллектуальной собственности между частными лицами.

3.15. В течение среднесрочного периода участие некоторых межправительственных организаций в Договорах, административные функции которых выполняет ВОИС, будет осуществляться либо путем конференций по пересмотру или принятию решений компетентными Ассамблеями, либо путем принятия других надлежащих мер.

Изучение вопросов в области интеллектуальной собственности, возможно нуждающихся в нормотворчестве

(см. Пункт 04 проекта бюджета на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.16. В тех областях интеллектуальной собственности, которые не вызывают необходимости разработки новых договоров или типовых законов, но которые делают желательной охрану интеллектуальной собственности на национальном уровне, ВОИС подготовит Руководящие принципы для того, чтобы национальные законодатели и суды, по крайней мере, осознали наличие проблем, современные тенденции и возможные надлежащие решения этих проблем; в области патентов в качестве примера можно привести охрану биотехнических изобретений, а в области авторского права - коллективное административное регулирование отдельных прав. К 1996 г. возникнет еще ряд вопросов, изучение которых должно быть заложено в двухлетние программы на 1996-1997 гг. и 1998-1999 гг.

Периодические издания, сборники законов, статистические данные

(см. Пункт 05 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.17. Следует ожидать, что ежемесячное периодическое издание, освещающее деятельность ВОИС, будет продолжать публиковаться как на бумажном носителе, так и на CD-ROM - дисках. Наряду с публикацией законов и договоров в области интеллектуальной собственности на электронных средствах обеспечения (возможно CD-ROM - дисках), существует вероятность того, что потребность в публикации тех же материалов на бумажных носителях не будет оправдывать ее продолжение.

3.18. Следует ожидать, что международные статистические данные о деятельности ведомств промышленной собственности, в особенности данные о выдаче охранных документов и осуществленных регистрациях, будут продолжать публиковаться как на бумажных носителях (хотя возможно только в отдельных областях), так и при помощи электронных средств (CD-ROM - диски и пр.). Международное бюро направит свои усилия на упрощение формы, в которой ведомства промышленной собственности представляют свои статистические данные, а также на достижение значительно большей правильности и ускорение предоставления ответов на статистические вопросники, рассылаемые в ВОИС.

Документационная и информационная деятельность ведомств
промышленной собственности

(см. Пункт 06 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.19. Характер этого вида деятельности делает его постоянным: стандартизация формы патентных документов, а также документов в связи с товарными знаками и промышленными образцами и их носителей по мере их изменения встречается с новыми проблемами, во всяком случае, как показывает опыт, правила стандартизации нуждаются в постоянном пересмотре; соглашения о международном сотрудничестве в области обмена библиографическими данными, патентными документами и другой информацией в области промышленной собственности будут усилены, в особенности в свете изменений физических носителей патентных документов, а также документов по товарным знакам и промышленным образцам, при этом будет продолжаться тенденция ухода от бумажных носителей в направлении электронных носителей данных.

Международная патентная классификация

(см. Пункт 07 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.20. Работа, направленная на совершенствование Международной патентной классификации (МПК), будет продолжена в течение среднесрочного периода, при этом вероятно будет достигаться большая гибкость в отношении времени и более широкое, чем в прошлом использование электронных средств. Седьмая редакция МПК будет опубликована Международным бюро в 1999 г.

3.21. Объем и темпы этого вида деятельности, очевидно, будут такими же, что и в текущем двухлетнем периоде.

Международная классификация товаров и услуг для целей
регистрации знаков

(см. Пункт 08 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.22. Работа, направленная на совершенствование этой Классификации, обычно называемой "Ницкая классификация", будет продолжена в течение среднесрочного периода, при этом характер осуществления этой работы предполагает те же виды деятельности, которые осуществляются в текущем двухлетнем периоде. Ожидается, что новая редакция (7-я) Ницкой классификации будет завершена и опубликована в течение среднесрочного периода как на бумажных носителях, так и на CD-ROM - дисках.

3.23. Объем и темпы этого вида деятельности, очевидно, будут такими же, что и в текущем двухлетнем периоде.

Международная классификация изобразительных элементов знаков

(см. Пункт 09 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.24. Эта Классификация, обычно называемая "Венская классификация", также будет совершенствоваться и корректироваться и итогом этой работы явится публикация в течение среднесрочного периода новой (4-ой) редакции Классификации. Публикация будет осуществлена на бумажном носителе и на CD-ROM - дисках.

3.25. Объем и темпы этого вида деятельности, очевидно, будут такими же, что и в текущем двухлетнем периоде.

Международная классификация промышленных образцов

(см. Пункт 10 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.26. Как и в случае вышеуказанных Классификаций (МПК, Ниццкой и Венской), эта Классификация, обычно называемая "Локарнская классификация", будет совершенствоваться и корректироваться и итогом этой работы явится публикация в течение среднесрочного периода новой (7-ой) редакции как на бумажных носителях, так и на CD-ROM - дисках.

3.27. Объем и темпы этого вида деятельности, очевидно, будут такими же, что и в текущем двухлетнем периоде.

Система РСТ (Договор о патентной кооперации)

(см. Пункт 11 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.28. Сложно провести оценку эволюции числа международных заявок, которые будут получены в будущем, поскольку такая эволюция будет главным образом зависеть от эволюции общей экономической ситуации в мире, которую заведомо трудно предсказать. Число международных заявок (округленно) составило 26 000 в 1992 г. и, как ожидается, составит 28 000 в 1993 г., 30 000 в 1994 г. и 32 000 в 1995 г. Ожидается, что к концу среднесрочного периода (то есть, в 1999 г.), их число составит где-то между 45 000 и 50 000. Перспектива такого быстрого и внушительного роста сделает необходимым предусмотреть возможность резкого увеличения штата сотрудников, обеспечивающих операции в рамках РСТ, а также необходимость постоянно совершенствовать процесс компьютеризации (включая необходимый персонал, аппаратное и программное обеспечение). Большая часть ассигнований на эти цели должна быть выделена из средств резервного фонда. Соответственно, возрастут также и потребности в служебных помещениях.

Мадридская система (Международная регистрация знаков)

(см. Пункт 12 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.29. Как и в случае РСТ, трудно предвосхитить эволюцию числа международных регистраций и возобновленных регистраций, которые будут осуществлены в будущем, поскольку такая эволюция будет зависеть от эволюции общей экономической ситуации в государствах-членах Мадридского союза (которую заведомо трудно предсказать), успеха заключенного в 1989 г. Протокола к Мадридскому соглашению (а именно, какие страны и когда присоединятся к нему), реализации и использования Системы товарных знаков Сообщества (которая еще не создана). Число международных регистраций и возобновленных регистраций (округленно) составило 21 200 в 1992 г. и, как ожидается, останется на этом же уровне в каждом из последующих лет: 1993, 1994 и 1995 гг. Ожидается, что к концу среднесрочного периода (то есть в 1999 г.) это число достигнет 30 000, если (что вероятнее всего) Мадридский протокол вступит в силу. Перспектива такого роста сделает необходимым предусмотреть в течение среднесрочного периода возможность значительного увеличения штата сотрудников, обеспечивающих операции в рамках Мадридского союза, а также необходимость постоянно совершенствовать процесс компьютеризации (включая необходимый персонал, аппаратное и программное обеспечение). Необходимые ассигнования должны быть выделены из средств резервного фонда.

Гаагская система (Международное депонирование международных образцов)

(см. Пункт 13 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.30. Как и в случае РСТ и Мадридского соглашения трудно предвосхитить эволюцию числа международных депонирований и продлений депонирований, которые будут осуществлены в будущем, поскольку такая эволюция будет зависеть от непредсказуемой эволюции общей экономической ситуации в государствах-членах Гаагского союза и от числа и состава стран, которые присоединятся к Гаагскому союзу, в особенности (как ожидается), если новый Акт будет принят в течение двухлетнего периода 1994-95 гг. Число международных депонирований и продлений (округленно) составило 4 800 в 1992 г. и, как ожидается, будет возрастать на 400 в каждом из последующих трех лет с 1993 по 1995 гг. В течение последнего года среднесрочного периода (1999) эта цифра очевидно достигнет 9 000.

Система ФРТ (Договор о Реестре фильмов)

(см. Пункт 14 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.31. Ввиду неожиданного отсутствия Соединенных Штатов Америки среди стран-участниц этого Договора, будущее Международного Реестра фильмов по меньшей мере неопределенно.

Присоединение к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС; сотрудничество с государствами и организациями
(см. Пункт 15 проекта программы на двухлетний период 1994-95 гг.)

3.32. Следует предвидеть, что в начале среднесрочного периода (то есть, в 1996 г.), несколько государств все еще не будут членами ВОИС, и что будет недостаточное число государств, которые еще не будут членами всех договоров, административные функции которых выполняет ВОИС. Поэтому усилия, направленные на убеждение этих стран в необходимости присоединения к ВОИС и договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, будут продолжаться неустанно. Обеспечение участия наибольшего возможного числа государств в ВОИС и ее договорах является одним из наиболее важных видов деятельности Международного бюро.

3.33. Будет продолжаться сотрудничество с государствами и международными организациями. Что касается неправительственных организаций, особые усилия будут направлены на расширение сотрудничества с такими организациями в особенности в развивающихся странах. Желательно, чтобы в развивающихся странах было создано больше неправительственных организаций и/или, чтобы участие развивающихся стран в существующих международных неправительственных организациях стало более активным с тем, чтобы постоянный диалог, который Международное бюро поддерживает с правительственными организациями, наилучшим образом отражал применительно к этим организациям опыт и пожелания заинтересованных кругов в развивающихся странах.

Планирование на 21-ое столетие

3.34. В течение среднесрочного периода Международное бюро организует одну или несколько консультаций с выдающимися личностями, чтобы в общих чертах наметить основные цели международного сотрудничества в области интеллектуальной собственности в 21-ом столетии.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ

4.1 В отношении проекта программы и бюджета на двухлетний период 1994-95 гг. следующим Руководящим органам, в той степени, в которой это касается каждого из них, предлагается принять решения, указанные ниже:

- (i) Исполнительным комитетам Парижского и Бернского союзов представить на рассмотрение Ассамблей, соответственно Парижского и Бернского союзов предложения в отношении проекта программы и двухлетнего бюджета в отношении этих Союзов,
- (ii) Координационному комитету ВОИС представить Генеральной Ассамблее ВОИС, Конференции ВОИС и Ассамблеям Парижского, Бернского, Будапештского, Ниццкого, Локарнского, Венского, Мадридского, Гаагского, Лиссабонского союзов, а также Союзов МПК, РСТ и ФРТ рекомендации по проекту программы и двухлетнего бюджета, в частности по бюджету расходов общих для этих Союзов, а Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить этот бюджет,
- (iii) Конференции ВОИС принять двухлетний бюджет Конференции и разработать двухлетнюю программу юридико-технической помощи,
- (iv) Ассамблеям Парижского, Бернского, Будапештского, Ниццкого, Локарнского, Венского, Мадридского, Гаагского, Лиссабонского союзов, а также Союзов МПК, РСТ и ФРТ определить программу и принять двухлетний бюджет Парижского, Бернского, Будапештского, Ниццкого, Локарнского, Венского, Мадридского, Гаагского, Лиссабонского союзов, а также, соответственно, Союзов МПК, РСТ и ФРТ,

- (v) государствам-участникам Конвенции ВОИС, не являющимся членами какого-либо из Союзов, установить размер их взносов на указанный двухлетний период (см. пункт 2.25),
- (vi) Конференциям представителей Парижского, Бернского, Гаагского и Ниццкого союзов и Совету Лиссабонского союза с одобрением принять к сведению программу и бюджет, соответственно, Парижского, Бернского, Гаагского, Ниццкого и Лиссабонского союзов, разработанную Ассамблеями указанных Союзов,
- (vii) Конференции представителей Парижского, Бернского - Ниццкого союзов установить потолок взносов (см. Приложения 8, 9 и 11),
- (viii) Координационному комитету ВОИС одобрить принципы распределения общих расходов, содержащиеся в Приложении 2.

4.2 В отношении плана на среднесрочный период 1996-1999 гг. каждому Руководящему органу, в той степени, в которой это касается каждого из них, предлагается принять к сведению указанный план с учетом комментариев, которые каждый из них пожелает сделать.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЯ

Содержание

- | | |
|---------------|---|
| Приложение 1 | Определения бюджетных заголовков (источники доходов и статьи расходов) |
| Приложение 2 | Принципы, регулирующие распределение общих расходов |
| Приложение 3 | Таблица, показывающая долевое участие каждого Союза в покрытии общих расходов в связи с каждым пунктом |
| Приложение 4 | Таблица, показывающая изменение Программы и изменение стоимостных показателей по Пунктам 01 - 36 |
| Приложение 5 | Подробности в отношении доходов и расходов каждого Союза на двухлетний период 1994-95 гг. |
| Приложение 6 | Сравнение доходов по источникам в двух двухлетних периодах |
| Приложение 7 | Сравнение расходов в двух двухлетних периодах |
| Приложение 8 | Взносы в бюджет Парижского союза |
| Приложение 9 | Взносы в бюджет Бернского союза |
| Приложение 10 | Взносы в бюджет Союза МПК |
| Приложение 11 | Взносы в бюджет Ниццкого союза |
| Приложение 12 | Взносы в бюджет Локарнского союза |
| Приложение 13 | Взносы в бюджет Венского союза |
| Приложение 14 | Взносы государств-участников Конвенции ВОИС, которые не являются членами какого-либо из Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС |
| Приложение 15 | Таблица, показывающая долевое участие каждого государства в различных взносах в каждом из двух лет - 1994 и 1995 гг. |
| Приложение 16 | Долевое участие в процентном выражении каждого государства в общей сумме взносов, уплачиваемых в бюджет ВОИС или одного, или нескольких Союзов |
| Приложение 17 | Таблица, показывающая количество постов в различных кадровых подразделениях в двух двухлетних периодах |
| Приложение 18 | Схема организационной структуры на двухлетний период 1994-95 гг. |
| Приложение 19 | Изменение программы и изменение стоимостных показателей по статьям расходов в двух двухлетних периодах |
| Приложение 20 | Типовые бюджетные таблицы для организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций |
| Приложение 21 | Различия между документами WO/BC/XI/2 и AB/XXIV/2 |

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЮДЖЕТНЫХ ЗАГОЛОВКОВ

Источники доходов

"Взносы"

Взносы, уплачиваемые государствами-членами в соответствии с Конвенцией ВОИС, Парижской, Бернской конвенциями, Соглашением о МПК, Ниццкой, Локарнской и Венской конвенциями.

"Пошлины"

Пошлины, уплачиваемые Международному бюро в соответствии с системой РСТ, системой ФРТ, Мадридской, Гаагской и Лиссабонской системами.

"Плата за аренду помещений ВОИС"

Плата, получаемая ВОИС за аренду ее помещений.

"Публикации"

Доходы от продажи публикаций и подписки на периодические издания, публикуемые Международным бюро на бумаге, CD-ROM - дисках или в любом другом виде.

"Прочие доходы"

Все прочие доходы, не указанные выше, включая корректировку счетов (суммы, записанные на приход) за предшествующий годы и колебания курсов валют (суммы, записанные на приход).

Статьи расходов

"Расходы в связи с персоналом"

Все расходы, связанные с выплатой штатным сотрудникам месячной заработной платы, в частности: зарплата, должностные надбавки, субсидии на аренду жилых помещений, надбавки за проживание в другой стране, надбавки при назначении на должность и надбавки на представительские расходы; пособия на иждивенцев; пособие на изучение иностранных языков; отчисления в пенсионный фонд; взносы в связи с участием в системе медицинского страхования; отчисления в резервный фонд в связи с уходом сотрудника из организации; а также все расходы, связанные с персоналом, но не относящиеся к выплате ежемесячной заработной платы, в частности: субсидии на образование; расходы в связи с переездом; расходы в связи проездом находящихся на иждивении детей в целях получения образования; расходы в связи с выездом в отпуск на родину; пособие на покрытие расходов в связи с первоначальным обустройством по месту службы;

страхование от профессиональных рисков; расходы в связи с подбором кадров; субсидии в связи с Ассоциацией персонала; расходы в связи с медицинскими осмотрами персонала; краткосрочные назначения; сверхурочные работы; расходы в связи с окончанием срока службы и отъездом на родину; обучение персонала; возмещение национальных налогов на зарплату, пособия, компенсации или субсидии, выплачиваемые Международным бюро.

"Служебные командировки"

"Командировки": расходы в связи с проездом и выплатой суточных пособий штатным сотрудникам Международного бюро, выезжающим в официальные командировки.

"Расходы в связи с проездом третьих лиц": расходы в связи с оплатой проезда и выплатой суточных пособий (DSA) лицам, не являющимся штатными сотрудниками Международного бюро (за исключением стажеров, оплата проезда которых и выплата суточных пособий которым включены в заголовок "Стипендии" см. ниже; также за исключением проезда консультантов, синхронных переводчиков, и пр., см. ниже).

"Услуги по контракту"

"Конференции": выплата гонораров, оплата расходов по проезду и выплата суточных пособий синхронным и письменным переводчикам; аренда помещений, офисов и оборудования для синхронного перевода; расходы в связи с привлечением услуг дополнительного персонала (телефонисток, секретарей, посыльных и пр.); расходы в связи с организацией буфета и приемов.

"Консультанты": все расходы, в связи с наймом консультантов, в частности: выплата гонораров, оплата проезда и выплата суточных пособий; выплата гонораров лекторам.

"Печатные работы": печатные и переплетные работы, осуществляемые вне организации, в частности: обзоры, бумага и печатные работы; прочие печатные работы; перепечатка статей, опубликованных в исследованиях; брошюры; договоры; сборники текстов; руководства; рабочие бланки и прочие печатные материалы.

"Прочее": все прочие услуги, предоставляемые по контракту, в частности: выплата гонораров авторам и переводчикам статей, фигурирующих в публикациях ВОИС; гонораров переводчикам документов; арендная плата за использование компьютерного времени и гонораров за подготовку программного обеспечения компьютеров.

"Общие эксплуатационные расходы"

"Аренда служебных помещений": арендная плата и другие расходы, связанные с арендой служебных и складских помещений в ВОИС, а также мест для парковки автомобилей вне здания штаб-квартиры; арендная плата за пользование землей, на которой расположены здания ВОИС.

"Эксплуатация помещений": уборка; ремонт; страхование здания; уход за парком; обслуживание оборудования; отопление; освещение; водоснабжение.

"Аренда и техническое обслуживание оборудования и мебели": аренда и техническое обслуживание всего оборудования и мебели, в частности: конторской мебели и оборудования, оборудования для репродуцирования; оборудования для обработки текстов и данных; транспортного оборудования, включая горючее и смазочные материалы.

"Связь": расходы, связанные с телефонной, телеграфной, телексной, факсимильной и почтовой связью, включая отправку по почте и перевозку документов.

"Прочее": все прочие общие эксплуатационные расходы, не указанные выше, в частности: расходы, в связи с оказанием гостеприимства; банковская комиссия; выплата процентов по займам (за исключением ссуд на строительство зданий); колебания курсов валют (суммы, записанные на расход); расходы, в связи с проведением финансовой ревизии.

"Поставки и материалы"

Все поставки и материалы, в частности: канцелярские и конторские принадлежности; поставки для нужд репродуцирования в Организации (материалы для оффсетного печатания, микрофильмы и пр.); книги для библиотеки и подписные издания - обзоры и периодика; спецодежда; поставки для целей обработки данных (магнитные ленты и пр.).

"Приобретение мебели и оборудования"

Закупка мебели и оборудования, в частности: конторской мебели и машин; оборудования для обработки текстов и обработки данных; оборудования для обслуживания конференций; оборудования для репродуцирования; транспортных средств.

"Приобретение новых и реконструкция существующих служебных помещений"

"Новые здания": расходы, непосредственно связанные с приобретением или строительством зданий, но не покрываемые за счет ссуд на строительство зданий. Включают, в частности: расходы, связанные с приобретением дополнительных служебных помещений и покупкой земли.

"Реконструкция существующих служебных помещений": расходы, связанные с перепланировкой, реконструкцией или общим техническим обслуживанием существующих служебных помещений, не покрываемые за счет ссуд на строительство зданий.

"Амортизация ссуд": погашение ссуд, первоначально полученных для целей строительства новых зданий или на реконструкцию служебных помещений, как указано выше, включая выплату процентов по таким ссудам.

"Стипендии"

Включает, в частности: расходы в связи с проездом, выплатой суточных пособий и оплатой других расходов в связи с стажерами.

"Прочие расходы"

Расходы, специально не оговоренные выше, непредвиденные расходы и расходы в связи с корректировкой счетов (суммы, записанные на расход) за предшествующие годы; взносы на осуществление совместной административной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, взносы на покрытие расходов в связи с содержанием дома отдыха; погашение авансов, предоставленных одному или нескольким Союзам в связи с созданием какого-либо нового Союза или покрытием дефицита, появившегося в результате организационных расходов Союза.

- . -

Примечание

За исключением незначительных редакционных изменений, настоящее Приложение аналогично соответствующему Приложению в бюджетном документе на двухлетний период 1992-93 гг. (АВ/XXII/2, Приложение 1).

[Приложение 2 следует]

ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩИХ
РАСХОДОВ

Пункт в Части I

Руководящие органы и Бюджетный комитет

Пункт 01

Расходы в процентном выражении в связи с проведением совместных заседаний двух или нескольких Руководящих органов пропорциональны размеру бюджетов Союзов, Руководящие органы которых участвуют в заседаниях, при условии, что в случае, когда расходы связаны только с одним данным Союзом, процент корректируется соответствующим образом.

Сотрудничество с развивающимися странами в целях развития

Пункт 02

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Нормотворчество и разработка процедур в целях охраны и осуществления прав интеллектуальной собственности

Пункт 03

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Рассмотрение вопросов интеллектуальной собственности, возможно нуждающихся в нормотворчестве

Пункт 04

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Периодические издания, сборники законов, статистика

Пункт 05

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Документационная и информационная деятельность ведомств промышленной собственности

Пункт 06

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Пункт в Части I

Международная патентная классификация

Пункт 07

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Международная классификация товаров и услуг для целей регистрации знаков

Пункт 08

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Международная классификация изобразительных элементов знаков

Пункт 09

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Международная классификация промышленных образцов

Пункт 10

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Присоединение к Договорам, административные функции которых выполняет ВОИС; сотрудничество с государствами и организациями

Пункт 15

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого Союза.

Генеральный директор и его непосредственные помощники ("Общее руководство")

Пункт 16

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого Союза, с должным учетом финансовой ответственности и количества штатных сотрудников, находящихся в подчинении непосредственных помощников Генерального директора

Пункт в Части I

Бюро по сотрудничеству в целях развития и
внешним сношениям

Пункт 17

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого Союза.

Отделы промышленной собственности

Пункт 18

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Отделы международной регистрации

Пункт 21

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого заинтересованного Союза.

Отдел бюджета и финансов

Пункт 22

Процент участия в расходах устанавливается следующим образом: одна треть расходов распределяется пропорционально "коэффициенту общих расходов в связи с персоналом" в процентном выражении (см. ниже, пункт 26), а две трети - пропорционально количеству бухгалтерских проводок в отношении каждого Союза.

Отдел кадров

Пункт 23

Процент участия в расходах представляет собой "коэффициент общих расходов в связи с персоналом", т.е. соотношение расходов в связи с персоналом применительно к каждому Союзу к общим расходам в связи с персоналом, при этом исчисление производится без учета расходов в связи с персоналом по позициям, к которым применяется "коэффициент общих расходов в связи с персоналом" в процентном отношении.

Отдел компьютеризации

Пункт 24

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого Союза.

Пункт в Части I

Лингвистический отдел

Пункт 25

Процент участия в расходах пропорционален объему работ, выполняемых в интересах каждого Союза.

Секция технического обслуживания зданий

Пункт 26

Процент участия в расходах представляет собой процент "площади". Процент площади исчисляется следующим образом: (i) площадь, постоянно занимаемая каким-либо административным подразделением, обслуживающим отдельный Союз, относится исключительно к этому Союзу; (ii) площадь, постоянно занимаемая каким-либо административным подразделением, обслуживающим несколько Союзов, приписывается, в зависимости от процента участия, примененного к персоналу этого административного подразделения; (iii) общая площадь, т.е. площадь, которая используется данным административным подразделением только время от времени (конференц-залы, туалетные комнаты, коридоры и пр.) приписываются в соответствии с "коэффициентом общих расходов в связи с персоналом" в процентном отношении (см. выше, Пункт 26).

Секция конференций, связи и закупок

Пункт 27

Процент участия в расходах исчисляется следующим образом: одна половина расходов распределяется пропорционально числу почтовых отправлений в отношении каждого Союза, а другая половина расходов распределяется пропорционально количеству страниц документов, относящихся к каждому Союзу.

Секция публикаций и печати

Пункт 28

Процент участия в расходах пропорционален объему работы, выполняемой в интересах каждого Союза с должным учетом: (i) количества подписчиков на различные периодические издания и (ii) количества страниц документов, отпечатанных в связи с каждым из Союзов.

Пункт в Части I

Библиотека

Пункт 29

Процент участия в расходах является таким же как и процент "Общее руководство" (см. выше, Пункт 16), за исключением того, что процент участия, соответствующий данному заголовку, корректируется с учетом объема работы, выполняемой в интересах УПОВ.

Обработка данных

Пункт 30

Процент участия служб обработки данных в общих расходах распределяется между Союзам пропорционально заинтересованности каждого Союза.

Эксплуатация помещений

Пункт 31

Процент участия в расходах представляет собой процент "площади" (см. выше, Пункт 26), за исключением того, что процент "площади" (без учета УПОВ) применяется к арендной плате.

Здание штаб-квартиры

Пункт 32

Процент участия в общих расходах представляет собой процент "площади" (см. выше, Пункт 26).

Оборудование и материалы

Пункт 33

Процент участия в расходах на оборудование и поставки представляет собой: (i) если стоимость какой-либо единицы оборудования или поставок равняется или превышает 1 000 франков - процент расходов по содержанию штата применительно к административному подразделению, использующему эту единицу; (ii) если стоимость какой-либо единицы оборудования или поставок ниже 1 000 франков - процент "коэффициента общих расходов в связи с персоналом" (см. выше, Пункт 23).

Пункт в Части I

Связь и другие общие эксплуатационные расходы

Пункт 34

Процент участия в общих расходах устанавливается следующим образом: половина расходов распределяется пропорционально "коэффициенту общих расходов в связи с персоналом" (см. выше, Пункт 23), а другая половина исчисляется таким же образом, как и процент в связи с "Секцией конференций, связи и закупок" (см. выше, Пункт 27).

Амортизация займов ФИПОИ

Пункт 35

Процент участия в общих расходах представляет собой процент "площади" (без учета УПОВ) (см. выше, Пункт 26).

- . -

Примечание

По каждой статье Части I, где расходы являются общими, принцип их распределения излагается в настоящем Приложении.

По существу, принципы являются теми же, что и в предшествующем бюджете (см. документ АВ/XXII/2), при этом Пункт 15 упрощен, в Пункт 28 внесены изменения с целью отразить объединение бывших Пунктов 21 и 28 и в Пункт 31 внесены изменения с целью отразить аренду здания АЦМ; "коэффициент общих расходов в связи с персоналом" в процентном выражении (Пункт 23) основан на количестве штатных сотрудников в связи с каждым Союзом, а не на расходах в связи с ними (в целях обеспечения более полного распределения соответствующих общих расходов).

[Приложение 3 следует]

TABLE INDICATING THE SHARE OF EACH UNION IN COVERING THE COSTS OF EACH ITEM
(in thousands of francs)

	Total	Paris	Berne	IPC	Nice	Locarno	Vienna	PCT	Madrid	Hague	FRT	UPOV
Item 01 GOVERN. BOD & BUDG CTTEE	458	49 10.7%	24 5.2%	16 3.6%	3 .7%	1 .1%	-	247 54.0%	99 21.5%	19 4.2%	-	-
Item 02 DEV. COOP. WITH D.C.	9,048	4,072 45.0%	1,809 20.0%	-	-	-	-	2,624 29.0%	471 5.2%	72 .8%	-	-
Item 03 SETTING NORMS	1,915	957 50.0%	479 25.0%	-	-	-	-	333 17.4%	123 6.4%	23 1.2%	-	-
Item 04 EXPLORATION	365	164 45.0%	109 30.0%	-	-	-	-	64 17.4%	24 6.4%	4 1.2%	-	-
Item 05 PERIODICALS, ETC.	1,664	666 40.0%	333 20.0%	72 4.3%	8 .5%	3 .2%	-	449 27.0%	120 7.2%	13 .8%	-	-
Item 06 DOC'N & INFO ACTIVITIES	433	141 32.5%	-	141 32.5%	-	-	-	108 25.0%	39 9.0%	4 1.0%	-	-
Item 07 IPC ACTIVITIES	340	-	-	170 50.0%	-	-	-	170 50.0%	-	-	-	-
Item 08 NICE CLASSIFICATION ACTIVITIES	222	-	-	-	111 50.0%	-	-	-	111 50.0%	-	-	-
Item 09 VIENNA CLASSIFICATION ACTIVITIES	44	-	-	-	-	-	22 50.0%	-	22 50.0%	-	-	-
Item 10 LOCARNO CLASSIFICATION ACTIV.	54	-	-	-	-	27 50.0%	-	-	-	27 50.0%	-	-
Item 11 PCT SYSTEM	26,107	-	-	-	-	-	-	26,107 100.0%	-	-	-	-

	<u>Total</u>	<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>
Item 12 MADRID SYSTEM	9,847	-	-	-	-	-	-	-	9,847 100.0%	-	-	-
Item 13 HAGUE SYSTEM	3,275	-	-	-	-	-	-	-	-	3,275 100.0%	-	-
Item 14 FRT SYSTEM	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Item 15 PROMOT. INTEL. PROP	1,531	196 12.8%	95 6.2%	73 4.8%	14 .9%	5 .3%	-	842 55.0%	260 17.0%	46 3.0%	-	-
Item 16 MANAGEMENT	11,586	1,437 12.4%	741 6.4%	544 4.7%	69 .6%	23 .2%	-	6,454 55.7%	1,970 17.0%	348 3.0%	-	-
Item 17 DC & ER UNITS	16,176	4,497 27.8%	1,989 12.3%	1,423 8.8%	146 .9%	33 .2%	-	6,066 37.5%	1,779 11.0%	243 1.5%	-	-
Item 18 IP UNITS	10,595	3,020 28.5%	-	2,003 18.9%	243 2.3%	74 .7%	11 .1%	3,973 37.5%	1,112 10.5%	159 1.5%	-	-
Item 19 COPYRIGHT UNITS	1,835	-	1,835 100.0%	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Item 20 PCT UNITS	39,353	-	-	-	-	-	-	39,353 100.0%	-	-	-	-
Item 21 INTERNAT. REG'N UNITS	13,699	-	-	-	-	-	-	-	11,507 84.0%	2,192 16.0%	-	-
Item 22 BUDGET & FINANCE DIVISION	8,373	419 5.0%	209 2.5%	134 1.6%	76 .9%	-	-	2,336 27.9%	4,362 52.1%	812 9.7%	-	25 .3%
Item 23 PERSONNEL DIVISION	5,022	512 10.2%	256 5.1%	206 4.1%	45 .9%	5 .1%	-	2,757 54.9%	1,030 20.5%	171 3.4%	-	40 .8%
Item 24 COMPUTERIZATION DIVISION	6,122	98 1.6%	49 .8%	104 1.7%	18 .3%	6 .1%	-	3,183 52.0%	2,394 39.1%	245 4.0%	-	25 .4%
Item 25 LANGUAGES DIVISION	11,360	2,545 22.4%	1,352 11.9%	727 6.4%	386 3.4%	23 .2%	-	3,953 34.8%	1,761 15.5%	227 2.0%	-	386 3.4%
Item 26 BUILDINGS SECTION	3,694	347 9.4%	174 4.7%	155 4.2%	30 .8%	4 .1%	-	2,039 55.2%	779 21.1%	129 3.5%	-	37 1.0%

	<u>Total</u>	<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>
Item 27 CONF. COMM. & PROC'T SEC.	8,727	1,510 17.3%	524 6.0%	698 8.0%	130 1.5%	17 .2%	-	3,055 35.0%	2,147 24.6%	262 3.0%	-	384 4.4%
Item 28 PUBLICATIONS & REPROD. UNITS	2,759	634 23.0%	309 11.2%	221 8.0%	83 3.0%	22 .8%	-	938 34.0%	414 15.0%	55 2.0%	-	83 3.0%
Item 29 LIBRARY	823	101 12.3%	53 6.4%	39 4.7%	5 .6%	1 .2%	-	457 55.5%	139 16.9%	25 3.0%	-	3 .4%
Item 30 DATA PROCESSING	5,466	197 3.6%	87 1.6%	49 .9%	44 .8%	33 .6%	-	2,700 49.4%	2,143 39.2%	197 3.6%	-	16 .3%
Item 31 MAINTENANCE OF PREMISES	11,310	1,063 9.4%	532 4.7%	475 4.2%	91 .8%	11 .1%	-	6,243 55.2%	2,386 21.1%	396 3.5%	-	113 1.0%
Item 32 HQ BUILDING	275	26 9.4%	13 4.7%	11 4.2%	2 .8%	- .1%	-	152 55.2%	58 21.1%	10 3.5%	-	3 1.0%
Item 33 EQUIPMENT AND SUPPLIES	3,556	334 9.4%	214 6.0%	110 3.1%	57 1.6%	18 .5%	-	1,778 50.0%	921 25.9%	71 2.0%	-	53 1.5%
Item 34 COMMUNICATIONS	4,405	608 13.8%	242 5.5%	269 6.1%	44 1.0%	9 .2%	-	1,982 45.0%	995 22.6%	141 3.2%	-	115 2.6%
Item 35 AMORTIZATION FIPOI LOANS	5,478	520 9.5%	263 4.8%	230 4.2%	44 .8%	6 .1%	-	3,051 55.7%	1,167 21.3%	197 3.6%	-	-
Item 36 MISCELLANEOUS & UNFORESEEN	2,526	242 9.6%	119 4.7%	81 3.2%	18 .7%	2 .1%	-	1,465 58.0%	490 19.4%	96 3.8%	-	13 .5%
TOTAL	228,443	24,355	11,810	7,951	1,667	323	33	122,879	48,670	9,459	-	1,296
Percentage of Total		10.7%	5.2%	3.5%	.7%	.1%		53.8%	21.3%	4.1%		.6%

[Annex 4 follows]

ANNEX 4

TABLE SHOWING PROGRAM AND COST VARIATIONS FOR EACH OF ITEMS 01 to 36
(in thousands of francs)

	Budget	Var. Prog.		Var. Cost		Budget	Corresponding Items 1992-93 budget
	1992-93 Amount	Amount	%	Amount	%	1994-95 Amount	
Item 01 GOVERN. BOD & BUDG CTTEE	390	47	12.1	21	5.4	458	01
TOTAL Chapter I	390	47	12.1	21	5.4	458	
Item 02 DEV. COOP. WITH D.C.	7,048	1,313	18.6	687	9.7	9,048	02
TOTAL Chapter II	7,048	1,313	18.6	687	9.7	9,048	
Item 03 SETTING NORMS	1,199	592	49.4	124	10.3	1,915	03
Item 04 EXPLORATION	392	-51	-13	24	6.1	365	04
Item 05 PERIODICALS, ETC.	1,832	-179	-9.8	11	.6	1,664	05
TOTAL Chapter III	3,423	362	10.6	159	4.6	3,944	
Item 06 DOC'N & INFO ACTIVITIES	596	-188	-31.5	25	4.2	433	06
Item 07 IPC ACTIVITIES	304	4	1.3	32	10.5	340	07
Item 08 NICE CLASSIFICATION ACTIVITIES	133	73	54.9	16	12	222	08
Item 09 VIENNA CLASSIFICATION ACTIVITIES	23	19	82.6	2	8.7	44	10
Item 10 LOCARNO CLASSIFICATION ACTIV.	46	4	8.7	4	8.7	54	09
TOTAL Chapter IV	1,102	-88	-8	79	7.2	1,093	

AB/XXIV/2
Annex 4, page 2

	Budget	Var. Prog.		Var. Cost		Budget	Corresponding Items 1992-93 budget
	1992-93 Amount	Amount	%	Amount	%	1994-95 Amount	
Item 11 PCT SYSTEM	26,786	-111	-0.4	-568	-2.1	26,107	11
Item 12 MADRID SYSTEM	10,179	-1,007	-9.9	675	6.6	9,847	12
Item 13 HAGUE SYSTEM	2,857	157	5.5	261	9.1	3,275	13
Item 14 FRT SYSTEM	2,356*	-2,356	-100	0	0	0	14, 24
TOTAL Chapter V	42,178	-3,317	-7.9	368	.9	39,229	
Item 15 PROMOT. INTEL. PROP	948	408	43	175	18.5	1,531	15
TOTAL Chapter VI	948	408	43	175	18.5	1,531	
Item 16 MANAGEMENT	10,399*	0	0	1,187	11.4	11,586	16
Item 17 DC & ER UNITS	12,952*	1,345	10.4	1,879	14.5	16,176	17
Item 18 IP UNITS	9,108*	223	2.4	1,264	13.9	10,595	18, 19
Item 19 COPYRIGHT UNITS	1,483	249	16.8	103	6.9	1,835	20
Item 20 PCT UNITS	27,689	5,942	21.5	5,722	20.7	39,353	22
Item 21 INTERNAT. REG'N UNITS	10,402*	1,530	14.7	1,767	17	13,699	23
Item 22 BUDGET & FINANCE DIVISION	6,756	505	7.5	1,112	16.5	8,373	25
Item 23 PERSONNEL DIVISION	3,725*	628	16.9	669	18	5,022	26
Item 24 COMPUTERIZATION DIVISION	3,818	1,400	36.7	904	23.7	6,122	30
Item 25 LANGUAGES DIVISION	8,969*	1,156	12.9	1,235	13.8	11,360	27, part of 21
Item 26 BUILDINGS SECTION	2,867	468	16.3	359	12.5	3,694	29

AB/XXIV/2
Annex 4, page 3

	Budget	Var. Prog.		Var. Cost		Budget	Corresponding Items 1992-93 budget
	1992-93 Amount	Amount	%	Amount	%	1994-95 Amount	
Item 27 CONF. COMM. & PROC'T SEC.	6,442	978	15.2	1,307	20.3	8,727	31
Item 28 PUBLICATIONS & REPROD. UNITS	2,333*	1	0	425	18.2	2,759	28, part of 21
Item 29 LIBRARY	652*	95	14.6	76	11.7	823	32
<hr/>							
TOTAL Chapter VII	107,595	14,520	13.5	18,009	16.7	140,124	
<hr/>							
Item 30 DATA PROCESSING	4,062	967	23.8	437	10.8	5,466	33
Item 31 MAINTENANCE OF PREMISES	6,901	3,443	49.9	966	14	11,310	34
Item 32 HQ BUILDING	254	0	0	21	8.3	275	35
Item 33 EQUIPMENT AND SUPPLIES	3,148	126	4	282	9	3,556	36
Item 34 COMMUNICATIONS	3,306	437	13.2	662	20	4,405	37
Item 35 AMORTIZATION FIPOI LOANS	5,478	0	0	0	0	5,478	38
Item 36 MISCELLANEOUS & UNFORESEEN	2,176	147	6.8	203	9.3	2,526	39
<hr/>							
TOTAL Chapter VIII	25,325	5,120	20.2	2,571	10.2	33,016	
<hr/>							

* The 1992-93 figures for Items 14, 16, 17, 18, 21, 23, 25, 28 and 29 have been recalculated to reflect the structure of the 1994-95 biennium.

[Annex 5 follows]

DETAILS OF INCOME AND EXPENDITURE IN THE 1994-95 BIENNIUM FOR EACH UNION
(in thousands of francs)

	<u>Total</u>	<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>
INCOME												
<u>Contributions</u>												
- Unions	43,212	22,868	11,329	7,358	1,340	294	23	-	-	-	-	-
- WIPO	394	263	131	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- UPOV	1,287	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,287
<u>Fees</u>	186,526	-	-	-	-	-	-	136,422	41,321	8,783	-	-
<u>Rental WIPO Premises</u>	717	89	48	27	6	1	-	359	151	29	-	7
<u>Publications</u>	10,890	1,090	280	339	227	15	9	6,070	2,550	310	-	-
<u>Miscellaneous Income</u>	9,368	45	22	227	94	13	1	3,537	5,061	366	-	2
Total Income	<u>252,394</u>	<u>24,355</u>	<u>11,810</u>	<u>7,951</u>	<u>1,667</u>	<u>323</u>	<u>33</u>	<u>146,388</u>	<u>49,083</u>	<u>9,488</u>	<u>-</u>	<u>1,296</u>
EXPENDITURE												
<u>Staff Expenses</u>												
140,124	15,120	7,491	6,254	1,232	208	11	74,564	29,394	4,867	-	-	983
<u>Travel on Official Business</u>												
- Missions	3,678	1,021	448	107	11	5	-	1,486	525	75	-	-
- Third Party Travel	4,614	1,551	705	12	2	1	-	1,241	1,053	49	-	-
<u>Contractual Services</u>												
- Conferences	3,682	1,279	597	122	26	1	15	938	355	348	-	1
- Consultants	2,235	261	125	19	6	3	-	782	887	148	-	4
- Printing	10,139	574	278	119	27	8	2	4,044	2,372	2,715	-	-
- Other	14,572	566	257	120	92	37	5	8,911	4,413	157	-	14
<u>General Operating Expenses</u>												
- Rental of Premises	2,749	258	129	116	22	3	-	1,517	580	96	-	28
- Maintenance of premises	6,476	609	304	272	52	6	-	3,575	1,366	227	-	65
- Rental and maintenance of equipment and furniture	8,796	114	67	35	21	9	-	6,866	1,617	51	-	16
- Communications and other general operating expenses	9,536	642	259	292	45	9	-	6,633	1,310	232	-	114
<u>Supplies and Materials</u>	3,638	114	73	38	19	6	-	2,543	803	24	-	18
<u>Acquisition of Furniture and Equipment</u>	6,566	464	232	59	36	17	-	3,750	1,880	102	-	26
<u>Acquisition and Improvement of Premises</u>												
- Improvements to premises	1,500	141	71	63	12	1	-	828	317	52	-	15
- Amortization of loans	5,478	520	263	230	44	6	-	3,051	1,167	197	-	-
<u>Fellowships</u>	1,880	846	376	-	-	-	-	545	98	15	-	-
<u>Other Expenses</u>	2,780	275	135	93	20	3	-	1,605	533	104	-	12
Total Expenditure	<u>228,443</u>	<u>24,355</u>	<u>11,810</u>	<u>7,951</u>	<u>1,667</u>	<u>323</u>	<u>33</u>	<u>122,879</u>	<u>48,670</u>	<u>9,459</u>	<u>-</u>	<u>1,296</u>

[Annex 6 follows]

COMPARISON OF INCOME BY SOURCE BETWEEN THE TWO BIENNIUMS
COMPARAISON DES RECETTES PAR PROVENANCE
POUR LES DEUX EXERCICES BIENNAUX
(in thousands of francs/en milliers de francs)

		<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>	<u>Total</u>
Contributions:													
- Unions	1992-93	25,010	12,390	8,047	1,465	322	25	-	-	-	-	-	47,259
	1994-95	22,868	11,329	7,358	1,340	294	23	-	-	-	-	-	43,212
Variation		-8.6%	-8.6%	-8.6%	-8.5%	-8.7%	-8.0%						-8.6%
- WIPO/OMPI	1992-93	326	163	-	-	-	-	-	-	-	-	-	489
	1994-95	263	131	-	-	-	-	-	-	-	-	-	394
Variation		-19.3%	-19.6%										-19.4%
- UPOV	1992-93	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,160	1,160
	1994-95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,287	1,287
Variation												+10.9%	+10.9%
Fees/Taxes	1992-93	-	-	-	-	-	-	90,703	48,109	7,469	1,465	-	147,746
	1994-95	-	-	-	-	-	-	136,422	41,321	8,783	-	-	186,526
Variation								+50.4%	-14.1%	+17.6%			+26.2%
Rental WIPO Premises/ Location locaux OMPI	1992-93	91	48	36	7	1	-	275	134	23	3	8	626
	1994-95	89	48	27	6	1	-	359	151	29	-	7	717
Variation		-2.2%	0.0%	-25.0%	-14.3%	0.0%		+30.5%	+12.7%	+26.1%		-12.5%	+14.5%
Publications	1992-93	1,218	336	80	243	5	10	5,020	1,350	239	79	-	8,580
	1994-95	1,090	280	339	227	15	9	6,070	2,550	310	-	-	10,890
Variation		-10.5%	-16.7%	+324%	-6.6%	+200%	-10%	+20.9%	+88.9%	+29.7%			+26.9%
Miscellaneous Income/ Recettes diverses	1992-93	93	73	270	187	27	-	3,213	5,685	458	3	2	10,011
	1994-95	45	22	227	94	13	1	3,537	5,061	366	-	2	9,368
Variation		-51.6%	-69.9%	-15.9%	-49.7%	-51.9%		+10.1%	-11.0%	-20.1%		0.0%	-6.4%
TOTAL	1992-93	26,738	13,010	8,433	1,902	355	35	99,211	55,278	8,189	1,550	1,170	215,871
	1994-95	24,355	11,810	7,951	1,667	323	33	146,388	49,083	9,488	-	1,296	252,394
Variation		-8.9%	-9.2%	-5.7%	-12.4%	-9.0%	-5.7%	+47.6%	-11.2%	+15.9%		+10.8%	+16.9%

[Annex 7 follows/
L'annexe 7 suit]

COMPARISON OF EXPENDITURE BETWEEN THE TWO BIENNIUMS
COMPARAISON DES DEPENSES POUR LES DEUX EXERCICES BIENNAUX

(in thousands of francs/en milliers de francs)

	<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>	<u>Total</u>
1992-93	26,738	13,010	8,433	1,902	355	35	83,806	41,754	8,035	2,771	1,170	188,009
1994-95	24,355	11,810	7,951	1,667	323	33	122,879	48,670	9,459	-	1,296	228,443
Variation	-8.9%	-9.2%	-5.7%	-12.4%	-9.0%	-5.7%	46.6%	16.6%	17.7%	-	10.8%	21.5%

[Annex 8 follows/
L'annexe 8 suit]

CONTRIBUTIONS IN THE PARIS UNION

I

Share of Each Member State

1. The share of each Member State depends on (i) the class to which it belongs for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States belong. At the present time, the Member States of the Paris Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 5.60% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Australia, Belgium, Canada, China, Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (9 countries, totalling 135 units, each country contributing 15 units or approximately 3.36% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Mexico, Norway, Portugal, South Africa, Spain (9 countries, totalling 90 units, each country contributing 10 units or approximately 2.24% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Greece, Hungary, New Zealand, Poland, Slovakia (6 countries, totalling 30 units, each country contributing 5 units or approximately 1.12% of the total contributions).

Class VI (3 units): Algeria, Argentina, Brazil, Bulgaria, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Israel, Libya, Nigeria, Republic of Korea, Romania, Turkey, Yugoslavia (13 countries, totalling 39 units, each country contributing 3 units or approximately 0.67% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Belarus, Croatia, Holy See, Iceland, Iraq, Kazakhstan, Liechtenstein, Luxembourg, Malaysia, Monaco, San Marino, Slovenia, Ukraine (13 countries, totalling 13 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.22% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Bahamas, Chile, Côte d'Ivoire, Cuba, Cyprus, Democratic People's Republic of Korea, Dominican Republic, Egypt, Gabon, Morocco, Philippines, Syria, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uruguay (15 countries, totalling 7.5 units, each country contributing 1/2 unit or approximately 0.11% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Barbados, Cameroon, Congo, Ghana, Jordan, Kenya, Lebanon, Malta, Mauritius, Mongolia, Senegal, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Viet Nam, Zimbabwe (16 countries, totalling 4 units, each country contributing 1/4 unit or approximately 0.06% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Bangladesh, Benin, Burkina Faso, Burundi, Central African Republic, Chad, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Haiti, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Niger, Rwanda, Sudan, Togo, Uganda, United Republic of Tanzania, Zaire, Zambia (23 countries, totalling 2.875 units, each country contributing 1/8 unit or approximately 0.03% of the total contributions).

II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 22,868,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Paris Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (actual)		1994	1995
(688,034)	Class I	640,400	640,400
(-)	Class II	-	-
(412,820)	Class III	384,200	384,200
(275,213)	Class IV	256,200	256,200
(137,607)	Class V	128,100	128,100
(82,564)	Class VI	76,800	76,800
(27,521)	Class VII	25,600	25,600
(13,761)	Class VIII	12,800	12,800
(6,880)	Class IX	6,400	6,400
(3,440)	Class S	3,200	3,200

[Total States = 109]

[Total units = 446.375]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Paris Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

III

Decision of the Conference of Representatives

5. The States members of the International Union for the Protection of Industrial Property (Paris Union) not bound by the decisions of the Assembly of the Union and meeting as a Conference of Plenipotentiaries at Geneva from September 20 to 29, 1993,

Noting that the Assembly of the Paris Union has unanimously adopted a budget according to which the contributions of the States members of the Paris Union shall be calculated on the basis of 22,868,000 francs for the 1994-95 biennium,

Decide unanimously that the maximum annual amount of the contributions of the States members of the Paris Union not bound by the decisions of the Assembly of the said Union shall, for the years 1994 and 1995, be calculated on the basis of the same amount, and that the amount payable in 1995 shall apply also for the years after 1995 pending a new decision for such years.

[Annex 9 follows]

CONTRIBUTIONS IN THE BERNE UNION

I

Share of Each Member State

1. The share of each Member State depends on (i) the class to which it belongs for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States belong. At the present time, the Member States of the Berne Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 6.17% of the total contributions).

Class II (20 units): Spain (1 country, contributing 20 units or approximately 4.93% of the total contributions).

Class III (15 units): Australia, Belgium, Canada, Italy, Netherlands, Sweden, Switzerland (7 countries, totalling 105 units, each country contributing 15 units or approximately 3.70% of the total contributions).

Class IV (10 units): Denmark, Finland, India, Ireland, Mexico, Norway, South Africa (7 countries, totalling 70 units, each country contributing 10 units or approximately 2.47% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, China, New Zealand, Portugal, Slovakia (5 countries, totalling 25 units, each country contributing 5 units or approximately 1.23% of the total contributions).

Class VI (3 units): Argentina, Austria, Brazil, Bulgaria, Greece, Hungary, Israel, Libya, Poland, Romania, Turkey, Yugoslavia (12 countries, totalling 36 units, each country contributing 3 units or approximately 0.74% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Colombia, Croatia, Holy See, Iceland, Liechtenstein, Luxembourg, Malaysia, Monaco, Slovenia, Thailand, Venezuela (11 countries, totalling 11 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.25% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Bahamas, Chile, Côte d'Ivoire, Cyprus, Ecuador, Egypt, Gabon, Morocco, Pakistan, Paraguay, Peru, Philippines, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uruguay (15 countries, totalling 7.5 units, each contributing 1/2 unit or approximately 0.12% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Barbados, Cameroon, Congo, Costa Rica, Fiji, Ghana, Honduras, Kenya, Lebanon, Malta, Mauritius, Senegal, Sri Lanka, Suriname, Zimbabwe (15 countries, totalling 3.75 units, each country contributing 1/4 unit or approximately 0.06% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Benin, Burkina Faso, Central African Republic, Chad, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Niger, Rwanda, Togo, Zaire, Zambia (18 countries, totalling 2.25 units, each country contributing 1/8 unit or approximately 0.03% of the total contributions).

II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 11,329,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Berne Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (<u>actual</u>)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(382,289)	Class I	349,200	349,200
(305,832)	Class II	279,400	279,400
(229,374)	Class III	209,500	209,500
(152,915)	Class IV	139,700	139,700
(76,458)	Class V	69,800	69,800
(45,875)	Class VI	41,900	41,900
(15,292)	Class VII	14,000	14,000
(7,646)	Class VIII	7,000	7,000
(3,823)	Class IX	3,500	3,500
(1,911)	Class S	1,700	1,700

[Total States = 96]

[Total units = 405.5]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Berne Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

III

Decision of the Conference of Representatives

5. The States members of the International Union for the Protection of Literary and Artistic Works (Berne Union) not bound by the decisions of the Assembly of the Union and meeting as a Conference of Plenipotentiaries at Geneva from September 20 to 29, 1993,

Noting that the Assembly of the Berne Union has unanimously adopted a budget according to which the contributions of the States members of the Berne Union shall be calculated on the basis of 11,329,000 francs for the 1994-95 biennium,

Decide unanimously that the maximum annual amount of the contributions of the States members of the Berne Union not bound by the decisions of the Assembly of the said Union shall, for the years 1994 and 1995, be calculated on the basis of the same amount, and that the amount payable in 1995 shall apply also for the years after 1995 pending a new decision for such years.

[Annex 10 follows]

CONTRIBUTIONS IN THE IPC UNION

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the IPC Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the IPC Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the IPC Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 7.84% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Australia, Belgium, Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (7 countries, totalling 105 units, each country contributing 15 units or approximately 4.71% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Norway, Portugal, Spain (7 countries, totalling 70 units, each country contributing 10 units or approximately 3.14% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Slovakia (2 countries, totalling 10 units, each country contributing 5 units or approximately 1.57% of the total contributions).

Class VI (3 units): Brazil, Israel (2 countries, totalling 6 units, each country contributing 3 units or approximately 0.94% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Luxembourg, Monaco (2 countries, totalling 2 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.31% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Egypt (1 country, contributing 1/2 unit or approximately 0.16% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Suriname (1 country, contributing 1/4 unit or approximately 0.08% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): No country belongs to this class.

II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 7,358,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the IPC Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (<u>actual</u>)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(305,969)	Class I	288,500	288,500
(-)	Class II	-	-
(183,582)	Class III	173,100	173,100
(122,388)	Class IV	115,400	115,400
(-)	Class V	57,700	57,700
(36,717)	Class VI	34,600	34,600
(12,239)	Class VII	11,500	11,500
(6,119)	Class VIII	5,800	5,800
(3,059)	Class IX	2,900	2,900
(-)	Class S	-	-

[Total States = 27]

[Total units = 318.75]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the IPC Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

[Annex 11 follows]

CONTRIBUTIONS IN THE NICE UNION

I

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the Nice Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the Nice Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the Nice Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 7.56% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Australia, Belgium, Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (7 countries, totalling 105 units, each country contributing 15 units or approximately 4.53% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Norway, Portugal, Spain (7 countries, totalling 70 units, each country contributing 10 units or approximately 3.02% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Hungary, Slovakia (3 countries, totalling 15 units, each country contributing 5 units or approximately 1.51% of the total contributions).

Class VI (3 units): Algeria, Israel, Yugoslavia (3 countries, totalling 9 units, each country contributing 3 units or approximately 0.91% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Croatia, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Slovenia (5 countries, totalling 5 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.30% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Morocco, Tunisia (2 countries, totalling 1 unit, each country contributing 1/2 unit or approximately 0.15% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Barbados, Lebanon, Suriname (3 countries, totalling 0.75 unit, each country contributing 1/4 unit or approximately 0.08% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Benin (1 country, contributing 1/8 unit or approximately 0.04% of the total contributions).

II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 1,340,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Nice Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (<u>actual</u>)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(53,722)	Class I	50,600	50,600
(-)	Class II	-	-
(32,233)	Class III	30,400	30,400
(21,489)	Class IV	20,200	20,200
(10,744)	Class V	10,100	10,100
(6,447)	Class VI	6,100	6,100
(2,149)	Class VII	2,000	2,000
(1,074)	Class VIII	1,000	1,000
(537)	Class IX	500	500
(269)	Class S	300	300

[Total States = 36]

[Total units = 330.875]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Nice Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

III

Decision of the Conference of Representatives

5. The States members of the International Union for the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks (Nice Union) not bound by the decisions of the Assembly of the Union and meeting as a Conference of Plenipotentiaries at Geneva from September 20 to 29, 1993,

Noting that the Assembly of the Nice Union has unanimously adopted a budget according to which the contributions of the States members of the Nice Union shall be calculated on the basis of 1,340,000 francs for the 1994-95 biennium,

Decide unanimously that the maximum annual amount of the contributions of the States members of the Nice Union not bound by the decisions of the Assembly of the said Union shall, for the years 1994 and 1995, be calculated on the basis of the same amount, and that the amount payable in 1995 shall apply also for the years after 1995 pending a new decision for such years.

[Annex 12 follows]

CONTRIBUTIONS IN THE LOCARNO UNION

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the Locarno Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the Locarno Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the Locarno Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany (2 countries, totalling 50 units, each country contributing 25 units or approximately 12.19% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (5 countries, totalling 75 units, each country contributing 15 units or approximately 7.32% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Norway, Spain (6 countries, totalling 60 units, each country contributing 10 units or approximately 4.88% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Hungary, Slovakia (3 countries, totalling 15 units, each country contributing 5 units or approximately 2.44% of the total contributions).

Class VI (3 units): Yugoslavia (1 country, contributing 3 units or approximately 1.46% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Croatia, Slovenia (2 countries, totalling 2 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.49% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): No country belongs to this class.

Class IX (1/4 unit): No country belongs to this class.

Class S (1/8 unit): No country belongs to this class.

II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 294,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Locarno Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (<u>actual</u>)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(18,721)	Class I	17,900	17,900
(-)	Class II	-	-
(11,233)	Class III	10,800	10,800
(7,488)	Class IV	7,200	7,200
(3,744)	Class V	3,600	3,600
(2,247)	Class VI	2,200	2,200
(749)	Class VII	700	700
(-)	Class VIII	-	-
(-)	Class IX	-	-
(-)	Class S	-	-

[Total States = 19]

[Total units = 205]

5. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Locarno Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

[Annex 13 follows]

CONTRIBUTIONS IN THE VIENNA UNION

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the Vienna Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the Vienna Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the Vienna Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France (1 country, contributing 25 units or approximately 44.24% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Netherlands, Sweden (2 countries, totalling 30 units, each country contributing 15 units or approximately 26.55% of the total contributions).

Class IV (10 units): No country belongs to this class.

Class V (5 units): No country belongs to this class.

Class VI (3 units): No country belongs to this class.

Class VII (1 unit): Luxembourg (1 country, contributing 1 unit or approximately 1.77% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Tunisia (1 country, contributing 1/2 unit or approximately 0.89% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): No country belongs to this class.

Class S (1/8 unit): No country belongs to this class.

II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 23,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Vienna Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (<u>actual</u>)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(5,531)	Class I	5,100	5,100
(-)	Class II	-	-
(3,319)	Class III	3,100	3,100
(-)	Class IV	-	-
(-)	Class V	-	-
(-)	Class VI	-	-
(221)	Class VII	200	200
(110)	Class VIII	100	100
(-)	Class IX	-	-
(-)	Class S	-	-

[Total States = 5]
[Total units = 56.5]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Vienna Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

[Annex 14 follows]

CONTRIBUTIONS OF STATES PARTY TO THE CONVENTION
ESTABLISHING WIPO WHICH ARE NOT MEMBERS OF ANY OF
THE UNIONS ADMINISTERED BY WIPO

Contribution of Each State

1. The contribution of each such State depends on the class to which it belongs for the purpose of contributions. At the present time, the Member States of the WIPO Convention belong to the following classes:

Class A (10 units): Saudi Arabia (1 country, contributing 10 units or approximately 44.69% of the total contributions).

Class B (3 units): United Arab Emirates (1 country, contributing 3 units or approximately 13.41% of the total contributions).

Class C (1 unit): Albania, Armenia, Latvia, Lithuania, Singapore, Uzbekistan (6 countries, totalling 6 units, each country contributing 1 unit or approximately 4.47% of the total contributions).

Class D (1/2 unit): Guatemala, Panama, Qatar (3 countries, totalling 1.5 units, each country contributing 1/2 unit or approximately 2.23% of the total contributions).

Class E (1/4 unit): Angola, Bolivia, El Salvador, Jamaica, Namibia, Nicaragua (6 countries, totalling 1.5 units, each country contributing 1/4 unit or approximately 1.12% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Sierra Leone, Somalia, Yemen (3 countries, totalling 0.375 unit, each country contributing 1/8 unit or approximately 0.56% of the total contributions).

2. The budget for the 1994-95 biennium provides that the amount per contribution unit payable to WIPO by States members of WIPO which are not members of any of the Unions be fixed at 8,900 francs for each of the years 1994 and 1995.

3. Consequently, the contribution, in Swiss francs, of each Member State in each of the classes will be as follows:

(1993) (<u>actual</u>)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(89,000)	Class A	89,000	89,000
(26,700)	Class B	26,700	26,700
(8,900)	Class C	8,900	8,900
(4,450)	Class D	4,450	4,450
(2,225)	Class E	2,225	2,225
(1,113)	Class S	1,113	1,113

[Total States = 20]

[Total units = 22.375]

[Annex 15 follows]

TABLE INDICATING THE SHARE OF EACH STATE IN THE VARIOUS CONTRIBUTIONS
IN EACH OF THE YEARS 1994 AND 1995

(expressed in percentages and in Swiss francs rounded to the nearest thousand)*

Share in Contributions to

State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
Albania	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Algeria	0.67%	77	-	-	-	-	0.91%	6	-	-	-	-	-	-	0.38%	83
Angola	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Argentina	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Armenia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Australia	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	-	-	-	-	-	-	3.66%	797
Austria	2.24%	256	0.74%	42	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.02%	441
Bahamas	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Bangladesh	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Barbados	0.06%	6	0.06%	3	-	-	0.08%	1	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Belarus	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Belgium	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	-	-	-	-	-	-	3.66%	797
Benin	0.03%	3	0.03%	2	-	-	0.04%	0	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Bolivia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Brazil	0.67%	77	0.74%	42	0.94%	35	-	-	-	-	-	-	-	-	0.70%	153
Bulgaria	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Burkina Faso	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Burundi	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Cameroon	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Canada	3.36%	384	3.70%	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.72%	594
Central African Republic	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Chad	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Chile	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
China	3.36%	384	1.23%	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.08%	454
Colombia	-	-	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	14
Congo	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Costa Rica	-	-	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	3
Côte d'Ivoire	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Croatia	0.22%	26	0.25%	14	-	-	0.30%	2	0.49%	1	-	-	-	-	0.19%	42
Cuba	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Cyprus	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Czech Republic	1.12%	128	1.23%	70	1.57%	58	1.51%	10	2.44%	4	-	-	-	-	1.24%	269

* The estimated amounts of the contributions are shown in Annexes 8 to 14.

State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
Dem. People's Rep. of Korea	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Denmark	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
Dominican Republic	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Ecuador	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Egypt	0.11%	13	0.12%	7	0.16%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
El Salvador	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Fiji	-	-	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	3
Finland	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
France	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	12.19%	18	44.24%	5	-	-	6.20%	1,352
Gabon	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Gambia	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Germany	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	12.19%	18	-	-	-	-	6.18%	1,347
Ghana	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Greece	1.12%	128	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.78%	170
Guatemala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.23%	4	0.02%	4
Guinea	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Guinea-Bissau	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Haiti	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Holy See	0.22%	26	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.18%	40
Honduras	-	-	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	3
Hungary	1.12%	128	0.74%	42	-	-	1.51%	10	2.44%	4	-	-	-	-	0.84%	184
Iceland	0.22%	26	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.18%	40
India	-	-	2.47%	140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.64%	140
Indonesia	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Iran, Islamic Republic of	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Iraq	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Ireland	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
Israel	0.67%	77	0.74%	42	0.94%	35	0.91%	6	-	-	-	-	-	-	0.73%	159
Italy	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	-	-	-	-	3.71%	808
Jamaica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Japan	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	-	-	-	-	-	-	6.09%	1,329
Jordan	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Kazakhstan	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Kenya	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Latvia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Lebanon	0.06%	6	0.06%	3	-	-	0.08%	1	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Lesotho	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Liberia	-	-	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	2
Libya	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Liechtenstein	0.22%	26	0.25%	14	-	-	0.30%	2	-	-	-	-	-	-	0.19%	42
Lithuania	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Luxembourg	0.22%	26	0.25%	14	0.31%	12	0.30%	2	-	-	1.77%	0	-	-	0.24%	53

State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
Madagascar	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Malawi	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Malaysia	0.22%	26	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.18%	40
Mali	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Malta	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Mauritania	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Mauritius	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Mexico	2.24%	256	2.47%	140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.82%	396
Monaco	0.22%	26	0.25%	14	0.31%	12	0.30%	2	-	-	-	-	-	-	0.24%	53
Mongolia	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Morocco	0.11%	13	0.12%	7	-	-	0.15%	1	-	-	-	-	-	-	0.10%	21
Namibia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	-	0.01%	2
Netherlands	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	26.55%	3	-	-	3.72%	811
New Zealand	1.12%	128	1.23%	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.91%	198
Nicaragua	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	-	0.01%	2
Niger	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Nigeria	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Norway	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
Pakistan	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Panama	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.23%	4	-	0.02%	4
Paraguay	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Peru	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Philippines	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Poland	1.12%	128	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.78%	170
Portugal	2.24%	256	1.23%	70	3.14%	115	3.02%	20	-	-	-	-	-	-	2.12%	462
Qatar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.23%	4	-	0.02%	4
Republic of Korea	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Romania	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Russian Federation	3.36%	384	-	-	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	-	-	-	-	2.74%	599
Rwanda	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
San Marino	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Saudi Arabia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	44.69%	89	-	0.41%	89
Senegal	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Sierra Leone	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.56%	1	-	0.005%	1
Singapore	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	-	0.04%	9
Slovakia	1.12%	128	1.23%	70	1.57%	58	1.51%	10	2.44%	4	-	-	-	-	1.24%	269
Slovenia	0.22%	26	0.25%	14	-	-	0.30%	2	0.49%	1	-	-	-	-	0.19%	42
Somalia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.56%	1	-	0.005%	1
South Africa	2.24%	256	2.47%	140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.82%	396
Spain	2.24%	256	4.93%	279	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	3.11%	678
Sri Lanka	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Sudan	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Suriname	0.06%	6	0.06%	3	0.08%	3	0.08%	1	-	-	-	-	-	-	0.06%	13

AB/XXIV/2
Annex 15, page 4

State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
Swaziland	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Sweden	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	26.55%	3	-	-	3.72%	811
Switzerland	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	-	-	-	-	3.71%	808
Syria	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Thailand	-	-	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	14
Togo	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Trinidad and Tobago	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Tunisia	0.11%	13	0.12%	7	-	-	0.15%	1	-	-	0.89%	0	-	-	0.10%	21
Turkey	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Uganda	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Ukraine	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
United Arab Emirates	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13.41%	27	0.12%	27
United Kingdom	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	-	-	-	-	-	-	6.09%	1,329
United Republic of Tanzania	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
United States of America	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	-	-	-	-	-	-	6.09%	1,329
Uruguay	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Uzbekistan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Venezuela	-	-	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	14
Viet Nam	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Yemen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.56%	1	0.005%	1
Yugoslavia	0.67%	77	0.74%	42	-	-	0.91%	6	1.46%	2	-	-	-	-	0.58%	127
Zaire	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Zambia	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Zimbabwe	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Total Contributions	100.00%	11,434	100.00%	5,664	100.00%	3,679	100.00%	670	100.00%	147	100.00%	12	100.00%	199	100.00%	21,805

[Annex 16 follows]

PERCENTAGE SHARE OF EACH STATE IN THE TOTAL CONTRIBUTIONS
PAID TO WIPO OR ONE OR MORE OF THE UNIONS

(0.01% represents 2,181 Swiss francs per year)

<u>Percentage</u>	<u>States members of WIPO and/or one or more of the Unions administered by WIPO</u>
6.20%	France
6.18%	Germany
6.09%	Japan
6.09%	United Kingdom
6.09%	United States of America
3.72%	Netherlands
3.72%	Sweden
3.71%	Italy
3.71%	Switzerland
3.66%	Australia
3.66%	Belgium
3.11%	Spain
2.74%	Russian Federation
2.72%	Canada
2.47%	Denmark
2.47%	Finland
2.47%	Ireland
2.47%	Norway
2.12%	Portugal
2.08%	China
2.02%	Austria
1.82%	Mexico
1.82%	South Africa
1.24%	Czech Republic
1.24%	Slovakia
0.91%	New Zealand
0.84%	Hungary
0.78%	Greece
0.78%	Poland
0.73%	Israel
0.70%	Brazil
0.64%	India
0.58%	Yugoslavia
0.54%	Argentina
0.54%	Bulgaria
0.54%	Libya
0.54%	Romania
0.54%	Turkey

<u>Percentage</u>	<u>States members of WIPO and/or one or more of the Unions administered by WIPO</u>
0.41%	Saudi Arabia
0.38%	Algeria
0.35%	Indonesia
0.35%	Iran, Islamic Republic of
0.35%	Nigeria
0.35%	Republic of Korea
0.24%	Luxembourg
0.24%	Monaco
0.19%	Croatia
0.19%	Liechtenstein
0.19%	Slovenia
0.18%	Holy See
0.18%	Iceland
0.18%	Malaysia
0.12%	Belarus
0.12%	Egypt
0.12%	Iraq
0.12%	Kazakhstan
0.12%	San Marino
0.12%	Ukraine
0.12%	United Arab Emirates
0.10%	Morocco
0.10%	Tunisia
0.09%	Bahamas
0.09%	Chile
0.09%	Côte d'Ivoire
0.09%	Cyprus
0.09%	Gabon
0.09%	Philippines
0.09%	Trinidad and Tobago
0.09%	Uruguay
0.06%	Colombia
0.06%	Cuba
0.06%	Democratic People's Republic of Korea
0.06%	Dominican Republic
0.06%	Suriname
0.06%	Syria
0.06%	Thailand
0.06%	Venezuela
0.05%	Barbados
0.05%	Cameroon
0.05%	Congo
0.05%	Ghana
0.05%	Kenya
0.05%	Lebanon
0.05%	Malta
0.05%	Mauritius
0.05%	Senegal
0.05%	Sri Lanka
0.05%	Zimbabwe

<u>Percentage</u>	<u>States members of WIPO and/or one or more of the Unions administered by WIPO</u>
0.04%	Albania
0.04%	Armenia
0.04%	Latvia
0.04%	Lithuania
0.04%	Singapore
0.04%	Uzbekistan
0.03%	Ecuador
0.03%	Jordan
0.03%	Mongolia
0.03%	Pakistan
0.03%	Paraguay
0.03%	Peru
0.03%	Swaziland
0.03%	Viet Nam
0.02%	Benin
0.02%	Burkina Faso
0.02%	Central African Republic
0.02%	Chad
0.02%	Costa Rica
0.02%	Fiji
0.02%	Gambia
0.02%	Guatemala
0.02%	Guinea
0.02%	Guinea-Bissau
0.02%	Honduras
0.02%	Lesotho
0.02%	Madagascar
0.02%	Malawi
0.02%	Mali
0.02%	Mauritania
0.02%	Niger
0.02%	Panama
0.02%	Qatar
0.02%	Rwanda
0.02%	Togo
0.02%	Zaire
0.02%	Zambia
0.01%	Angola
0.01%	Bangladesh
0.01%	Bolivia
0.01%	Burundi
0.01%	El Salvador
0.01%	Haiti
0.01%	Jamaica
0.01%	Liberia
0.01%	Namibia
0.01%	Nicaragua
0.01%	Sudan
0.01%	Uganda
0.01%	United Republic of Tanzania
0.005%	Sierra Leone
0.005%	Somalia
0.005%	Yemen

TABLE INDICATING THE NUMBER OF POSTS IN THE VARIOUS STAFF UNITS
IN THE TWO BIENNIUMS

TABLEAU INDIQUANT LES POSTES DES DIFFERENTS SERVICES
POUR LES DEUX EXERCICES BIENNAUX

Abbreviations used/Abréviations utilisées:

1993 : 1993 approved figures/Chiffres approuvés 1993
1994 :) Proposed Draft Budget for each of these years/
1995 :) Projet de budget pour chacune de ces années

Staff Units/ Unités de personnel		TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
Item 16/Poste 16	1993	31	1	3	1	2	4	2	-	-	1	1	16
The Director General and his Immediate Aides/ Le directeur général et ses collaborateurs directs	1994	31	1	2	3	1	3	2	-	1	2	-	16
	1995	31	1	2	3	1	3	2	-	1	2	-	16
=====													
Item 17/Poste 17	1993	41.5	-	-	-	-	7	4	13	5	-	-	12.5
Development Cooperation and External Relations Units/ Unités de la coopération pour le développement et des relations extérieures	1994	49	-	-	-	-	7	4	14	4	-	1	19
	1995	49	-	-	-	-	7	4	14	4	-	1	19
=====													

Note: The 1993 figures for Items 16, 17 and 23 reflect the transfers made from Items 17 and 23 so that those reporting directly to the Director General are included (with their secretaries) under Item 16. The 1993 figures for Items 16, 17, 18, 21, 25, 28 and 29 reflect transfers made between those units. Included in the 1993 figures are the ADG post in Item 16 and the four D1 posts in Items 16, 18 and 24 reflecting the upgradings decided by the WIPO Coordination Committee at its 1991 and 1992 sessions (see documents WO/CC/XXVIII/7, paragraph 57, and WO/CC/XXX/6, paragraph 38)./Les chiffres de 1993 afférents aux postes budgétaires 16, 17 et 23 tiennent compte du transfert des postes des fonctionnaires rendant compte directement au directeur général (et de leurs secrétaires) des postes budgétaires 17 et 23 au poste 16. En outre, les chiffres de 1993 afférents aux postes budgétaires 16, 17, 18, 21, 25, 28 et 29 tiennent compte des transferts effectués entre les unités administratives correspondantes. Les chiffres de 1993 tiennent aussi compte, dans le poste budgétaire 16, du poste de SDG, et dans les postes budgétaires 16, 18 et 24, des quatre postes D1 qui résultent de reclassements décidés par le Comité de coordination de l'OMPI lors de ses sessions de 1991 et de 1992 (voir le paragraphe 57 du document WO/CC/XXVIII/7 et le paragraphe 38 du document WO/CC/XXX/6).

Staff Units/ Unités de personnel		TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
Item 18/Poste 18	1993	30.5	-	-	-	-	5	3	9	1	-	1	11.5
Industrial Property Units/Unités de la propriété indus- trielle	1994	31.5	-	-	-	1	4	6	6	1	-	1	12.5
	1995	31.5	-	-	-	1	4	6	6	1	-	1	12.5
=====													
Item 19/Poste 19	1993	5	-	-	-	-	1	-	2	-	-	-	2
Copyright Units/ Unités du droit d'auteur	1994	6	-	-	-	-	-	-	3	-	1	-	2
	1995	6	-	-	-	-	-	-	3	-	1	-	2
=====													
Item 20/Poste 20	1993	130	-	-	-	-	2	1	6	14	3	3	101
PCT Units/Unités du PCT	1994	149.5	-	-	-	1	1	3	15	9	3	4	113.5
	1995	155.5	-	-	-	1	1	3	16	9	3	4	118.5
=====													
Item 21/Poste 21	1993	45	-	-	-	-	-	1	1	3	-	3	37
International Registration Units/Unités d'enregistrement international	1994	50	-	-	-	-	-	2	-	5	-	2	41
	1995	50.5	-	-	-	-	-	2	-	5	-	2	41.5
=====													
Item 22/Poste 22	1993	28.5	-	-	-	-	-	2	1	2	-	1	22.5
Budget and Finance Division/ Division du budget et des finances	1994	29	-	-	-	-	-	2	1	2	1	2	21
	1995	30	-	-	-	-	-	2	1	2	1	2	22
=====													
Item 23/Poste 23	1993	14	-	-	-	-	-	2	1	3	-	1	7
Personnel Division/Division du personnel	1994	15.5	-	-	-	-	-	3	1	3	-	3	5.5
	1995	16.5	-	-	-	-	-	3	1	3	-	3	6.5
=====													

Staff Units/ Unités de personnel		TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
Item 24/Poste 24	1993	13	-	-	-	-	1	1	3	5	-	2	1
Computerization Division/Division informatique	1994	18	-	-	-	-	1	2	4	6	1	1	3
	1995	19	-	-	-	-	1	2	4	7	1	1	3
=====													
Item 25/Poste 25	1993	33	-	-	-	-	1	-	11	5	-	3	13
Languages Division/ Division linguistique	1994	37	-	-	-	-	1	1	13	4	-	3	15
	1995	38	-	-	-	-	1	1	14	4	-	3	15
=====													
Item 26/Poste 26	1993	12	-	-	-	-	-	1	-	1	-	1	9
Buildings Section/ Section des bâtiments	1994	13	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	10
	1995	14	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	11
=====													
Item 27/Poste 27	1993	29.5	-	-	-	-	-	1	-	1	1	2	24.5
Conference, Communications and Procurement Section/ Section des conférences, des communications et des achats	1994	33.5	-	-	-	-	-	1	1	1	-	1	29.5
	1995	35	-	-	-	-	-	1	1	1	-	1	31
=====													
Item 28/Poste 28	1993	10.5	-	-	-	-	-	-	1	-	-	2	7.5
Publications and Reproduction Units/ Unités des publications et de la reproduction	1994	10.5	-	-	-	-	-	1	-	-	2	-	7.5
	1995	10.5	-	-	-	-	-	1	-	-	2	-	7.5
=====													
Item 29/Poste 29	1993	2.5	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1.5
Library/ Bibliothèque	1994	3	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2
	1995	3	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2
=====													

Staff Units/ Unités de personnel	TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1	
	1993	7	-	-	-	1	-	1	-	-	-	5	
International Film Registry/ Service d'enregistr. international des films	1994	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	1995	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
=====													
Grand Total/ Total général	1993	433	1	3	1	3	21	19	49	40	5	20	271
	1994	476.5	1	2	3	3	17	28	60	36	10	19	297.5
	1995	489.5	1	2	3	3	17	28	62	37	10	19	307.5
=====													

[Annex 18 follows]
[L'annexe 18 suit]

ORGANIZATION CHART FOR THE 1994-95 BIENNIUM

Director General

Deputy Director General	Development Cooperation & External Relations Bureaux - for Africa - for Arab Countries - for Asia and the Pacific - for Latin America and the Caribbean Development Cooperation Program Support Unit Development Cooperation Program Planning Unit (Item 17)	Legal Counsel (Assistant Director General) and Director, General Administrative Services	Office of the Legal Counsel (Item 16) Computerization Division (Item 24) Languages Division (Item 25) Buildings Section (Item 26) Conference, Communications and Procurement Section (Item 27) Publications and Reproduction Units (Item 28)
Deputy Director General	Industrial Property Law Division Industrial Property Classifications Division Industrial Property Information Division Director-Advisors (Item 18) Developing Countries (Industrial Property Law) Division Developing Countries (Industrial Property Information) Division Developing Countries (PCT) Division (Item 17) PCT Administration Division PCT Legal Division (Item 20) International Registration Units (Item 21)	Controller and Director, Budget and Finance Division Director, Bureau for Relations with International Organizations Director, Personnel Division Director-Counsellor, Office of the Director General	Budget and Finance Division (Item 22) Bureau for Relations with International Organizations (Item 16) Personnel Division (Item 23) Office of the Director General (Item 16) Library (Item 29)
Assistant Director General	Copyright Department (Item 19)		
Assistant Director General	Developing Countries (Copyright) Division (Item 17)		

[Annex 19 follows]

PROGRAM VARIATIONS AND COST VARIATIONS BY OBJECTS OF EXPENDITURE
BETWEEN THE TWO BIENNIUMS
(in thousands of francs)

1990-91 Actual		1992-93 AB/XXII/2		Program Var.		Cost Var.		1994-95
		Amount	%	Amount	%	Amount	%	
86,291	<u>Staff Expenses</u>	108,837	13,278	12.2	18,009	16.5		140,124
	<u>Travel on Official Business</u>							
3,266	- Missions	2,835	531	18.7	312	11		3,678
3,459	- Third Party Travel	3,783	439	11.6	392	10.4		4,614
	<u>Contractual Services</u>							
3,117	- Conferences	2,938	543	18.5	201	6.8		3,682
1,053	- Consultants	4,090	-2,035	-49.8	180	4.4		2,235
10,826	- Printing	11,074	966	8.7	-1,901	-17.2		10,139
6,278	- Other	8,848	4,560	51.5	1,164	13.2		14,572
	<u>General Operating Expenses</u>							
688	- Rental of Premises	728	1,757	241.3	264	36.3		2,749
4,312	- Maintenance of premises	5,268	673	12.8	535	10.2		6,476
3,643	- Rental and maintenance of equipment and furniture	6,148	1,994	32.4	654	10.6		8,796
6,075	- Communications and other general operating expenses	7,677	679	8.8	1,180	15.4		9,536
2,611	<u>Supplies and Materials</u>	2,132	1,216	57	290	13.6		3,638
4,340	<u>Acquisition of Furniture and Equipment</u>	6,655	-335	-5	246	3.7		6,566
	<u>Acquisition and Improvement of Premises</u>							
1,800	- Improvements to premises	717	663	92.5	120	16.7		1,500
5,478	- Amortization of loans	5,478	0	0	0	0		5,478
1,344	<u>Fellowships</u>	1,602	127	7.9	151	9.4		1,880
1,248	<u>Other Expenses</u>	9,199	-6,691	-72.7	272	3		2,780
<u>145,829</u>	<u>Total Expenditure</u>	<u>188,009</u>	<u>18,365</u>	<u>9.8</u>	<u>22,069</u>	<u>11.7</u>		<u>228,443</u>

Note:

The cost variation for "Printing" includes a productivity gain of 2,711,000 francs (-24.5%) due to the use of personal computers with "desk top publishing" for producing the masters for the periodicals "Industrial Property," "La Propriété Industrielle," "Propiedad Industrial," "Copyright," "Droit d'auteur" and "Derecho de Autor," and the direct production by the DICAPS system of the masters for the "PCT Gazette" and "Gazette du PCT". Apart from this, the cost variation for "Printing" amounts to 810,000 francs (7.3%).

ANNEX 20/ANNEXE 20

UNITED NATIONS SYSTEM STANDARD BUDGET TABLES
 TABLEAUX BUDGETAIRES STANDARD DU SYSTEME DES NATIONS UNIES

1994-95 BIENNIUM
EXERCICE BIENNAL 1994-1995

1. BREAKDOWN BY OBJECT OF EXPENDITURE CATEGORIES/ANALYSE PAR OBJET DE DEPENSE

This breakdown appears under "Details of Income and Expenditure in the 1994-95 Biennium for Each Union," Annex 5 in the present document.

L'annexe 5 du présent document, intitulée "Détail des recettes et des dépenses de chaque union pour l'exercice biennal 1994-1995," contient cette analyse.

2. BREAKDOWN BY MAIN SOURCE OF FUNDS/ANALYSE PAR PROVENANCE PRINCIPALE DES FONDS
(Expressed in thousands of Swiss francs)/(en milliers de francs suisses)

Main Sources of Funds
 Provenance principale des fonds

Regular Budget / Fonds du budget ordinaire	United Nations Sources / Fonds des Nations Unies	All other sources / Autres fonds	Total
228,443	5,335	4,365	238,143

3. MANPOWER RESOURCES/RESSOURCES DE PERSONNEL

(in man-years covering all categories of staff)/(en années-hommes, personnel de toutes catégories)

Regular Budget/ Fonds du budget ordinaire	Other Sources of Funds/ Autres fonds	Total
966	15	981

[Annex 21 follows/
L'annexe 21 suit]

ПРИЛОЖЕНИЕ 21

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ ДОКУМЕНТАМИ W0/BC/XI/2 И АВ/XXIV/2

Документ АВ/XXIV/2 идентичен (с учетом исправления очевидных ошибок) документу W0/BC/XI/2, который был передан на рассмотрение Бюджетного комитета ВОИС, за исключением того, что:

- (i) была добавлена Часть III - среднесрочный план на 1996-1999 гг.;
- (ii) пункт 0.1 содержит ссылку на Часть III;
- (iii) пункт 0.1bis является новым пунктом; он содержит ссылки на апрельскую сессию Бюджетного комитета ВОИС 1993 г., а также на документы АВ/XXIV/3 и 4;
- (iv) заголовок пункта 0.3(8) упрощен;
- (v) из Пункта 14 и пункта 2.7 исключены ссылки на получение Союзом ФРТ займа у правительства Австрии;
- (vi) изменены цифры, связанные с количеством штатных постов в Отделах международной регистрации, приведенные в пунктах 2.29 и 2.30; посты, необходимые для обработки возросшего числа изменений, вносимых в международные регистрации товарных знаков, а также отказов в регистрации товарных знаков и обработкой возрастающего числа образцов и моделей, приходящихся на каждое депонирование промышленного образца, приводятся в пункте 2.30 (а не в пункте 2.29), при этом изменение количества постов, приведенных в этих двух пунктах, не отражается на общем количестве штатных постов;
- (vii) пункт 4.1 ("Предлагаемые решения") адресован Руководящим органам (а не Бюджетному комитету) и добавлен пункт 4.2;
- (viii) Приложения 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15 и 16 скорректированы с учетом присоединения Беларуси и Казахстана к Парижской конвенции (в Класс VII), присоединения Кении к Бернской конвенции (в Класс IX), присоединения Боливии к Конвенции ВОИС (в Класс E), присоединения Узбекистана к Конвенции ВОИС (в Класс C), и подтверждения Российской Федерацией ее перехода в Класс III в Парижском союзе (и в этой связи также в Союзе МПК, Ниццком и Локарнском союзах);
- (ix) было добавлено Приложение 18, что повлекло за собой изменение нумерации бывших Приложений 18 и 19;
- (x) было добавлено настоящее Приложение;
- (xi) пункт 2.11 содержит ссылку на Приложение 18 и настоящее Приложение.

[Конец Приложений и документа]